

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2002-2003



2-288

Plenaire vergaderingen

Vrijdag 4 april 2003

Avondvergadering

Handelingen

Session ordinaire 2002-2003

Sénat de Belgique

Annales

Séances plénières

Vendredi 4 avril 2003

Séance du soir

2-288

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A	Socialistische Partij Anders
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave	Sommaire
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten met het oog op de oprichting van een nieuwe categorie van instellingen voor collectieve belegging, private privak genaamd, en houdende diverse fiscale bepalingen (Stuk 2-1587) (Evocatieprocedure)8	Projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers visant à créer une nouvelle catégorie d'organismes de placement collectif, dénommée <i>pricaf</i> privée, et portant des dispositions fiscales diverses (Doc. 2-1587) (Procédure d'évocation) 8
Voortzetting van de artikelsgewijze bespreking8	Suite de la discussion des articles 8
Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 175 ² en 176 ² van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen betreffende het wegvervoer en de zee- en binnenvaartverzekering (Stuk 2-1583) (Evocatieprocedure)10	Projet de loi modifiant les articles 175 ² et 176 ² du Code des taxes assimilées au timbre relativement au transport routier et aux assurances maritimes et fluviales (Doc. 2-1583) (Procédure d'évocation) 10
Algemene bespreking10	Discussion générale 10
Artikelsgewijze bespreking10	Discussion des articles 10
Wetsontwerp houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen (Stuk 2-1585) (Evocatieprocedure) 11	Projet de loi octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains agents de l'Administration des douanes et accises (Doc. 2-1585) (Procédure d'évocation) 11
Algemene bespreking11	Discussion générale 11
Artikelsgewijze bespreking11	Discussion des articles 11
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 63bis van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (Stuk 2-1582) (Evocatieprocedure)11	Projet de loi visant à modifier l'article 63bis du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (Doc. 2-1582) (Procédure d'évocation)..... 11
Algemene bespreking11	Discussion générale 11
Artikelsgewijze bespreking11	Discussion des articles 11
Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting op de toegevoegde waarde (Stuk 2-1590) (Evocatieprocedure)11	Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (Doc. 2-1590) (Procédure d'évocation) 11
Algemene bespreking11	Discussion générale 11
Artikelsgewijze bespreking11	Discussion des articles 11
Wetsontwerp betreffende de openbare aanbiedingen van effecten (Stuk 2-1588) (Evocatieprocedure).....12	Projet de loi relatif aux offres publiques de titres (Doc. 2-1588) (Procédure d'évocation) 12
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 220 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten en artikel 121, §1, 1 ^o , van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk 2-1589)12	Projet de loi modifiant l'article 220 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers et l'article 121, §1 ^{er} , 1 ^o , de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. 2-1589)..... 12
Algemene bespreking12	Discussion générale 12
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp betreffende de openbare aanbiedingen van effecten (Stuk 2-1588) (Evocatieprocedure)12	Discussion des articles du projet de loi relatif aux offres publiques de titres (Doc. 2-1588) (Procédure d'évocation)..... 12
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van artikel 220 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten en artikel 121, §1, 1 ^o , van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk 2-1589)12	Discussion des articles du projet de loi modifiant l'article 220 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers et l'article 121, §1 ^{er} , 1 ^o , de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. 2-1589) 12

Wetsontwerp betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (Stuk 2-1564) (Evocatieprocedure)	13	Projet de loi sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion de matières fissiles irradiées dans ces centrales nucléaires (Doc. 2-1564) (Procédure d'évocation)	13
Algemene bespreking	13	Discussion générale	13
Artikelsgewijze bespreking	13	Discussion des articles	13
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 15/5 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (Stuk 2-1570) (Evocatieprocedure)	13	Projet de loi visant à modifier l'article 15/5 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (Doc. 2-1570) (Procédure d'évocation)	13
Algemene bespreking	13	Discussion générale	13
Artikelsgewijze bespreking	13	Discussion des articles	13
Wetsontwerp betreffende de juridische bescherming van diensten van de informatiemaatschappij gebaseerd op of bestaande uit voorwaardelijke toegang (Stuk 2-1565) (Evocatieprocedure)	13	Projet de loi concernant la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d'accès conditionnel relatifs aux services de la société de l'information (Doc. 2-1565) (Procédure d'évocation)	13
Algemene bespreking	13	Discussion générale	13
Artikelsgewijze bespreking	13	Discussion des articles	13
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 juni 2002 betreffende de oprichting van de Vestigingsraad (Stuk 2-1578)	14	Projet de loi modifiant la loi du 26 juin 2002 relative à l'instauration du Conseil d'Établissement (Doc. 2-1578)	14
Algemene bespreking	14	Discussion générale	14
Artikelsgewijze bespreking	14	Discussion des articles	14
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening, teneinde een verplichte sluitingstijd voor dancings in te stellen (Stuk 2-1567) (Evocatieprocedure)	14	Projet de loi modifiant la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services en vue d'instaurer une fermeture obligatoire des dancings (Doc. 2-1567) (Procédure d'évocation)	14
Algemene bespreking	14	Discussion générale	14
Artikelsgewijze bespreking	20	Discussion des articles	20
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs (van mevrouw Magdeleine Willame-Boonen en de heer Frans Lozie, Stuk 2-1227)	21	Proposition de loi modifiant la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement (de Mme Magdeleine Willame-Boonen et M. Frans Lozie, Doc. 2-1227)	21
Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs voor gemeenten met een bijzonder statuut (van mevrouw Magdeleine Willame-Boonen en de heer Frans Lozie, Stuk 2-1228)	21	Proposition de loi spéciale modifiant la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement pour les communes à statut spécial (de Mme Magdeleine Willame-Boonen et M. Frans Lozie, Doc. 2-1228)	21
Algemene bespreking	21	Discussion générale	21
Voorstel van resolutie betreffende de stopzetting van de wapenwedloop tussen China en Taiwan en de terugtrekking van de Chinese raketten die aan de Straat van Taiwan opgesteld zijn (van de heer Georges Dallemagne, Stuk 2-1456)	26	Proposition de résolution relative à l'arrêt de l'escalade en matière d'armement entre la Chine et Taiwan et au retrait des missiles chinois déployés le long du Déroit de Taiwan (de M. Georges Dallemagne, Doc. 2-1456)	26
Bespreking	26	Discussion	26
Wetsvoorstel houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (van de heer Josy Dubié c.s., Stuk 2-1158)	27	Proposition de loi réglant des activités économiques et individuelles avec des armes (de M. Josy Dubié et consorts, Doc. 2-1158)	27
Voortzetting van de algemene bespreking	27	Suite de la discussion générale	27
Artikelsgewijze bespreking	35	Discussion des articles	35

Stemmingen.....	39	Votes.....	39
Ontwerp van bijzondere wet tot instelling van een nieuwe berekeningswijze van de responsabiliseringsbijdrage ten laste van sommige werkgevers van de openbare sector (Stuk 2-1571).....	39	Projet de loi spéciale instaurant un nouveau mode de calcul de la contribution de responsabilisation à charge de certains employeurs du secteur public (Doc. 2-1571).....	39
Voorstel van resolutie betreffende het adieren van het Internationaal Strafhof inzake misdaden waarover het rechtsmacht heeft en die in de Democratische Republiek Kongo gepleegd werden (van de heer Georges Dallemagne, Stuk 2-1492).....	40	Proposition de résolution relative à la saisine de la Cour pénale internationale pour les crimes relevant de sa compétence commis en République démocratique du Congo (de M. Georges Dallemagne, Doc. 2-1492).....	40
Verslag van de parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de legale en illegale exploitatie van en de handel in natuurlijk rijkdommen in de regio van de Grote Meren, in het licht van de huidige conflictsituatie en de betrokkenheid van België daarbij (Stuk 2-942).....	40	Rapport de la commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur l'exploitation et le commerce légaux et illégaux de richesses naturelles dans la région des Grands Lacs au vu de la situation conflictuelle actuelle et de l'implication de la Belgique (Doc. 2-942).....	40
Wetsontwerp tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 10 februari 2003 houdende erkenning van beroepsorganisaties van beoefenaars van een niet-conventionele praktijk of van een praktijk die in aanmerking kan komen om als niet-conventionele praktijk gekwalificeerd te worden (Stuk 2-1563) (Evocatieprocedure).....	41	Projet de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 10 février 2003 portant reconnaissance des organisations professionnelles de praticiens d'une pratique non conventionnelle ou d'une pratique susceptible d'être qualifiée de non conventionnelle reconnues (Doc. 2-1563) (Procédure d'évocation).....	41
Wetsontwerp tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser (Stuk 2-1581) (Evocatieprocedure).....	42	Projet de loi portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur (Doc. 2-1581) (Procédure d'évocation).....	42
Wetsontwerp tot toekenning van de eretitel van veteraan aan sommige personeelsleden van het departement van Landsverdediging (Stuk 2-1579) (Evocatieprocedure).....	43	Projet de loi accordant le titre honorifique de vétéran à certains membres du personnel du département de la Défense (Doc. 2-1579) (Procédure d'évocation).....	43
Wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 8 augustus 1981 houdende inrichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers evenals van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en houdende inrichting van het Instituut voor veteranen (Stuk 2-1580) (Evocatieprocedure).....	43	Projet de loi portant modification de la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre et créant l'Institut des vétérans (Doc. 2-1580) (Procédure d'évocation).....	43
Wetsontwerp tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof (Stuk 2-1551).....	43	Projet de loi fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes (Doc. 2-1551).....	43
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof (Stuk 2-1552) (Evocatieprocedure).....	44	Projet de loi modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes (Doc. 2-1552) (Procédure d'évocation).....	44
Wetsontwerp tot modernisering van de belasting voor aanplakking en de betalingswijzen van het zegelrecht (Stuk 2-1573) (Evocatieprocedure).....	44	Projet de loi concernant la modernisation de la taxe d'affichage et des modes de paiement du droit de timbre (Doc. 2-1573) (Procédure d'évocation).....	44
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten met het oog op de oprichting van een nieuwe categorie van instellingen voor collectieve belegging, private privak genaamd, en houdende diverse fiscale bepalingen (Stuk 2-1587)		Projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers visant à créer une nouvelle catégorie d'organismes de placement collectif, dénommée pcaf privée, et portant des dispositions fiscales	

(Evocatieprocedure).....	44	diverses (Doc. 2-1587) (Procédure d'évocation)	44
Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 175 ² en 176 ² van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen betreffende het wegvervoer en de zee- en binnenvaartverzekering (Stuk 2-1583) (Evocatieprocedure).....	45	Projet de loi modifiant les articles 175 ² et 176 ² du Code des taxes assimilées au timbre relativement au transport routier et aux assurances maritimes et fluviales (Doc. 2-1583) (Procédure d'évocation).....	45
Wetsontwerp houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen (Stuk 2-1585) (Evocatieprocedure).....	46	Projet de loi octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains agents de l'Administration des douanes et accises (Doc. 2-1585) (Procédure d'évocation).....	46
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 63bis van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (Stuk 2-1582) (Evocatieprocedure).....	46	Projet de loi visant à modifier l'article 63bis du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (Doc. 2-1582) (Procédure d'évocation)	46
Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting op de toegevoegde waarde (Stuk 2-1590) (Evocatieprocedure).....	46	Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (Doc. 2-1590) (Procédure d'évocation).....	46
Wetsontwerp betreffende de openbare aanbiedingen van effecten (Stuk 2-1588) (Evocatieprocedure).....	46	Projet de loi relatif aux offres publiques de titres (Doc. 2-1588) (Procédure d'évocation).....	46
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 220 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten en artikel 121, §1, 1 ^o , van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk 2-1589).....	47	Projet de loi modifiant l'article 220 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers et l'article 121, §1 ^{er} , 1 ^o , de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. 2-1589)	47
Wetsontwerp betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (Stuk 2-1564) (Evocatieprocedure).....	47	Projet de loi sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion de matières fissiles irradiées dans ces centrales nucléaires (Doc. 2-1564) (Procédure d'évocation).....	47
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 15/5 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (Stuk 2-1570) (Evocatieprocedure)	47	Projet de loi visant à modifier l'article 15/5 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (Doc. 2-1570) (Procédure d'évocation)	47
Wetsontwerp betreffende de juridische bescherming van diensten van de informatiemaatschappij gebaseerd op of bestaande uit voorwaardelijke toegang (Stuk 2-1565) (Evocatieprocedure).....	48	Projet de loi concernant la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d'accès conditionnel relatifs aux services de la société de l'information (Doc. 2-1565) (Procédure d'évocation).....	48
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 juni 2002 betreffende de oprichting van de Vestigingsraad (Stuk 2-1578).....	48	Projet de loi modifiant la loi du 26 juin 2002 relative à l'instauration du Conseil d'Établissement (Doc. 2-1578)	48
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening, teneinde een verplichte sluitingstijd voor dancings in te stellen (Stuk 2-1567) (Evocatieprocedure)	48	Projet de loi modifiant la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services en vue d'instaurer une fermeture obligatoire des dancings (Doc. 2-1567) (Procédure d'évocation).....	48
Wetsvoorstel houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (van de heer Josy Dubié c.s., Stuk 2-1158).....	48	Proposition de loi réglant des activités économiques et individuelles avec des armes (de M. Josy Dubié et consorts, Doc. 2-1158)	48
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs (van mevrouw Magdeleine Willame-Boonen en de heer Frans Lozie, Stuk 2-1227).....	52	Proposition de loi modifiant la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement (de Mme Magdeleine Willame-Boonen et M. Frans Lozie, Doc. 2-1227).....	52
Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de		Proposition de loi spéciale modifiant la loi du	

wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs voor gemeenten met een bijzonder statuut (van mevrouw Magdeleine Willame-Boonen en de heer Frans Lozie, Stuk 2-1228).....	52	30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement pour les communes à statut spécial (de Mme Magdeleine Willame-Boonen et M. Frans Lozie, Doc. 2-1228)	52
Voorstel van resolutie betreffende de stopzetting van de wapenwedloop tussen China en Taiwan en de terugtrekking van de bewapening die aan beide kanten van de Straat van Taiwan opgesteld is (van de heer Georges Dallemagne, Stuk 2-1456) (Nieuw opschrift).....	52	Proposition de résolution relative à l'arrêt de l'escalade en matière d'armement entre la Chine et Taiwan et au retrait des armements déployés de part et d'autre du Déroit de Taiwan (de M. Georges Dallemagne, Doc. 2-1456) (Nouvel intitulé)	52
Ontwerp van programmawet (Stuk 2-1566) (Evocatieprocedure).....	53	Projet de loi-programme (Doc. 2-1566) (Procédure d'évocation).....	53
Ontwerp en voorstellen van verklaring tot herziening van de Grondwet.....	54	Projet et propositions de déclaration de révision de la Constitution	54
Bijlage		Annexe	
Naamstemmingen.....	81	Votes nominatifs.....	81

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 20.20 uur.)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten met het oog op de oprichting van een nieuwe categorie van instellingen voor collectieve belegging, private privak genaamd, en houdende diverse fiscale bepalingen (Stuk 2-1587) (Evocatieprocedure)

Voortzetting van de artikelsgewijze bespreking

De heer Guy Moens (SP.A). – Ik heb gevraagd om dit wetsontwerp terug te zenden naar de commissie omdat we toch eens moeten nagaan of de indieners van het oorspronkelijke wetsvoorstel zich wel bewust waren van de draagwijdte van die vier woorden die ze in artikel 8 hebben ingevoegd. Daardoor wordt immers het voor privaks bedoelde fiscale voordeel uitgebreid tot alle beleggingsinstrumenten. Dat kan volgens mij niet de bedoeling zijn van dit ontwerp. Daarom moeten wij het amenderen.

De heer Didier Reynders, minister van Financiën. – *Ik heb daarnet gezegd dat het wetsontwerp voldoende bekend is om in plenaire vergadering te worden besproken en in stemming te worden gebracht.*

Voor het specifieke amendement verwijs ik naar wat ik daarover in de Kamer heb gezegd, namelijk dat artikel 8, tot wijziging van artikel 143, getuigt van administratieve verdraagzaamheid.

We moeten daar dus absoluut geen uitbreiding van fiscale voordelen achter zoeken. Het gaat om een praktijk die in de administratie al bestaat.

Ik kan begrijpen dat bepaalde politici of partijen gekant zijn tegen de essentie van het ontwerp.

Een terugzending van het amendement naar commissie zal mij niet tot andere gedachten brengen. Er is geen uitbreiding van een bestaande bepaling. Het gaat enkel om de bevestiging van een administratieve praktijk en van de vaste wil om geen juridische onzekerheid te creëren voor de instellingen voor collectieve belegging.

De heer Michel Guilbert (ECOLO). – *Ik ben het volkomen eens met de heer Moens wat de grond van de zaak betreft. Ik steun dus het voorstel tot terugzending naar de commissie.*

Wat de procedure betreft: de voorzitter heeft ons daarstraks gevraagd om te stemmen bij zitten en opstaan. Dat is gebeurd, maar ik weet niet of de stemmen geteld werden.

De heer Van Quickenborne vroeg een schorsing van de vergadering wanneer de voorstanders van het voorstel al rechtstonden. De voorzitter heeft die schorsing toegestaan.

De voorzitter. – *De griffier van de Senaat zegt mij dat*

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 20 h 20.)

Projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers visant à créer une nouvelle catégorie d'organismes de placement collectif, dénommée pricaf privée, et portant des dispositions fiscales diverses (Doc. 2-1587) (Procédure d'évocation)

Suite de la discussion des articles

M. Guy Moens (SP.A). – *J'ai demandé le renvoi du projet en commission car il faut vérifier si les auteurs de la proposition initiale étaient bel et bien conscients de la portée des quatre mots qu'ils ont insérés à l'article 8. Leur proposition a en effet pour conséquence d'étendre à tous les instruments de placement l'avantage fiscal prévu pour les pricaf. Cela ne peut, selon moi, être l'objectif de ce projet. C'est pourquoi nous devons l'amender.*

M. Didier Reynders, ministre des Finances. – J'ai précisé tout à l'heure qu'à mes yeux, le projet de loi était suffisamment connu pour pouvoir être examiné et adopté en séance plénière.

Concernant l'amendement spécifique, je répète ce que j'ai déjà dit à la Chambre, à savoir que l'article 8, modifiant l'article 143, confirme une tolérance administrative.

Il n'y a absolument aucun risque de voir, à travers cet article, une extension d'un avantage fiscal au-delà de ce qui existe aujourd'hui. C'est déjà la pratique en vigueur au sein de l'administration.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, je puis comprendre qu'un certain nombre de parlementaires ou de groupes, comme ce fut déjà le cas à la Chambre et peut-être en commission du Sénat, soient contre le fond du projet.

Sur l'amendement proprement dit, la réponse est la même qu'à la Chambre et elle ne varierait pas s'il y avait un renvoi en commission : il n'y a pas d'extension d'une disposition existant aujourd'hui ; il n'y a que la confirmation de ce qui est déjà une pratique administrative et donc de la volonté d'éviter l'insécurité juridique pour les organismes de placement collectif.

M. Michel Guilbert (ECOLO). – Sur le fond, je partage entièrement l'analyse et les craintes de M. Moens. Je soutiens donc cette demande de renvoi en commission.

Sur la forme, le président de séance nous a tout à l'heure invités à procéder à un vote par assis et levé. Il y a eu un premier vote par levé, mais j'ignore s'il y a eu comptage.

M. Van Quickenborne est intervenu à ce moment, alors que les partisans de la demande étaient déjà levés. Il a demandé une interruption de séance et le président a levé celle-ci. Nous en étions à ce stade.

M. le président. – Le greffier du Sénat m'a dit que M. Van

de heer Van Quickenborne een schorsing van de vergadering heeft gevraagd. Ik herinner u eraan dat een dergelijk verzoek voorrang krijgt. (Protest van talrijke leden.)

Wij gaan nu over tot de stemming bij zitten en opstaan.

– **Het voorstel tot terugzending wordt niet aangenomen.**

De heer Guy Moens (SP.A). – In dit ontwerp staat dat bepaalde wetten bij koninklijk besluit gewijzigd kunnen worden. Mijn ervaring is dat wetten door wetten gewijzigd worden en niet door koninklijke besluiten. Vandaar amendement 1 op artikel 5. Als blijkt dat mijn vrees gegrond is, stel ik voor het advies van de Raad van State te vragen.

Amendement 2 op artikel 8 is het meest verstrekkende. Het ontwerp breidt de mogelijkheid uit die geboden wordt door het koninklijk besluit tot uitvoering van de inkomstenbelastingen 1992, volgens hetwelk men de te betalen belasting alleen mag verrekenen met voorafbetaalde belastingen als de twee dezelfde belastinggrondslag hebben. Volgens het ontwerp moet dat ook gelden als die overeenkomst er niet is. Ik vraag de schrapping van die uitbreiding.

De heer Frans Lozie (AGALEV). – De heer Moens stelt voor om voor zijn amendement het advies van de Raad van State te vragen. Ik vraag me af hoeveel leden die vraag steunen.

De voorzitter. – Een advies van de Raad van State moet door een derde van de senatoren schriftelijk gevraagd worden.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Het advies van de Raad van State moet gevraagd worden voor het sluiten van de algemene bespreking. Als de artikelsgewijze bespreking begonnen is, is die vraag onontvankelijk.

De heer Guy Moens (SP.A). – Mag ik opmerken dat ik mijn vraag om advies van de Raad van State al tijdens de algemene bespreking stelde? Toen was de heer Vandenberghe nog niet aanwezig, maar ik heb ze wel degelijk gesteld.

De voorzitter. – *Werden die amendementen besproken in de commissievergadering?*

De heer Guy Moens (SP.A). – *Neen.*

De voorzitter. – *Ik citeer artikel 66 van ons reglement: “Wanneer het verzoek om advies bedoeld in punt 2 betrekking heeft op bepalingen die door een commissie werden onderzocht, moet het ingediend worden vóór het sluiten van de algemene bespreking ofwel tijdens de eerste dag van die bespreking wanneer er meer dan één vergadering aan gewijd is. In de overige gevallen mag het tot vóór de eindstemming worden ingediend.”*

Wij stemmen nu bij zitten en opstaan over het verzoek om advies aan de Raad van State.

– **Het voorstel om advies te vragen wordt niet aangenomen.**

De heer Guy Moens (SP.A). – Amendement 3 is het belangrijkste, omdat het een compromis inhoudt. Met dat derde amendement ga ik akkoord met het fiscaal voordeel opgenomen in artikel 8, maar dan voor de privaks en niet voor de beveks, die natuurlijk een veel grotere basis hebben. De beveks genoten dat voordeel niet in het verleden en dat moet

Quickenborne avait demandé une suspension de séance. Je vous rappelle que cette dernière bénéficie de la priorité. (Protestations sur de nombreux bancs.)

Nous passons au vote par assis et levé.

– **La proposition de renvoi n'est pas adoptée.**

M. Guy Moens (SP.A). – *Ce projet prévoit que certaines lois pourront être modifiées par arrêté royal. D'après mon expérience, les lois sont modifiées par des lois et non par des arrêtés royaux. C'est pourquoi nous avons déposé l'amendement n° 1 à l'article 5. Si mes craintes s'avèrent fondées, je propose de demander l'avis du Conseil d'État.*

L'amendement n° 2 à l'article 8 est le plus radical. Le projet élargit la possibilité offerte par l'arrêté d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992. Celui-ci dispose que l'on ne peut imputer des précomptes sur l'impôt à payer que si les deux ont la même base imposable. Selon le projet, cela doit aussi être possible en l'absence de cette convention. Je demande la suppression de cette nouvelle possibilité.

M. Frans Lozie (AGALEV). – *M. Moens propose de demander l'avis du Conseil d'État sur son amendement. Je me demande combien de membres soutiennent cette demande.*

M. le président. – Un avis du Conseil d'État doit être demandé par écrit par un tiers des sénateurs.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *L'avis du Conseil d'État doit être demandé avant la clôture de la discussion générale. Si la discussion des articles a déjà commencé, la demande est irrecevable.*

M. Guy Moens (SP.A). – *Puis-je signaler que j'ai déjà formulé ma demande d'avis du Conseil d'État pendant la discussion générale quand M. Vandenberghe était absent ?*

M. le président. – Ces amendements ont-ils été examinés en commission ?

M. Guy Moens (SP.A). – Non.

M. le président. – Je cite l'article 66 du règlement : « Lorsque la demande d'avis visée au point 2 se rapporte à des dispositions qui ont fait l'objet d'un examen en commission, elle doit être introduite avant la clôture de la discussion générale ou le premier jour de cette discussion lorsque plus d'une séance y est consacrée. Dans les autres cas, elle peut être introduite jusqu'avant le vote final. »

Nous votons par assis et levé sur la demande d'avis au Conseil d'État.

– **La proposition de demande d'avis n'est pas adoptée.**

M. Guy Moens (SP.A). – *L'amendement n° 3 est le plus important car il est le fruit d'un compromis. Par cet amendement, j'accepte l'avantage fiscal visé à l'article 8, mais seulement pour les pricaf et non pour les sicav qui ont évidemment une base bien plus large. Celles-ci ne bénéficiaient pas de cet avantage dans le passé et cela doit*

zo blijven.

De heer Jean-François Istasse (PS). – Dit amendement strekt ertoe de overheidsfinanciën en de Staatsbegroting te behoeden voor het mogelijk negatieve effect van deze wetgeving. Spijtig genoeg moeten we hierover hals over kop stemmen.

Welke winstderving brengt dit ontwerp met zich voor de overheidsfinanciën? Ik zou hierop graag een precies antwoord krijgen van de minister.

De heer Didier Reynders, minister van Financiën. – Zoals ik in de Kamer heb uitgelegd, beogen wij met dit ontwerp de fiscale neutraliteit ten aanzien van belastingplichtigen die hetzij rechtsreeks, hetzij via een collectief instrument, investeren. Investeren via een collectief instrument kosten niets, noch voor de belastingplichtige, noch voor de overheid. Dit ontwerp zou geld moeten opbrengen want het heeft tot doel de ontwikkeling van KMO's aan te moedigen.

Onlangs had ik de gelegenheid om samen met collega Rik Daems deel te nemen aan een debat hierover. Ik was in de wolven over de eensgezindheid van de regering ter zake; ze werd hierin zelfs bijgevallen door sommige leden van de oppositie. Samen met minister Vandenbroucke en met de CD&V-voorzitter hebben we kunnen vaststellen dat deze maatregel op een zeer ruime consensus kan rekenen. Ik hoop dan ook dat hij de financieringscapaciteit van de KMO's zal versterken. Ik verzeker u nogmaals dat de tekst zelf in fiscale neutraliteit voorziet. Individueel of collectief investeren, maakt geen verschil.

De heer Guy Moens (SP.A). – De minister heeft gelijk wanneer het fiscaal voordeel beperkt blijft tot de private beleggingsinstellingen. Indien het wordt uitgebreid, zoals het nu in de tekst staat, tot bevaks en andere, dan heeft hij geen gelijk. Hij zegt wel dat de administratie van Financiën het nu al niet doet, maar wettelijk kan het wel en de huidige brede formulering heeft ongetwijfeld een bedoeling.

- De stemming over de amendementen wordt aangehouden.
- De aangehouden stemmen en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 175² en 176² van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen betreffende het wegvervoer en de zee- en binnenvaartverzekering (Stuk 2-1583) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer Olivier de Clippele (MR), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers

rester ainsi.

M. Jean-François Istasse (PS). – L'amendement qui est déposé vise en fait à préserver les finances publiques et le budget de l'État de l'effet négatif que pourrait avoir cette législation. Nous votons malheureusement celle-ci à la hâte et dans l'urgence.

Quel « manque à gagner » ce projet induit-il pour les finances publiques ? Je voudrais avoir une réponse précise de M. le ministre.

M. Didier Reynders, ministre des Finances. – Comme je l'ai précisé à la Chambre, ce projet a pour objectif d'assurer la neutralité fiscale à l'égard des contribuables qui investissent soit en direct, soit par le biais d'un instrument collectif. Le fait d'avoir recours à ce dernier ne coûtera donc rien ni au contribuable ni aux finances publiques. Au contraire, ce projet devrait rapporter de l'argent puisque l'objectif est d'encourager le développement de PME.

Voici peu de temps, j'ai eu l'occasion de participer, avec mon collègue Rik Daems, à un débat consacré à ce sujet. J'ai été ravi de constater que le gouvernement était unanime et que certains représentants de l'opposition soutenaient ce point de vue. Avec M. Vandenbroucke et avec le président du CD&V, nous avons pu constater que cette mesure faisait l'objet d'un consensus très large. J'espère que cette mesure pourra aboutir à un renforcement de la capacité de financement des PME. Mais je vous rassure : le texte prévoit lui-même une neutralité fiscale. Passer par un investissement individuel ou par un investissement collectif ne changera rien.

M. Guy Moens (SP.A). – Le ministre a raison si l'avantage fiscal reste limité aux organismes de placement privés. S'il est étendu aux sicaf et autres, comme le prévoit le texte actuellement, il a tort. Il précise que l'administration des Finances ne le fait déjà plus mais la possibilité légale existe toujours et la formulation large actuelle a certainement été choisie dans un but précis.

- Le vote sur les amendements est réservé.
- Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant les articles 175² et 176² du Code des taxes assimilées au timbre relativement au transport routier et aux assurances maritimes et fluviales (Doc. 2-1583) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. Olivier de Clippele (MR), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document

overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2299/5.)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen (Stuk 2-1585) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer Louis Siquet (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2249/5.)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 63bis van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (Stuk 2-1582) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer Olivier de Clippele (MR), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2193/2.)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting op de toegevoegde waarde (Stuk 2-1590) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer Olivier de Clippele (MR), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2234/6.)

Chambre 50-2299/5.)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains agents de l'Administration des douanes et accises (Doc. 2-1585) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. Louis Siquet (PS), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2249/5.)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi visant à modifier l'article 63bis du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (Doc. 2-1582) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. Olivier de Clippele (MR), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2193/2.)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (Doc. 2-1590) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. Olivier de Clippele (MR), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre 50-2234/6.)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp betreffende de openbare aanbiedingen van effecten (Stuk 2-1588) (Evocatieprocedure)

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 220 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten en artikel 121, §1, 1^o, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk 2-1589)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. (*Instemming*)

Mevrouw Mimi Kestelijn-Sierens (VLD), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp betreffende de openbare aanbiedingen van effecten (Stuk 2-1588) (Evocatieprocedure)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2148/5.)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van artikel 220 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten en artikel 121, §1, 1^o, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk 2-1589)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2432/1.)

- De artikelen 1 tot 4 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi relatif aux offres publiques de titres (Doc. 2-1588) (Procédure d'évocation)

Projet de loi modifiant l'article 220 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers et l'article 121, §1^{er}, 1^o, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. 2-1589)

Discussion générale

M. le président. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. (*Assentiment*)

Mme Mimi Kestelijn-Sierens (VLD), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles du projet de loi relatif aux offres publiques de titres (Doc. 2-1588) (Procédure d'évocation)

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2148/5.)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi modifiant l'article 220 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers et l'article 121, §1^{er}, 1^o, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. 2-1589)

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2432/1.)

- Les articles 1^{er} à 4 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wetsontwerp betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (Stuk 2-1564) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer Michel Guilbert (ECOLO). – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2238/5.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 15/5 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (Stuk 2-1570) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

Mevrouw Mimi Kestelijn-Sierens (VLD). – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2382/5.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp betreffende de juridische bescherming van diensten van de informatiemaatschappij gebaseerd op of bestaande uit voorwaardelijke toegang (Stuk 2-1565) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer François Roelants du Vivier (MR). – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de

Projet de loi sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion de matières fissiles irradiées dans ces centrales nucléaires (Doc. 2-1564) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. Michel Guilbert (ECOLO). – Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2238/5.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi visant à modifier l'article 15/5 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (Doc. 2-1570) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme Mimi Kestelijn-Sierens (VLD). – Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2382/5.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi concernant la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d'accès conditionnel relatifs aux services de la société de l'information (Doc. 2-1565) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. François Roelants du Vivier (MR). – Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis

tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2153/7.)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 juni 2002 betreffende de oprichting van de Vestigingsraad (Stuk 2-1578)

Algemene bespreking

De heer Ludwig Caluwé (CD&V), rapporteur. – Ik verwijz naar mijn schriftelijk verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2324/1.)

- De artikelen 1 tot 4 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening, teneinde een verplichte sluitingstijd voor dancings in te stellen (Stuk 2-1567) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer Didier Ramoudt (VLD), rapporteur. – Ik verwijz naar mijn schriftelijk verslag.

De heer Michel Guilbert (ECOLO). – De heer Istasse heeft er in de commissie duidelijk op gewezen dat het er de tegenstanders van de tekst om te doen is met alle mogelijke middelen te beletten dat het ontwerp in deze zittingsperiode wordt goedgekeurd. Zij zouden om het even welk amendement goedkeuren. De geamendeerde tekst lijkt werkelijk nergens meer op. Er wordt niet eens meer een verplicht sluitingsuur opgelegd voor alle dancings. De oorspronkelijke doelstellingen van het voorstel zullen derhalve niet worden verwezenlijkt. Zo dreigen we nog meer geconfronteerd te worden met groepen jongeren die van de ene gelegenheid naar de andere trekken. We lossen niets op.

In de commissie had de heer Ramoudt het lef te beweren dat de oorspronkelijke tekst de kloof tussen de politiek en de burger vergroot. Het tegendeel is echter waar.

Mijnheer Ramoudt, uw verzet tegen deze tekst getuigt van onbegrip. U beweest dat overigens herhaaldelijk in uw stellingname.

Ik wijs erop dat de situatie bijzonder kritiek is in Westelijk Henegouwen en in mindere mate ook in West-Vlaanderen. Het gaat niet om één dancing, maar om een twintigtal

par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2153/7.)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant la loi du 26 juin 2002 relative à l'instauration du Conseil d'Établissement (Doc. 2-1578)

Discussion générale

M. Ludwig Caluwé (CD&V), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2324/1.)

- Les articles 1^{er} à 4 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services en vue d'instaurer une fermeture obligatoire des dancings (Doc. 2-1567) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. Didier Ramoudt (VLD), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

M. Michel Guilbert (ECOLO). – Comme l'a dit très clairement en commission des Finances M. Istasse, l'objectif affirmé des opposants à ce texte était de l'empêcher d'aboutir par tous les moyens durant cette législature. Ils votèrent donc n'importe quel amendement. Et ce fut vraiment n'importe quoi. Tel qu'il a été amendé, ce texte ne présente plus aucun intérêt. En effet, il ne fixe plus d'heure de fermeture obligatoire identique pour tous les dancings. Je crois dès lors que les objectifs de la proposition initiale ne pourront être atteints. On risque plus encore demain qu'aujourd'hui d'assister à des déplacements de groupes de jeunes d'un établissement à l'autre. On ne résout rien.

Dans la discussion en commission, M. Ramoudt a fait preuve d'un culot extraordinaire puisqu'il a affirmé que le texte dans sa version originale témoignait du fossé qui existe entre le politique et le citoyen. On assiste au contraire à l'inverse. En s'opposant à ce texte, vous avez, monsieur Ramoudt, manifesté votre méconnaissance de ce dossier. Cela fut prouvé lors de diverses interventions.

Je rappelle que la situation est particulièrement aiguë en Hainaut occidental et, peut-être dans une moindre mesure, en Flandre occidentale. Elle ne concerne pas un dancing, comme

dancings in een relatief beperkte regio. Dat probleem komt ook wel voor in andere streken van ons land.

Ik denk dat u zich tegen deze tekst verzet om louter ideologische redenen en meer bepaald uit naam van de 'vrijheid van ondernemen'. U gaf blijk van een ultraliberalisme in die mate dat u zelfs geen oren meer had naar de adviezen van het hoofd van een politiezone, van een eerste substituut van de procureur des Konings, van een diensthoud van de centrale dienst voor drugbeleid van de Federale Politie en van sociale werkers die actief zijn in de preventie van drugsverslaving. Zij werden gehoord in de Kamer en ze waren allemaal vragende partij voor een verplicht sluitingsuur voor alle dancings in het land.

De uitbaters zijn bereid een verplicht sluitingsuur te aanvaarden als het voor iedereen gelijk is. De krant Le jour publiceert vandaag een interview met de eigenaar van twee dancings in de streek van Verviers, die het voorstel niet alleen steunt, maar zelfs akkoord gaat met een verplichte sluiting om vier uur. Volgens die man is dat het uur waarop de problemen beginnen. Buiten een minderheid van dancingbezoekers, vragen alle betrokkenen een algemeen sluitingsuur. In dat interview zegt die eigenaar ook dat dancings die om 10 uur 's ochtends of tegen de middag sluiten, de beeldvorming over de dancings nadelig beïnvloeden. De commissaris van de politiezone Herve stelt voor het sluitingsuur te veralgemenen om zware ongevallen te voorkomen.

Gelukkig werd de gemeente Pecq die een sluitingsuur aan de plaatselijke dancings heeft opgelegd, door de Raad van State in het gelijk gesteld.

De openings- en sluitingsuren vrijlaten lost niets op. Dat belet niet dat men van de ene naar de ander dancing trekt, of zelfs van de ene gemeente naar de andere, in het geval de gemeenten algemene maatregelen nemen.

Neen, mijnheer Van Quickenborne, de vrijheid van ondernemen is geen absoluut recht. Het spijt mij u dat te moeten vertellen. U gaat ervan uit dat de onderneming almachtig is. Dat is niet zo; ze moet de sociale en milieuregels eerbiedigen.

Mijnheer Van Quickenborne, het zou interessant zijn, mocht u eens een weekend doorbrengen bij mensen die in de buurt van een dancing wonen. Dan zou u eens ondervinden welke hinder die mensen ondervinden. Zij zijn ten einde raad en wachten ongeduldig op maatregelen. Hoe kan u zich, als lid van een partij die de strijd tegen de onveiligheid hoog in haar vaandel voert, verzetten tegen de tekst van de Kamer? Dit ontwerp biedt de mogelijkheid om de strijd aan te binden tegen de overlast van dancings en tegen de verkeersonveiligheid mits er begeleidende maatregelen inzake preventie worden genomen door de gewesten, de gemeenschappen en de politie.

Ik heb al gezegd dat uw weigering om een reglement aan de sector op te leggen blijkbaar ideologisch geïnspireerd is. Alle betrokkenen zijn immers vragende partij. Met de vaste boekenprijs hebben wij dat ook meegemaakt. U hebt de tekst volledig uitgehold en daarom zullen wij ons ertegen verzetten.

vous l'avez assuré, mais quinze à vingt dancings dans une région relativement restreinte. Mais ce problème se retrouve aussi dans d'autres régions du pays.

Je pense que vous ne vous êtes opposé à ce texte que pour des raisons strictement idéologiques, au nom de la « liberté d'entreprise ». On a donc entendu par votre bouche s'exprimer l'ultralibéralisme au point même que vous avez ignoré les avis entendus à la Chambre lors des auditions d'un chef de zone de police, d'un premier substitut du procureur du Roi, d'un chef du service central des drogues de la police fédérale et de travailleurs sociaux spécialisés en prévention de la toxicomanie. Tous ont demandé que l'on fixe une heure de fermeture identique pour l'ensemble des dancings du pays.

Les exploitants sont prêts à l'accepter pour autant que la mesure soit bien uniforme. Dans « Le Jour » de Verviers, on peut lire aujourd'hui l'interview d'un propriétaire de deux dancings de la région de Verviers qui non seulement soutient la proposition mais est même d'accord pour que l'on fixe cette fermeture à quatre heures car, selon lui, c'est l'heure où commencent les ennuis. Nous ratons une occasion d'entendre ce que veut le citoyen. Tous les acteurs, à l'exception d'une minorité d'usagers de ces établissements, demandent la fixation d'une heure de fermeture identique pour tous. Dans l'interview, le patron en question dit encore que les dancings qui ferment à 10 h ou à midi donnent une mauvaise image des discothèques. Le commissaire de police de la zone du pays de Herve propose de généraliser les heures de fermeture pour éviter les accidents graves.

Heureusement, on a appris un élément nouveau : le Conseil d'État a donné raison à la Commune de Pecq qui a imposé des heures de fermeture pour les dancings.

Laisser la liberté des heures d'ouverture et de fermeture ne résout rien, cela n'empêchera pas les déplacements d'une discothèque à l'autre ou même d'une commune à l'autre si des mesures générales sont prises par les autorités communales.

Non, monsieur Van Quickenborne, la liberté d'entreprendre n'est pas absolue. Je suis désolé de vous l'apprendre. Vous pensiez que l'entreprise avait tous les pouvoirs. Non, elle doit respecter des règles sociales et environnementales.

Il serait intéressant, monsieur Van Quickenborne, que vous alliez passer un week-end chez des riverains de dancings. Vous prendriez alors conscience des nuisances que subissent les riverains de ces discothèques. Ils sont excédés et attendent avec impatience que l'on prenne des mesures. Vous, qui êtes membre d'un parti qui s'est fait le héraut de la lutte contre l'insécurité, je ne comprends pas que vous vous soyez opposé à ce texte de la Chambre. Il nous offrait pourtant la possibilité de lutter – même de manière limitée – contre toutes ces nuisances que génèrent les discothèques et, en particulier, contre l'insécurité routière, à condition, bien entendu, de l'assortir d'une série de mesures, de prévention notamment, à prendre à l'échelon des régions, des communautés et de la police.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, je pense que vous refusez par principe idéologique de réglementer un secteur, alors que tous les acteurs sont demandeurs. Nous avons eu le même cas de figure en ce qui concerne le prix unique du livre. Vous avez ainsi vidé ce texte de tout son intérêt et c'est la raison pour

De heer François Roelants du Vivier (MR). – *Ik deel volkomen de mening van de heer Guilbert. De oorspronkelijke tekst is billijk en ik ben blij dat collega D'hondt in de Kamer dat initiatief heeft genomen.*

Het voorstel is ontwerp geworden en het werd in de Senaatscommissie besproken. Ik betreur dat wij er in de commissie niet in geslaagd zijn het ontwerp aan te nemen. Het gaat hier immers niet alleen om een veiligheids- en een milieuprobleem, maar ook en voor alles om een gezondheidsprobleem en een kwestie van leven of dood.

Aangezien de dancings de hele dag door mogen openblijven, trekken talloze bezoekers van de ene gelegenheid naar de andere. Om niet door de knieën te gaan, gebruiken zij alcohol en drugs. Het aantal verkeersongevallen waarvan zij, maar ook anderen, het slachtoffer zijn neemt steeds maar toe en de burgemeesters in de betrokken streken, met name in westelijk Henegouwen, maken zich daarover terecht ongerust.

In de oorspronkelijke tekst wordt bepaald dat discotheken om zes uur 's ochtends moeten sluiten en ten vroegste om twee uur in de namiddag heropenen. De aangenomen amendementen hebben de tekst echter volledig uitgehold; met de thans voorliggende versie kan die verplichting niet meer worden opgelegd.

Daarom zal de MR tegen de door de commissie aangenomen tekst stemmen.

De heer René Thissen (CDH). – *Ik heb spijtig genoeg het begin van de discussies over dit onderwerp in de commissie niet kunnen bijwonen. In mijn ogen lagen licht restrictieve maatregelen voor de hand en ik dacht niet dat de discussie deze wending zou nemen.*

Ik sta volledig achter de idee van het voorstel. Ik ben ook zeer gevoelig voor wat er in de ondernemingen gebeurt. Ik ben misschien beter geplaatst dan anderen om daarover te spreken, want ik heb zelf een KMO opgericht en werk al vele jaren met andere KMO's samen. Met en voor KMO's werken betekent niet alles op zijn beloop laten.

We moeten ook oog hebben voor de veiligheid van de jongeren. Net zoals de heer Guilbert moet ik bijna elk weekend vaststellen dat zich in de nabijheid van de grote dancings in mijn regio, zware en zelfs dodelijke ongevallen voordoen.

Nu de meerderheid van de commissie beslist heeft om het ontwerp van tafel te vegen, zullen we bij de hervatting van onze werkzaamheden op die tekst moeten terugkomen. Ik zal elk initiatief steunen dat tot doel heeft de veiligheid te verhogen.

Om plezier te maken moet men geen 48 of 72 uur op stap gaan. Er bestaan tussenoplossingen.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik heb de indruk dat we geleidelijk aan verglijden naar een 'moraalmaatschappij' en ik steek niet weg dat ik daarmee niet opgezet ben.*

Als de mensen uren en uren in eenzelfde dancing vertoeven, dan kan dat inderdaad tot buitensporigheden leiden. Om het

laquelle nous nous y opposerons.

M. François Roelants du Vivier (MR). – Je partage entièrement l'avis qui vient d'être rendu par M. Guilbert. Nous avons effectivement affaire à un texte qui, au départ, est raisonnable et je me réjouis que l'initiative ait été prise par M. D'hondt, notre collègue à la Chambre.

Le texte est ensuite devenu projet de loi et nous l'avons examiné en commission. Je regrette que nous ne soyons pas parvenus à l'adopter parce qu'il porte sur un problème de sécurité et d'environnement mais aussi et avant tout sur un problème de santé, de vie ou de mort.

En effet, étant donné que les dancings peuvent rester ouverts toute la journée, quantité d'usagers passent d'un établissement à l'autre. Pour tenir le coup, ils consomment de l'alcool ou de la drogue. Les accidents de la route dont ils sont eux-mêmes victimes avec d'autres personnes sont de plus en plus fréquents et inquiètent, à juste titre, les bourgmestres des régions concernées, notamment le Hainaut occidental que M. Guilbert connaît bien.

Les amendements adoptés ont enlevé toute raison d'être à ce texte qui prévoyait la fermeture des discothèques au plus tard à six heures du matin et la réouverture au plus tôt à deux heures de l'après-midi. La mouture qui a été adoptée ne permet plus d'imposer cette disposition.

C'est la raison pour laquelle le groupe MR votera contre la proposition telle qu'adoptée par la commission.

M. René Thissen (CDH). – Lorsque le sujet a été évoqué en commission, je n'ai malheureusement pu assister au début de la discussion. Il me paraissait évident que des mesures légèrement restrictives avaient été prises et je ne pensais pas qu'une telle discussion pût être tenue aujourd'hui.

Je soutiens totalement l'idée de la proposition qui est sur la table. Je suis également très sensible à ce qui se passe dans les entreprises. Je suis peut-être mieux placé que d'autres pour en parler étant donné que j'ai créé la mienne et que je travaille avec les PME depuis de très nombreuses années. Travailler avec et pour les PME ne veut pas dire qu'il faille tout laisser faire.

Nous devons aussi penser à la sécurité des jeunes. Pour ma part, je constate effectivement, comme cela a été dit par M. Guilbert, que, presque chaque week-end, des accidents graves et même mortels se produisent dans ma région à proximité des grands dancings.

Étant donné que la majorité de la commission a décidé de balayer le projet, nous devons absolument revenir sur ce texte dès la reprise de nos activités. Je soutiendrai toute initiative visant à prendre des mesures ayant pour but d'accroître la sécurité. Je suis persuadé que mon groupe fera de même.

Il n'est pas nécessaire de faire des virées de 48 ou de 72 heures pour s'amuser. Des solutions intermédiaires existent.

M. Philippe Mahoux (PS). – Tout d'abord, il me semble que nous glissons progressivement vers une société morale et je ne vous cacherai pas que j'éprouve quelque appréhension à cet égard.

Ensuite, la présence de personnes restant des heures et des

probleem op te lossen wil men de dancings sluiten zodat niemand er langer dan tien uur onafgebroken kan vertoeven.

Dit is niet de goede methode. Opwekkende middelen worden geslikt om niet door de knieën te gaan. Tegelijkertijd het gebruik van die middelen ontraden en de kwaliteit ervan controleren vind ik als arts een weinig coherente aanpak.

Ik wil toch ook wijzen op iets bijzonders in onze Grondwet en in de reglementen van onze assemblees. Als straks de tegenstemmers in de meerderheid zijn, wordt het ontwerp uiteindelijk wel goedgekeurd. Dat is onbetamelijk in onze manier van werken.

De heer Siquet heeft constructief meegewerkt en een amendement ingediend. De commissie heeft het aangenomen. De geëvoeerde tekst werd gewijzigd en moet dus terug naar de Kamer.

De hardnekkige verdedigers van de tekst en ook de tegenstanders moeten echter weten dat hun stemgedrag niet het verhoopte effect kan ressorteren.

Over de grond van de zaak denk ik het standpunt van onze fractie te hebben verdedigd.

De voorzitter. – Ik herinner eraan dat de Senaat een geëvoeerd ontwerp enkel kan aannemen of amenderen. Indien de Senaat een ontwerp toch zou verwerpen – wat niet voorzien is – wordt de tekst van de Kamer, wet aangezien de Kamer het laatste woord heeft.

De heer Didier Ramoudt (VLD). – Allereerst wil ik de heer Mahoux danken omdat hij ons zopas heeft duidelijk gemaakt hoe we moeten stemmen. Ik zou echter ook een aantal beweringen van Ecolo willen weerleggen. Mijn perceptie van de leden van die fractie is dat ze wereldvreemd zijn. Ik denk dat ik hierin niet alleen sta. De mensen van Ecolo zijn niet alleen volkomen wereldvreemd, ze zijn ook jeugdvreemd, ze weten niet wat er bij de jeugd omgaat. (*Protest van de heer Guilbert*) Ze weten niet meer hoe de maatschappij ineen steekt. Ze hebben alle contact met de realiteit verloren. Ze denken nog in termen van vijftiengig jaar geleden, toen de uitgangscultuur helemaal anders was dan nu. (*Protest van de heer Guilbert*) Iemand die niet luistert weet meestal niet waarover hij praat, mijnheer Guilbert. Dat is uw probleem. De maatschappij verandert niet alleen snel, ook een aantal samenlevingspatronen wijzigen grondig.

De groenen zijn voorstanders van ‘jointjes’, maar gaan nu een sluitingsuur opleggen voor dancings. Dat begrijp ik werkelijk niet.

Het oorspronkelijke wetsontwerp was bijzonder stom en niet doordacht. Het werd in de commissie in de meest gunstige zin gewijzigd. Alle discotheken moeten minstens tien uren gesloten zijn. Het probleem kwam vooral van de discotheken die vierentwintig uur op vierentwintig open zijn en die voornamelijk in de grensstreek met Frankrijk gevestigd zijn. Het hele land werd bij de problematiek betrokken. We hebben

heures dans le même dancing peut effectivement amener des excès. Pour résoudre le problème, on va fermer les dancings pour éviter que des gens y restent plus de dix heures d’affilée.

Ce n’est pas la bonne méthode. On prend des excitants pour tenir le coup mais, entre le fait de dire de ne pas prendre d’excitants et le fait de contrôler leur qualité, il y a quelque chose d’incompatible. Je le dis en tant que médecin : il me semble que lutter contre la prise d’excitants en en contrôlant la qualité n’est pas la bonne méthode.

Par rapport à l’ensemble du problème, je voudrais rappeler un point particulier de la Constitution et des règlements de nos assemblees.

J’entends qu’il va y avoir des votes à propos de ce projet. Je rappelle que ceux qui votent contre – si l’ensemble de leurs votes est majoritaire – favorisent l’adoption du texte. C’est une des incongruités de notre mode de fonctionnement.

En ce qui nous concerne, M. Siquet a eu une attitude tout à fait positive en proposant un amendement qui a été accepté en commission. Le texte a donc été modifié par rapport à celui de la Chambre, dans le cadre d’une procédure d’évocation, et il devra y retourner.

Je tenais à rappeler aux défenseurs acharnés de ce texte et à ceux qui y sont opposés, que leur vote risque de ne pas avoir la conséquence qu’ils souhaitent.

Sur le fond du problème, je pense avoir exprimé la position de mon groupe.

M. le président. – Pour ceux qui n’auraient pas compris le règlement ; dans le cadre d’une procédure d’évocation le Sénat ne peut qu’approuver ou amender un texte. S’il rejette le texte, ce qui n’est pas prévu, la Chambre ayant le dernier mot, le texte de la Chambre devient loi.

M. Didier Ramoudt (VLD). – *Je veux tout d’abord remercier M. Mahoux de nous avoir clairement expliqué comment nous devons voter. Toutefois je voudrais aussi réfuter quelques assertions d’Ecolo. Je perçois les membres d’Ecolo comme déphasés. Je pense d’ailleurs n’être pas le seul à les percevoir ainsi. Les gens d’Ecolo sont non seulement complètement déphasés, ils sont aussi étrangers à la jeunesse, ils ne savent rien de ce qui concerne les jeunes. (Protestations de M. Guilbert) Ils ne savent pas davantage comment la société est construite. Ils ont perdu tout contact avec la réalité. Ils pensent dans des termes qui datent d’il y a vingt-cinq ans, lorsque les sorties, la culture de loisir, étaient totalement différentes d’aujourd’hui. (Protestations de M. Guilbert) Celui qui ne prend pas la peine d’écouter ne sait généralement rien à propos de ce dont il parle, monsieur Guilbert. C’est votre problème. Non seulement, la société change rapidement, mais une série de modèles sociaux changent profondément.*

Les verts sont des partisans du « joint », mais ils veulent imposer une heure de fermeture aux dancings. Je ne comprends vraiment pas.

Le projet de loi original était particulièrement idiot et irréfléchi. En commission, il a été modifié dans le sens le plus heureux. Toutes les discothèques doivent être fermées au moins durant dix heures par jour. Le problème provenait surtout des discothèques ouvertes 24 h sur 24 et situées dans

een goed compromis voorgesteld: een verplichte sluiting gedurende tien uren. Ze mogen dus maximum 14 uur open zijn.

De grootste discotheken zijn in de grensstreek gevestigd. Met een verplicht sluitingsuur zouden in één bepaalde politiezone duizenden jongeren tegelijk op de baan komen. Dat is onverantwoord; de kans op verkeersongevallen zou spectaculair toenemen. De gemiddelde leeftijd van dancingbezoekers is eenentwintig jaar, het zijn dus niet allemaal jongeren van achttien jaar.

De senatoren van de Ecolo-fractie mogen niet vergeten dat ze met hun voorstel na zes uur 's ochtends een ander circuit op gang brengen. Dancingbezoekers gaan om zes uur immers niet naar huis. Dan begint de *afterparty*.

We zijn nu goed op weg naar een aanvaardbare reglementering van het 'normale' circuit. Ik denk onder meer aan de problematiek van de portiers, voor wie we de portierswet hebben gemaakt. In het 'andere circuit' zijn er geen portiers meer een oogje in het zeil houden.

Ook daarom dragen de tegenstanders van het ontwerp grote verantwoordelijkheid: dit geamendeerde ontwerp is zeer evenwichtig. Waarmee ik niet wil uitsluiten dat we deze problematiek in een volgende regeerperiode misschien opnieuw moeten bekijken.

Ik hoop maar dat het dan niet gebeurt op de manier die de tegenstanders van het ontwerp nu verdedigen.

De heer Louis Siquet (PS). – *De discussie over de megadancings werd in feite uitgebreid tot bijna alle cultuur- en sportzalen in België die uitgerust zijn met een vaste muziekinstallatie.*

*Ik ben lid van een cultuurvereniging die een zaal beheert met een vaste muziekinstallatie. Acht of negen cultuurmaatschappijen organiseren er hun jaarlijks feest; een discoavond om wat geld in hun kas te krijgen. Ze krijgen een afwijking op de sluitingstijd tot zes uur 's ochtends. Om 10 uur wordt er een *frühshop* gepland, om 14 uur is er kinderanimatie, met eventueel een stoet die de zaal binnenkomt en vanaf 15 of 16 uur is er volksdans.*

Als deze tekst was goedgekeurd, zouden de betrokken zalen een onderbreking van tien uur in acht moeten nemen. De minister kan dat bevestigen.

Volgens mij moet de tekst opnieuw worden gedefinieerd, zodat hij alleen betrekking heeft op de megadancings en de kleine cultuurverenigingen niet benadeelt.

Het amendement dat ertoe strekt de zalen die minder dan vijfhonderd uren dans per jaar organiseren van de wet uit te sluiten, werd in de commissie eenparig aangenomen.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – We hebben in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden een zeer goede en zeer inhoudelijke discussie gevoerd, waarin de voor- en de nadelen van de nieuwe reglementering goed aan bod zijn gekomen.

Ook hier is het interessant om de voorgeschiedenis van het wetsvoorstel kort voor de geest te nemen. Het ging

la région frontalières avec la France. Tout le pays était concerné par cette problématique. Nous avons proposé un bon compromis : la fermeture obligatoire pendant dix heures. Ces discothèques peuvent donc ouvrir durant 14 heures maximum.

Les plus grands dancings sont installés dans la région frontalière. En cas d'obligation de fermeture à une heure précise, des milliers de jeunes prendraient la route en même temps dans une zone de police déterminée. C'est irresponsable. Les risques d'accident de circulation seraient accrus de façon spectaculaire. L'âge moyen des personnes qui fréquentent les dancings est de vingt et un ans, ce ne sont donc pas tous des jeunes de dix-huit ans.

Les sénateurs du groupe Ecolo ne doivent pas oublier qu'avec leur proposition de fermeture à six heures du matin, il lancent un autre circuit. Les clients des dancings ne rentrent évidemment pas à la maison à six heures. C'est alors que commencent les afterparties.

Nous sommes en bonne voie pour doter le circuit « normal » d'une réglementation acceptable. Je pense en particulier aux portiers pour desquels nous avons voté une loi. Dans « l'autre circuit », il n'y a plus de portiers pour veiller au grain.

C'est pourquoi, ceux qui s'opposent à ce projet portent une lourde responsabilité. Le projet ainsi amendé est bien équilibré. Je ne veux pas exclure un nouvel examen du problème lors d'une prochaine législature, mais j'espère que cela ne se fera pas de la manière adoptée par les opposants d'aujourd'hui.

M. Louis Siquet (PS). – La discussion qui portait sur les mégadancings s'est en réalité étendue à pratiquement toutes les salles en Belgique, culturelles ou sportives, équipées d'une installation fixe de musique.

Je suis membre d'une association culturelle qui gère une salle disposant d'une installation fixe de musique. Chaque année, pour renflouer leur caisse, huit ou neuf sociétés culturelles y organisent leur fête annuelle, c'est-à-dire une soirée disco ; elles bénéficient d'une dérogation jusqu'à six heures du matin. À 10 heures, est prévu un *frühshop* ; à 14 heures, des animations pour les enfants, avec éventuellement un cortège qui débarque dans la salle et, à partir de 15 ou 16 heures, une danse populaire. Si ce texte était approuvé, les salles en question devraient observer une interruption de dix heures. Le ministre pourra vous le confirmer.

À mes yeux, il s'impose de redéfinir ce texte et de le faire porter sur les mégadancings, afin de ne pas nuire aux petites associations culturelles.

En commission, l'amendement visant à exclure de la loi les salles organisant moins de cinq cents heures de danse par an a été adopté à l'unanimité.

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – *Nous avons eu en commission des Finances et des Affaires économiques un débat enrichissant, qui mettait bien en évidence les avantages et inconvénients de la nouvelle réglementation.*

Il est bon de rappeler la genèse de la proposition de loi. Elle a d'abord été déposée par M. D'hondt qui voulait surtout résoudre le problème de « La Bûche », un dancing ouvert

aanvankelijk uit van de heer D'hondt die, zoals de heer Roelants du Vivier al zei, vooral het probleem van *La Bûche* wilde opgelost zien, omdat deze dancing doorlopend open was van vrijdagavond tot maandagochtend.

Niemand zal ontkennen dat zich in en rond sommige dancings problemen voordoen, maar als regel stellen dat alle dancings om zes uur 's ochtends moeten sluiten en via een koninklijk besluit de burgemeester de toelating geven uitzonderingen op de regel toe te staan, dat is de wereld op zijn kop zetten. De bedoeling moet zijn dat de vrijheid gegarandeerd blijft, behalve wanneer er echte schade is aan andere personen. In dat geval moeten er specifieke maatregelen komen.

Er bestaan in de huidige gemeentewet al bepalingen, met name de artikelen 134, 135 en 136, die de burgemeester de mogelijkheid geven om op te treden. En in Vlaanderen bestaat er ook andere reglementering, zoals Vlarem, die een sluiting mogelijk maakt.

De discussie in de commissie heeft geleid tot een interessant compromis, dat ook de regering vermoedelijk graag zal horen en hopelijk ook zal toejuichen. Dat compromis is aangereikt door de heer Malcorps van Agalev, die dancings niet een strenge sluiting 's ochtends wilde opleggen, maar ze verplichten elke 24 uur minstens tien uur te sluiten. Dat moet het fenomeen van de 'tunneling', waarbij mensen vrijdagavond een dancing binnenstappen en er pas maandagochtend weer uitkomen, drastisch beperken. We hebben het amendement van de heer Malcorps onmiddellijk opgenomen in de tekst, die snel de steun kreeg van een meerderheid van de commissieleden. De commissie keurde unaniem – op een tegenstem of onthouding na – eveneens het amendement van de heer Siquet goed. Ook de heer Caluwé stemde namens de CD&V-fractie voor de drie ingediende amendementen en bij de eindstemming ook voor het compromis dat de burgemeester een nieuwe wettelijke basis biedt om op te treden.

Dit compromis is geen *laisser-faire total*, zoals de heer Thissen suggereert, want het verplicht de dancings om minstens tien uur per dag te sluiten. De wet wordt nu aangepast aan de wetgeving op de sluitingsuren van de winkels. Het compromis maakt het mogelijk om aan de ene kant eventuele schade te beperken en aan de andere kant garandeert het de vrijheid van ondernemen en de vrijheid om zich te ontspannen. We hebben met dit compromis dus een goed evenwicht gevonden. Ik vraag alle collega's dan ook het ontwerp voluit te steunen. (*Applaus*)

De heer Johan Malcorps (AGALEV). – Het oorspronkelijk wetsvoorstel zoals aangenomen door de Kamer, kwam wel degelijk tegemoet aan een ernstig probleem. Het is dus zeker geen demagogisch voorstel. Tijdens de bespreking in de commissie hebben we echter vastgesteld dat het wetsvoorstel legistiek niet goed was opgebouwd en dat het onduidelijkheden bevatte, die ook na enige discussie onopgehelderd bleven.

We moeten rekening houden met de leefwereld van jongeren. Misschien is een sluiting om zes uur maatschappelijk wenselijk, maar dat is nu eenmaal niet de werkelijkheid op dit ogenblik.

Los daarvan waren twee problemen niet opgelost, namelijk als de deuren van dancings op een bepaald tijdstip dichtgaan,

sans interruption du vendredi soir au lundi matin.

Nul ne conteste que des problèmes se posent parfois dans les dancings et aux abords de ceux-ci mais décréter que les dancings doivent fermer à six heures tout en autorisant le bourgmestre à accorder des dérogations, c'est faire les choses à l'envers. Il faut au contraire garantir la liberté sauf lorsque d'autres personnes sont véritablement lésées, auquel cas il convient de prendre des mesures spécifiques.

La loi communale contient déjà des dispositions permettant au bourgmestre d'intervenir. En Flandre, d'autres réglementations comme le Vlarem permettent également une fermeture.

Le débat en commission a abouti à un compromis intéressant qui, je l'espère, ravira aussi le gouvernement. Ce compromis a été proposé par M. Malcorps d'Agalev qui ne voulait pas imposer aux dancings une fermeture stricte le matin mais bien les contraindre à fermer au moins 10 heures toutes les 24 heures. Cette mesure devrait réduire sensiblement le phénomène du « tunneling » qui consiste à entrer dans un dancing le vendredi soir pour n'en ressortir que le lundi matin. Nous avons d'emblée intégré l'amendement de M. Malcorps dans le texte, qui a rapidement été soutenu par une majorité des commissaires. La commission a également adopté à la quasi-unanimité l'amendement de M. Siquet. Au nom du groupe CD&V, M. Caluwé a, lui aussi, voté en faveur des trois amendements et, lors du vote final, en faveur du compromis qui offre une nouvelle base légale au bourgmestre pour intervenir.

*Ce compromis n'est pas un laisser-faire total, comme le suggère M. Thissen, car il oblige les dancings à fermer au moins dix heures par jour. La loi est maintenant adaptée en fonction de la législation sur les heures de fermetures des magasins. Le compromis permet, d'une part, de limiter le préjudice éventuel et, d'autre part, de garantir la liberté d'entreprise et le droit de se détendre. Nous avons donc trouvé un bon équilibre. Je demande donc à tous les collègues de le soutenir pleinement. (*Applaudissements*)*

M. Johan Malcorps (AGALEV). – *La proposition de loi initiale, telle qu'adoptée par la Chambre, apportait une réponse à un problème sérieux. Ce n'est certainement pas une proposition démagogique. Durant le débat en commission, nous avons constaté que la proposition de loi n'était pas bien conçue sur le plan légistique et qu'elle contenait des imprécisions, lesquelles n'ont pu être clarifiées à l'issue de la discussion.*

Nous devons tenir compte du monde des jeunes. Une fermeture à six heures est peut-être un souhait de la société, mais ce n'est pas la réalité actuelle.

Indépendamment de cela, deux problèmes n'étaient pas résolus, notamment le fait que si les portes des dancings ferment à une heure déterminée, tous les jeunes arriveront en

komen al de jongeren tegelijk op straat. Dat creëert overlast. Het fenomeen van 'afterparty's' is onvermijdelijk. Die 'party's' zijn helemaal niet gereguleerd of gecontroleerd, ook niet op het vlak van bijvoorbeeld milieu of druggebruik. Daardoor kan het probleem nog verergeren.

Als de amendementen worden aangenomen, wordt het voorstel teruggezonden naar de Kamer en kan de Kamer misschien een beter voorstel uitwerken. We moeten zoeken naar een oplossing. De tien uren verplichte sluiting is een goed begin. Daardoor kan het fenomeen van *tunneling* worden tegengegaan. De manier echter waarop dit in dit voorstel wordt geformuleerd, vinden wij niet goed.

De heer Paul Galand (ECOLO). – *Wat de vorm betreft, wijs ik de heer Siquet erop dat deze wet geen betrekking heeft op cultuurverenigingen, maar op handelszaken.*

De heer Louis Siquet (PS). – *Lees dan de definitie!*

De heer Paul Galand (ECOLO). – *Wat de inhoud betreft, ben ik het eens met de heer Roelants du Vivier: het gaat hier om een ernstig probleem inzake volksgezondheid. Er sterven elke week jongeren. We moeten ons daarvan bewust worden! Het is al te gemakkelijk om met de argumenten die hier worden aangebracht, dat probleem van tafel te vegen. We moeten onze collectieve verantwoordelijkheid op ons nemen. Volksgezondheid doodt de vrijheid niet. Wie Ecolo aanvalt, valt ook de heer Roelants du Vivier aan. Hij verzet zich tegen vrijheid omdat hij belang hecht aan de volksgezondheid. Ik ben arts en ik deel zijn standpunt...*

De voorzitter. – *Ik denk dat de assemblee voldoende werd ingelicht over uw respectieve meningen. U kunt dus straks met kennis van zaken stemmen.*

De heer Louis Siquet (PS). – *Ik wijs de heer Galand erop dat iedereen zich bewust is van het probleem, en niet alleen Ecolo. Wat ik betreurt is dat men in dit ontwerp alles door elkaar haalt en tegelijkertijd de megadancings, de danszalen en de cultuurzalen beoogt.*

De heer René Thissen (CDH). – *Die convergentie ter linker zijde is nieuw!*

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden, zie stuk 2-1567/4.)

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

même temps dans la rue, ce qui créera des difficultés. Le phénomène des « afterparties » est inévitable. Ces « parties » ne sont nullement réglementées ou contrôlées, y compris en ce qui concerne l'usage de la drogue par exemple

Si les amendement sont adoptés, la proposition retournera à la Chambre, laquelle rédigera peut-être une meilleure proposition. Nous devons rechercher une solution. La fermeture obligatoire de dix heures est un bon début. Le phénomène de tunneling peut ainsi être combattu. Cependant, nous estimons que la formulation actuelle n'est pas adéquate.

M. Paul Galand (ECOLO). – *Sur la forme, je rappelle à M. Siquet que cette loi ne concerne pas les associations culturelles mais bien les commerces.*

M. Louis Siquet (PS). – *Lisez donc la définition !*

M. Paul Galand (ECOLO). – *Quant au fond, je me rallie à l'avis de M. Roelants du Vivier : il s'agit d'un grave problème de santé publique ! Des jeunes meurent presque chaque semaine. Nous devons prendre conscience de cette situation ! Il est un peu léger de balayer ce problème par de tels arguments. Nous devons assumer une responsabilité collective. La santé publique n'est pas liberticide. En vous attaquant à Ecolo, vous vous attaquez aussi à M. Roelants du Vivier, qui serait contre les libertés parce qu'il s'intéresse à la santé publique. Je suis médecin et je partage son point de vue...*

M. le président. – *Je crois que l'assemblée est informée de vos opinions respectives. Par conséquent, tout à l'heure, vous pourrez voter en parfaite connaissance de cause.*

M. Louis Siquet (PS). – *Je signale à M. Galand que tout le monde est conscient du problème, et pas seulement Ecolo. Ce que je déplore, c'est que ce projet mélange les pommes et les poires en visant à la fois les megadancings, les salles de danse et les salles culturelles.*

M. René Thissen (CDH). – *Ce sont les nouvelles convergences à gauche !*

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques, voir document 2-1567/4.)

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs (van mevrouw Magdeleine Willame-Boonen en de heer Frans Lozie, Stuk 2-1227)

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs voor gemeenten met een bijzonder statuut (van mevrouw Magdeleine Willame-Boonen en de heer Frans Lozie, Stuk 2-1228)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsvoorstellen samen te bespreken. (*Instemming*)

De heer Paul Wille (VLD), rapporteur. – De bedoeling van dit wetsvoorstel en voorstel van bijzondere wet is een versoepeling van de taaleisen. Het beoogt aan taalleraren toe te staan hun eigen taal te onderwijzen door de eis van grondige kennis van de taal te vervangen door de eis van functionele kennis van de taal.

Het is een beperkt voorstel, aangezien het federale niveau niet bevoegd is voor de taalregeling in het onderwijs, behalve voor Brussel en voor de gemeenten met een bijzonder taalstatuut.

Wij hebben een inhoudelijke discussie gevoerd over de voorstellen van mevrouw Willame-Boonen.

Beide voorstellen symboliseren een stap van de gemeenschappen naar elkaar waarbij zij het belang erkennen van de kennis van de taal van de andere gemeenschap, zij het dat de Senaat slechts kan legifereren binnen zijn beperkte bevoegdheid inzake onderwijs.

Minister Picqué heeft onder meer gesuggereerd dit voorstel te kaderen in de meer algemene problematiek van de mobiliteit in het onderwijs. Hij raadde aan het advies van de Raad van State in te winnen.

Dat advies werd gevraagd. De commissie heeft daaromtrent uitgebreid van gedachten gewisseld. De Raad van State onderkent dat in het voorstel niet wordt verduidelijkt hoe de functionele kennis van de taal moet worden bewezen of kan worden getoetst. In de huidige wet is er immers enkel sprake van grondige kennis van de taal en van voldoende kennis van de taal. In het nieuwe voorstel wordt een nieuw begrip geïntroduceerd, met name functionele kennis. Dat maakt het er niet gemakkelijker op.

Verskillende senatoren, waaronder de heer Happart, waren bovendien van mening dat het advies moet worden gevraagd aan de drie gemeenschappen.

Dat was zeker niet de wens van mevrouw Willame die zich afvroeg waarom na het advies van de Raad van State, nog een tweede advies aan de gemeenschappen moest worden gevraagd.

Proposition de loi modifiant la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement (de Mme Magdeleine Willame-Boonen et M. Frans Lozie, Doc. 2-1227)

Proposition de loi spéciale modifiant la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement pour les communes à statut spécial (de Mme Magdeleine Willame-Boonen et M. Frans Lozie, Doc. 2-1228)

Discussion générale

M. le président. – Je vous propose de joindre la discussion de ces propositions de loi. (*Assentiment*)

M. Paul Wille (VLD), rapporteur. – *Cette proposition de loi et cette proposition de loi spéciale visent à assouplir les exigences linguistiques, le but étant de permettre aux professeurs de langue d'enseigner leur propre langue en remplaçant l'exigence d'une connaissance approfondie de la langue par une connaissance fonctionnelle de celle-ci.*

La portée de cette proposition est limitée, puisque le pouvoir fédéral n'est pas compétent pour déterminer le régime linguistique de l'enseignement, à l'exception de Bruxelles et des communes à statut linguistique spécial.

Nous avons débattu du contenu des propositions de Mme Willame-Boonen.

Les deux propositions sont le symbole d'un rapprochement des communautés, dans la mesure où elles reconnaissent l'importance de connaître la langue de l'autre communauté, étant entendu que le Sénat ne peut effectivement légiférer que dans les limites très restreintes de la compétence dont il dispose en matière d'enseignement.

Il est vrai aussi que le ministre Picqué a posé des questions à ce sujet. Il a notamment suggéré d'intégrer ce point dans la problématique de la mobilité dans l'enseignement. Il a conseillé de demander l'avis du Conseil d'État.

Cet avis a été demandé et a fait l'objet d'un large échange d'idées en commission. Le Conseil d'État reconnaît que la manière dont la connaissance fonctionnelle de la langue doit être démontrée ou peut être testée n'est pas clairement indiquée dans la proposition. En effet, la loi actuelle fait seulement état d'une connaissance approfondie de la langue et d'une connaissance suffisante de la langue. La nouvelle proposition intègre une nouvelle notion : la connaissance fonctionnelle. Cela ne simplifie pas la situation.

Différents sénateurs, dont M. Happart, considéraient en outre qu'il fallait consulter les trois communautés.

Mme Willame, quant à elle, s'interrogea sur la nécessité de solliciter un second avis de la part des communautés.

Les doutes du Conseil d'État ne sont pas fondés sur un principe juridique, mais sur un principe pédagogique contestable. Les auteurs de la proposition ont un avis

De twijfel van de Raad van State was niet gegrond op een juridische beginsel, maar op een betwistbaar pedagogisch principe. De indieners van het wetsvoorstel waren het nadrukkelijk oneens met dat standpunt. Mevrouw Willame heeft op basis van het advies van de Raad van State een aantal amendementen ingediend die het begrip 'functionele kennis' betreffen. Ook daarover heeft de commissie van gedachten gewisseld en de meningen liepen ver uiteen.

Het eerste artikel werd verworpen met 2 stemmen tegen 2 bij 5 onthoudingen. Hierdoor werd het wetsvoorstel verworpen. Het tweede voorstel van bijzondere wet werd verworpen met 3 stemmen tegen 2 bij 5 onthoudingen.

Als rapporteur ben ik zo vrij aan te geven dat vele leden bij de algemene bespreking van het wetsvoorstel begrip hadden voor de bezorgdheid van de indiener, mevrouw Willame.

Mevrouw Magdeleine Willame-Boonen (CDH). – *Ik wil het belang van de voorstellen die ik samen met de heer Lozie heb ingediend, in het kort naar voren brengen. Het toepassingsveld ervan is inderdaad beperkt; ze hebben uitsluitend betrekking op de negentien gemeenten en op de gemeenten met een bijzonder statuut. De federale overheid is enkel bevoegd voor dat beperkte gebied.*

Ik heb samen met de heer Robert Delathouwer een beweging opgericht onder de naam 'Tibem: Tweetaligheid in Beweging – Bilinguisme en mouvement' met het doel de bevolking te sensibiliseren. We zijn begonnen met de leerlingen en de ouders, daarna komen de ondernemingen en de sportclubs aan de beurt. Bij die groepen is de vraag het grootst, maar politiek gezien zijn ze het meest behoudsgezind.

Dit dossier heeft een moeilijke geschiedenis achter de rug.

De Franse gemeenschapsminister Rudy Demotte heeft de deur opengezet voor de invoering van het taalbad. Een van de mogelijkheden is het Franse taalexamen voor Nederlandstaligen gemakkelijker te maken, zodat er voor het Nederlands native speakers kunnen worden aangesteld in kleuterscholen en lagere scholen.

De heer Demotte heeft zich op mijn voorstel gebaseerd. De definitie van het onderzoek over de functionele taalkennis stemt in grote lijnen overeen met de tekst van mijn amendement.

Wie pleit voor begrip tussen de leden van de beide gemeenschappen en voor de kennis van de tweede landstaal, moet de conclusies van de commissie verwerpen. Het zou jammer zijn dat het voorstel door de Senaat wordt afgewezen.

Ik wil ook wijzen op de eigenaardige uitslag van de stemming in de commissie: twee stemmen voor, twee tegen en onthouding van de andere leden. Het voorstel van de heer Wille werd goedgekeurd met drie stemmen voor en twee tegen. De andere leden hebben zich onthouden.

Alles blijft dus mogelijk. De Senaat moet zich in plenaire vergadering over het voorstel uitspreken. Wat ik vraag, is niet veel: de verwerping van de conclusies van de commissie.

Vergeet niet dat de verwerping van het voorstel door de Senaat aanleiding kan geven tot een aantal veroordelen.

Ten slotte dank ik de heer Lozie voor zijn gewaardeerde medewerking.

contraire et Mme Willame a déposé, sur la base de l'avis du Conseil d'État, un certain nombre d'amendements relatifs à la notion de « connaissance fonctionnelle ». Des avis divergents ont été exprimés lors de l'échange d'idées portant sur ce point.

L'article 1^{er} fut rejeté par 2 voix contre 2 et 5 abstentions. Ce vote aboutit au rejet de la proposition de loi. La seconde proposition de loi fut rejetée par 3 voix contre 2 et 5 abstentions.

Je tiens à souligner que de nombreux membres ont manifesté de la compréhension pour le souci exprimé par l'auteur, Mme Willame.

Mme Magdeleine Willame-Boonen (CDH). – J'aimerais rappeler rapidement l'importance des propositions déposées par M. Lozie et moi-même. Bien sûr, leur champ d'application est limité, puisqu'elles concernent uniquement les dix-neuf communes et les communes à statut spécial. Le pouvoir fédéral n'est en effet compétent, en la matière, que sur ce territoire restreint.

Je vous rappelle qu'avec mon collègue de la Région bruxelloise, Robert Delathouwer j'ai lancé un mouvement intitulé « Tibem : Tweetaligheid in Beweging – Bilinguisme en mouvement », auquel nous tentons de sensibiliser la société civile. Nous avons commencé par les écoles et les parents ; nous allons poursuivre avec les entreprises et les mouvements sportifs. Nous nous sommes en effet rendu compte qu'il s'agissait, en l'occurrence, des milieux les plus demandeurs. Paradoxalement, c'est peut-être le milieu politique qui est le plus conservateur en la matière ; c'est du moins ce que j'ai constaté en commission.

Nous avons évidemment une histoire difficile par rapport à cette problématique.

En communauté française, le ministre Rudy Demotte lève les freins à l'immersion linguistique. Une des manières de procéder est, par exemple, de simplifier l'examen de français destiné aux néerlandophones, de façon à ce que des *native speakers* puissent enseigner le néerlandais à des enfants d'écoles maternelles et primaires.

Sans vouloir me vanter, je considère que M. Demotte s'est inspiré de ma proposition. Sa définition de l'examen de connaissance fonctionnelle correspond à peu près au texte de mon amendement.

Je demande donc aux personnes sensibles à l'entente entre les communautés et à la nécessité d'apprendre la langue de l'autre, de rejeter les conclusions de cette commission. En effet, je n'ai pas envie que cette proposition, qui sera certainement reprise par l'un ou l'autre de mes collègues, se heurte, au Sénat, à un refus.

Je vous rappelle en outre le résultat particulier du vote : deux voix pour, deux voix contre, les autres commissaires s'abstenant. Quant à la proposition de M. Wille, le vote donna lieu à trois voix pour, deux voix contre, les autres commissaires s'abstenant.

Le débat reste entier. Il appartient au Sénat de se prononcer en

De heer Philippe Mahoux (PS). – *We zijn het uiteraard eens met de grond van de zaak. In mijn Waals dorpje in de Condroz heb ik het onderwijs van de tweede landstaal vanaf de kleuterschool ingevoerd. Dergelijke initiatieven op gemeentelijk vlak zijn volgens mij zeer positief.*

Minister Demotte neemt inderdaad initiatieven om in de Franse Gemeenschap het aanleren van de andere landstaal te bevorderen. De leerkrachten moeten dan uiteraard ook de mogelijkheid krijgen die talen te onderwijzen.

Het is spijtig dat de Gemeenschappen noch de Gewesten over deze materie werden geconsulteerd. Dat zal zijn weerslag hebben op het stemgedrag. Een formeel advies zou uw strijd een concrete basis hebben gegeven, mevrouw Willame.

Wij zijn het eens over de grond van de zaak. We kunnen deze tekst evenwel niet goedkeuren omdat de gemeenschappen niet werden geraadpleegd.

We moeten alleszins het principe van de verplichte raadpleging naleven om te vermijden dat men in de toekomst, in andere omstandigheden, deze werkwijze als precedent beschouwt.

Ik herhaal dat we het voorstel en ook de initiatieven van minister Demotte en van een aantal gemeentelijke mandatarissen steunen.

Mevrouw Magdeleine Willame-Boonen (CDH). – *Ik denk dat men een lid van de oppositie gewoonweg geen plezier wil doen.*

Men kan er immers van uitgaan dat de Franse Gemeenschap onrechtstreeks werd geraadpleegd aangezien minister Demotte mijn voorstel integraal heeft overgenomen in de vorm van een ontwerp van decreet.

De heer Wim Verreycken (VL. BLOK). – *Wanneer ik de teksten lees van de voorstellen ingediend door respectievelijk collega Lozie en collega Willame, dan ween ik bijna van ontroering.*

Ik ben echt ontroerd als mevrouw Willame zegt dat we de tweetaligheid in ons land moeten bevorderen, dat we ervoor moeten zorgen dat men de andere landstaal spreekt aan beide kanten van de taalgrens voor een betere toekomst van onze nakomelingen. Mag ik vragen wie hier de hoorn neemt, wanneer er Nederlands wordt gesproken en wanneer er Frans wordt gesproken?

séance plénière. Je ne demande pas grand-chose : un peu d'ouverture symbolique, qui se manifesterà par le rejet des conclusions de la commission.

Un refus de cette proposition par le Sénat risque, vous le savez, de susciter bon nombre de préjugés. Je tiens, avant de terminer, à remercier M. Lozie pour sa précieuse collaboration.

M. Philippe Mahoux (PS). – *Nous ne pouvons bien entendu qu'être d'accord avec le fond des propositions et les objectifs poursuivis. Dans ma commune wallonne située dans le Condroz, j'ai moi-même instauré l'enseignement de la seconde langue nationale dès la maternelle. Ce type d'initiative communale est, à mon sens, très positif.*

Le ministre Demotte prend effectivement des initiatives à l'échelon de la Communauté française pour favoriser l'apprentissage de l'autre langue. Cet objectif implique évidemment la nécessité de donner aux professeurs la possibilité d'enseigner ces langues.

Cela dit, sur le principe, je regrette – car cela va déterminer notre vote – que l'on n'ait pas consulté, sur une matière de cette nature, ni les Communautés ni les Régions. Cette consultation formalisée aurait probablement permis à votre combat de se concrétiser, madame Willame.

Je dis donc que nous sommes d'accord sur le fond, mais l'absence de consultation des communautés pour un tel problème ne nous permet pas d'approuver ce texte.

De plus, si nous n'étions pas très vigilants sur ce principe de consultation obligatoire, nous risquerions, pour des textes auxquels nous serions défavorables, de nous voir opposer le précédent que nous aurions créé en ne consultant pas les communautés. Dès lors, l'attitude que nous allons adopter me paraît tout à fait cohérente.

Je le répète, nous plaidons dans le sens de la proposition de loi et dans la voie choisie par le ministre Demotte et une série de mandataires communaux, mais nous ne pouvons imaginer de voter positivement une proposition de loi qui n'a pas fait l'objet d'une consultation des communautés.

Mme Magdeleine Willame-Boonen (CDH). – *Je pense simplement que l'on ne veut pas faire plaisir à quelqu'un de l'opposition.*

De plus, on peut considérer que la Communauté française a été consultée, puisque cette dernière, par l'intermédiaire du ministre Demotte, a repris à son compte, sous la forme d'un futur décret, l'entièreté de ma proposition, ce qui revient à lui octroyer les applaudissements du jury.

M. Wim Verreycken (VL. BLOK). – *Lorsque je lis les textes des propositions déposées respectivement par nos collègues Lozie et Willame, j'ai les larmes aux yeux.*

Je suis réellement ému lorsque Mme Willame dit que nous devons promouvoir le bilinguisme dans notre pays et que nous devons veiller à ce que l'on parle l'autre langue nationale des deux côtés de la frontière linguistique pour construire un meilleur avenir aux générations futures. Qui prend l'écouteur ici quand on parle néerlandais et quand on parle français ?

Le but caché de Mme Willame est d'adapter les lois

Hier kan onmogelijk wereldvreemdheid of naïviteit spelen. Hier speelt een verborgen agenda. Mevrouw Willame wil de taalwetten aanpassen en ook de taalgrenzen. Heeft mevrouw Willame ooit van Wallonië geëist dat het de taalwetten zou toepassen in Komen, Edingen of Moeskroen? Heeft zij ooit gezegd dat het schooltje in Komen nu maar eens eindelijk door de Franse Gemeenschap moet worden betaald en niet door Vlaanderen? Bij mijn weten niet!

Hebben de beide indieners ooit het boek gelezen *Do you speak Franglais?* of het boek *Sprechen Sie Engleutsch?* dat van een Belgisch auteur is? Twee uitermate interessante boeken over de *native speakers*. Wie de auteurs niet gelooft, raad ik aan eens een bezoek te brengen aan Borgerhout, de gemeente waar ik woon en waar in heel wat concentratiescholen *native speakers* rondlopen. Wie die scholen bezoekt, zal moeten vaststellen dat daar veel analfabeten worden afgeleverd. Ik verzet mij tegen het principe van de *native speakers* met hun functionele taalkennis. Ik weet uit ervaring dat een onderwijsproject dat op functionele taalkennis is gebaseerd, tot mislukken is gedoemd.

De indieners zijn bovendien helemaal niet origineel. Hun voorstel was de tweede eis van het partijprogramma van de BEB, een partij die veel oubollige belgitude aan de dag legde. Dat programma werd al aan de arbitrage van de kiezer voorgelegd en werd bedacht met 0,4% van de stemmen. Omdat de kiezer de inzichten van de commissie zal bijvallen, neem ik aan dat het voorstel zal worden weggestemd.

De heer Jean-Marie Happart (PS). – *Ik heb geen problemen met de grond van de zaak, maar ik ga niet akkoord met de vorm.*

Zoals de heer Mahoux zei, moest er worden overlegd met de gemeenschappen, ook al is het federale niveau bevoegd voor de gemeente Brussel en de randgemeenten en voor de gemeenten met een bijzonder taalstatuut, zoals Voeren. Als de gemeenschappen moeten instaan voor de uitvoering van deze bepaling en vooral voor de keuze en de betaling van de leerkrachten, is voorafgaandelijk overleg vereist.

Dat de tekst van mevrouw Willame wordt overgenomen op gemeenschapsniveau bewijst dat het een degelijk initiatief is. We zullen de gemeenschappen steunen om bij te dragen tot het welslagen van dit initiatief. Dat neemt niet weg dat het de gemeenschappen zijn die de leerkrachten moeten kiezen, ze betalen en toezien op de overeenstemming van de diploma's. Dat verklaart mijn houding in de commissie.

De heer Frans Lozie (AGALEV). – Er is daarover ook in de commissie discussie geweest. De voorstellen beperken zich tot het beperkte gebied waarvoor de federale overheid bevoegd is.

De vraag rees of we de gemeenschappen niet vooraf moesten consulteren. Ik heb mij daartegen verzet omdat de Grondwet al voorziet in twee procedures om de gemeenschappen de mogelijkheid te geven aan de alarmbel te trekken wanneer ze van oordeel zijn dat er een bevoegdheids- of belangenconflict is. Er is van die kant geen enkele reactie gekomen.

Om die reden heb ik mij verzet en verzet ik mij nog steeds

linguistiques et les frontières linguistiques. A-t-elle jamais exigé que la Wallonie applique les lois linguistiques à Comines, à Enghien ou à Mouscron ? A-t-elle jamais dit que la petite école de Comines ne devait plus être financée que par la Communauté française ? Pas que je sache !

Les deux auteurs ont-ils lu le livre Do you speak Franglais ? ou le livre Sprechen Sie Engleutsch ? écrit par un auteur belge ? Deux livres très intéressants sur les native speakers. Si vous ne croyez pas les auteurs, je vous conseille de venir dans ma commune, à Borgerhout, où des native speakers errent dans des écoles à forte concentration d'immigrés. Celui qui se rendra dans ces écoles sera forcé de constater qu'elles produisent beaucoup d'analphabètes. Je m'oppose au principe des native speakers avec leur connaissance linguistique fonctionnelle. Par expérience, je sais qu'un projet éducatif basé sur une connaissance linguistique fonctionnelle est voué à l'échec.

En outre, les auteurs ne font pas du tout preuve d'originalité. Leur proposition était la deuxième revendication du programme du parti BEB, qui héberge de nombreux nostalgiques de la Belgique de papa. Ce programme a déjà été soumis à l'électeur et n'a obtenu que 0,4% des voix. Je ne doute dès lors pas que cette proposition sera rejetée.

M. Jean-Marie Happart (PS). – Si cette problématique ne me pose aucun problème quant au fond, je ne puis marquer mon accord sur la forme.

Comme l'a dit M. Mahoux, il aurait fallu organiser une concertation avec les communautés, même si nous sommes compétents au niveau fédéral pour les communes de Bruxelles et de sa périphérie ainsi que pour les communes à statut linguistique spéciales, comme Fourons. À partir du moment où l'exécution de cette disposition et surtout le choix et le paiement des enseignants doivent être assurés par les communautés, une concertation préalable s'imposait.

Le fait que le texte de Mme Willame soit repris au niveau communautaire témoigne de la qualité de son initiative. Nous soutiendrons les communautés d'une manière ou d'une autre afin de favoriser le succès de l'entreprise. Il n'en demeure pas moins que ce sont les communautés qui devront choisir les enseignants, les rémunérer et veiller au respect de la concordance des diplômes. C'est ce qui explique mon attitude en commission.

M. Frans Lozie (AGALEV). – *Cet aspect a également été abordé en commission. Les propositions se limitent au domaine restreint des compétences fédérales.*

On s'est demandé si nous ne devons pas consulter préalablement les régions. Je m'y suis opposé parce que la Constitution prévoit déjà deux procédures permettant aux communautés de tirer la sonnette d'alarme lorsqu'elles estiment qu'il s'agit d'un conflit de compétences ou d'intérêts. Nous n'avons entendu aucune réaction de ce côté.

C'est pourquoi je me suis opposé et je m'oppose encore à l'argument selon lequel les communautés doivent d'abord

tegen het argument dat de gemeenschappen eerst moeten worden geconsulteerd.

De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – Ik steun het voorstel van mevrouw Willame. Volgens mij bevat het geen dubbele bodem en is het geenszins de bedoeling de taalwet te wijzigen. Het voorstel geeft gewoon meer mogelijkheden.

Mevrouw Marie Nagy (ECOLO). – *Onze fractie steunt mevrouw Willame. Met haar voorstel wil ze het taalonderricht optimaliseren. Alle pedagogen zijn het erover eens dat het een voordeel is wanneer een leraar zijn moedertaal onderwijst. Het is spijtig dat in België en in het bijzonder in Brussel, dat behoefte heeft aan een federale wetgeving, van het samenleven van Nederlandstaligen en Franstaligen niet meer gebruik wordt gemaakt om beter talen te leren. Vele kinderen, die er jaren over doen om de andere taal te leren zonder ze echt te beheersen, zouden daar veel bij winnen, ook wat de cultuurkennis betreft.*

Onze fractie steunt dit voorstel en zal dus tegen de conclusies van de commissie stemmen.

De heer René Thissen (CDH). – *Ik herinner eraan dat ikzelf, als gemeenschapssenator, dit voorstel heb ingediend bij het Parlement van de Franse Gemeenschap. Er is dus geen enkel gevaar dat het wordt beperkt tot het Brussels Gewest.*

Ik betreur dat de PS een voorwendsel heeft gevonden om het voorstel van mevrouw Willame niet te steunen. De PS weet immers zeer goed dat hetzelfde voorstel bij het Parlement van de Franse Gemeenschap werd ingediend. De PS weet ook dat Minister Demotte, vooruitlopend op de behandeling van dit voorstel, terzake zelf maatregelen heeft genomen en zich dus het werk van mevrouw Willame toe-eigent.

De heer Jean-Marie Happart (PS). – *Wij zoeken geen uitvluchten. Ik vind dat wie betaalt, beslist.*

Zelfs al gaat het om een federale bevoegdheid, dan nog kan men, alvorens op federaal niveau een beslissing te nemen, beter eerst met de Franse Gemeenschap overleggen teneinde deze niet in problemen te brengen door beslissingen, hoe goed bedoeld ook, die onuitvoerbaar of onbetaalbaar zouden zijn. Het is immers de Franse Gemeenschap die betaalt en organiseert.

Het is spijtig dat dit voorstel zo laat komt. Als het in 1999 of in 2000 was ingediend, hadden we het samen tot een goed einde kunnen brengen. Nu kregen we geen kans om samen te werken. Ik wil hoe dan ook tot samenwerking komen in deze aangelegenheid.

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *Ik heb de werkzaamheden niet kunnen volgen, maar ik heb goed geluisterd.*

Ik wil de heer Happart zeggen dat onze federale kamer aan de gemeenschappen signalen moet geven. Het voorstel van

être consultées.

M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – *Je soutiens la proposition de Mme Willame. Selon moi, ce texte n'a pas un but caché et il n'est absolument pas question de modifier la loi sur l'emploi des langues. La proposition offre simplement davantage de possibilités.*

Mme Marie Nagy (ECOLO). – Je souhaite également assurer Mme Willame du soutien de mon groupe. L'objectif de la meilleure connaissance des langues poursuivi par sa proposition est excellent. Tous les pédagogues sont d'accord pour dire que le fait qu'un professeur enseigne sa langue maternelle constitue un avantage. Il est dommage qu'en Belgique, particulièrement en région bruxelloise, laquelle aurait besoin d'une législation fédérale, on ne profite pas davantage de la proximité entre francophones et néerlandophones pour mieux apprendre les langues. De nombreux enfants qui passent de longues années à apprendre, à étudier la langue de l'autre sans vraiment la maîtriser, auraient beaucoup à y gagner, y compris en ce qui concerne la connaissance et l'actualisation de la culture. Mon groupe soutiendra cette proposition et votera donc contre le rapport de la commission.

M. René Thissen (CDH). – Pour que nul n'en ignore et éviter tout confusion, je rappelle que cette proposition a été déposée par mes propres soins au parlement de la Communauté française – c'est tout l'intérêt d'être sénateur de communauté – et qu'il n'y a aucun risque que la chose soit réservée à la Région bruxelloise.

En outre, je regrette quelque peu que le parti socialiste ait trouvé un prétexte pour ne pas appuyer aujourd'hui la proposition de Mme Willame. Il sait parfaitement que la même proposition se trouve au Parlement de la Communauté française. Il le sait d'autant plus que le ministre Demotte, devant l'examen de cette proposition, a repris les mesures en question pour les mettre lui-même en œuvre et s'approprier ainsi le travail de Mme Willame.

M. Jean-Marie Happart (PS). – Nous ne cherchons pas de faux-fuyants, cela n'entre pas dans nos habitudes. Je dis ce que je pense et j'applique l'adage selon lequel « qui paie décide ».

Avant de prendre une décision à l'échelon fédéral, même si cela relève de nos compétences, il me semble préférable, puisque c'est la Communauté française qui paie et qui organise, de travailler de concert, de manière à ne pas mettre ladite communauté en situation difficile face à des décisions que nous aurions prises, si bonnes soient-elles, et qui seraient inexécutables dans les communautés ou impossibles à payer.

Il est regrettable que cette proposition arrive aussi tardivement. Si elle avait été déposée en 1999 ou en 2000, nous aurions eu le temps d'accomplir le chemin ensemble. En l'occurrence, nous n'avons pas eu l'occasion d'agir en collaboration. Ma démarche a pour but de faire œuvre commune.

M. Josy Dubié (ECOLO). – Je n'ai pas eu l'occasion de suivre les travaux, mais j'ai écouté ce qui a été dit.

Je tiens à dire à M. Happart que notre chambre fédérale a des signaux à donner aux communautés. Je considère que la

mevrouw Willame is een sterk positief signaal in een land dat gedurende 200 jaar heeft bewezen dat twee gemeenschappen in volkomen verdraagzaamheid kunnen samenleven.

Het voorstel van mevrouw Willame zal dat begrip tussen de gemeenschappen nog versterken. Door het goed te keuren geven we een zeer sterk signaal aan de bevolking aan beide zijden van de taalgrens. Ik steun dit voorstel zonder voorbehoud.

De voorzitter. – Ik ben het volkomen eens met mevrouw Willame en ook ik zal tegen de conclusie van de commissie stemmen.

- De algemene bespreking is gesloten.
- De stemming over de conclusie van de commissie heeft later plaats.

Voorstel van resolutie betreffende de stopzetting van de wapenwedloop tussen China en Taiwan en de terugtrekking van de Chinese raketten die aan de Straat van Taiwan opgesteld zijn (van de heer Georges Dallemagne, Stuk 2-1456)

Bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Maertens voor een mondeling verslag.

De heer Michiel Maertens (AGALEV), rapporteur. – De resolutie is het laatste stuk dat in de huidige legislatuur door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging werd goedgekeurd. Dat gebeurde met unanimité. De resolutie is van groot belang voor de positie van Taiwan en stelt ons land in staat aan conflictpreventie te doen.

De tekst van de resolutie is kort en bestaat uit drie delen. Wij vragen eerst en vooral de terugtrekking van de raketten uit de kuststreek aan de Straat van Taiwan, zowel op het grondgebied van China als op dat van Taiwan. Wij vragen ook dat die twee delen van het oude China een constructieve dialoog zouden aanknopen en stellen voor om in de Europese Unie te pleiten voor steun aan die dialoog over veiligheidsaangelegenheden. We hebben de daarvoor geijkte fora niet bij naam willen noemen omdat er heel wat mogelijkheden zijn om een conflictpreventie uit te werken.

Het voorstel van resolutie is door de commissie unaniem goedgekeurd en ik ben ervan overtuigd dat de plenaire vergadering dat voorbeeld zal volgen.

Ik begroet de afgevaardigde van Taiwan die de vergadering bijwoont. Wij zullen ieder vredesinitiatief voor dat gebied steunen.

De heer Jan Remans (VLD). – De VLD steunt het voorstel van resolutie om een vredevolle oplossing voor Taiwan te bekomen. Het gaat om een evenwichtige tekst waarin met beide betrokken regio's rekening wordt gehouden.

Samen met anderen kan ik getuigen dat het

propositie de Mme Willame est un signal extrêmement positif dans un pays comme le nôtre, qui a montré depuis près de 200 ans que deux communautés différentes étaient capables de vivre en parfaite tolérance.

La proposition de Mme Willame est précisément de nature à renforcer cette compréhension entre les communautés. C'est pourquoi j'estime franchement et très sincèrement qu'en adoptant celle-ci nous pourrions donner un signal très fort à l'ensemble de notre population, des deux côtés de la frontière linguistique. Je soutiendrai donc sans réserve cette proposition.

M. le président. – Partageant entièrement l'opinion de Mme Willame, je voterai également contre le rapport de la commission.

– La discussion générale est close.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur les conclusions de la commission.

Proposition de résolution relative à l'arrêt de l'escalade en matière d'armement entre la Chine et Taiwan et au retrait des missiles chinois déployés le long du Détroit de Taiwan (de M. Georges Dallemagne, Doc. 2-1456)

Discussion

M. le président. – La parole est à M. Maertens pour un rapport oral.

M. Michiel Maertens (AGALEV), rapporteur. – Cette résolution est le dernier document que la commission des Relations extérieures et de la Défense a adopté sous l'actuelle législature et ce, à l'unanimité. Cette résolution revêt une importance majeure pour la position de Taiwan et permet à notre pays de participer à la prévention de conflits.

Le texte assez bref de cette résolution comporte trois parties. Nous demandons d'abord et surtout le retrait des missiles déployés dans les zones côtières bordant le Détroit de Taiwan, tant sur le territoire de la Chine que sur celui de Taiwan. Nous demandons également que ces deux parties de l'ancienne Chine nouent un dialogue constructif et nous proposons de plaider au sein de l'Union européenne pour qu'elle soutienne ce dialogue relatif aux questions de sécurité. Nous n'avons pas cité nommément de forum vu les nombreuses possibilités de travailler à la prévention des conflits.

La proposition de résolution a été adoptée à l'unanimité par la commission et je suis persuadé que la séance plénière fera de même.

Je salue le délégué de Taiwan qui assiste à cette séance. Nous soutiendrons toute initiative de paix dans cette région.

M. Jan Remans (VLD). *Le VLD soutient la proposition de résolution qui vise à obtenir une solution pacifique pour Taiwan. Il s'agit d'un texte équilibré, qui tient compte des deux régions impliquées.*

Avec d'autres, je puis témoigner que le processus de

democratiseringsproces van Taiwan een voorbeeld kan zijn voor de hele regio.

– **De bespreking is gesloten.**

De voorzitter. – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Voorstel van resolutie betreffende de stopzetting van de wapenwedloop tussen China en Taiwan en de terugtrekking van de bewapening die aan beide kanten van de Straat van Taiwan opgesteld is.

– **De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.**

Wetsvoorstel houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (van de heer Josy Dubié c.s., Stuk 2-1158)

Voortzetting van de algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan mevrouw Thijs voor een aanvullend verslag.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V), rapporteur. – Het wetsvoorstel, dat oorspronkelijk een wetsontwerp was, heeft een hele lijdensweg doorstaan.

Vele leden zijn het erover eens dat de risico's verbonden aan activiteiten met wapens moeten worden beperkt. De tekst biedt evenwel geen oplossing voor alle problemen. De plenaire vergadering besloot gisteren het voorstel terug te zenden naar de commissie, waar het 's middag opnieuw werd besproken. Er werden ongeveer veertig amendementen ingediend, die in aanwezigheid van de minister van Justitie werden besproken en in stemming werden gebracht. Er werden technische correcties en fundamentele wijzigingen aangebracht.

De commissie heeft het wetsvoorstel goedgekeurd met vijf stemmen voor, twee stemmen tegen en zeven onthoudingen.

De heer Jean-Marie Happart (PS). – *Ik wens nog enkele opmerkingen te maken en nog maar eens de ingediende amendementen te verdedigen.*

Als voorontwerp van wet was dit voorstel interessant, omdat het het resultaat was van een vruchtbare samenwerking tussen verschillende diensten, met name die van Justitie. De tekst werd evenwel door de regering herwerkt en het concept werd grondig gewijzigd. Ik weet niet waarom.

Ik hoopte dat er een wapenwet zou komen die het mogelijk maakt de wapens te identificeren en de bezitters en het gebruik dat die ervan maken te kennen. Hoewel het wetsvoorstel in principe dezelfde doelstellingen had, heeft het die zienswijze volledig tenietgedaan.

Volgens de tekst mogen personen met een legitiem motief een wapen hebben. Zij die geen legitiem motief hebben of niet meer hebben, moeten dus hun wapen inleveren of vernietigen of verzamelaar worden, voorzover ze als dusdanig erkend worden.

Zij moeten dus een goed dat ze hebben geërfd, gekregen hebben als geschenk of hebben verzameld, wegdoen. Er bestaan wapens die veel waard zijn. Met name vele jacht- en

démocratisation à Taiwan peut constituer un exemple pour toute la région.

– **La discussion est close.**

M. le président. – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Proposition de résolution relative à l'arrêt de l'escalade en matière d'armement entre la Chine et Taiwan et au retrait des armements déployés de part et d'autre du Déroit de Taiwan.

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.**

Proposition de loi réglant des activités économiques et individuelles avec des armes (de M. Josy Dubié et consorts, Doc. 2-1158)

Suite de la discussion générale

M. le président. – La parole est à Mme Thijs pour un rapport complémentaire.

Mme Erika Thijs (CD&V), rapporteuse. – *La proposition de loi, qui était à l'origine un projet, a connu un parcours difficile.*

De nombreux membres sont d'accord pour affirmer que les risques liés aux activités impliquant des armes doivent être limités. Le texte ne résout pas tous les problèmes. En séance plénière, nous avons décidé hier de renvoyer la proposition en commission. Celle-ci a donc été à nouveau examinée cet après-midi. Une quarantaine d'amendements ont été déposés. Ils ont fait l'objet d'une discussion en présence du ministre de la Justice et été soumis au vote. Des corrections techniques et des changements fondamentaux ont été apportés.

La commission a adopté la proposition par cinq voix contre deux et sept abstentions.

M. Jean-Marie Happart (PS). – Je voudrais faire quelques remarques et défendre une ultime fois les amendements qui ont été déposés.

Cette proposition de loi était intéressante lorsqu'elle en était au stade d'avant-projet de loi car elle était le fruit d'un travail assez fructueux entre différents services, notamment ceux du ministre de la Justice. Cependant, et j'ignore pourquoi, le texte a été revu par le gouvernement et son concept a été fortement modifié.

J'espérais qu'une loi sur les armes prévoirait un système permettant de les identifier, de connaître leurs propriétaires et l'usage qu'ils en font. Je suis demandeur à 100% d'une telle loi. Mais la proposition qui nous a été présentée, si elle poursuivait, en principe, les mêmes objectifs, a annihilé complètement cette vision des choses.

En effet, le texte indique que les personnes qui ont un motif légitime peuvent détenir une arme. Ceux qui n'ont pas ou plus de motif légitime doivent donc rendre ou détruire l'arme, voire se transformer en collectionneur, pour autant qu'ils soient reconnus.

Ils doivent donc se dessaisir d'un bien qu'ils ont acquis par

handwapens zijn bewerkt of prachtig versierd en zijn dus kostbaar.

Het betreft een in ons land erg belangrijke sector met ongeveer 20.000 arbeidsplaatsen en een jaarlijks zakencijfer van 600 miljoen euro. Deze cijfers komen van het ministerie van Economie. Dat komt in het Luikse bekken ongeveer overeen met het drama van Cockerill. In dat bekken is de wapenproductie traditioneel altijd belangrijk geweest. FN en fabrikanten van luxewapens stellen veel mensen te werk en boeken een belangrijk zakencijfer.

De goedkeuring van dit voorstel zal potentiële Belgische kopers ertoe brengen die wapens niet meer te kopen. Indien een persoon niet langer een legitiem motief heeft om een dergelijk wapen te bezitten, bijvoorbeeld wanneer hij stopt met de jacht of de schietsport, moet hij dat immers wegdoen. Als iemand twee miljoen wil betalen voor een bewerkt wapen of wat men een kunstwerk noemt, is dat zijn recht. Misschien zal hij het nooit gebruiken en heeft hij enkel oog voor de schoonheid en de kwaliteit van het wapen. Een wapen wegdoen of het zodanig veranderen dat het niet meer bruikbaar is, is als het kopen van een nieuwe auto en daar de motor uitnemen. Het wapen heeft dan, als wapen, geen enkele waarde meer.

Dat zal leiden naar een gebrek aan activiteiten voor die ondernemingen.

Er zijn veel mensen die wapens bezitten. Mijn bedoeling was dankzij dit voorstel te komen tot een inventaris van die wapens. Indien men echter aan die mensen zegt dat ze hun wapen moeten aangeven en het nadien afgeven, vernietigen of omvormen, gaan ze dat niet doen.

De laatste die België heeft trachten te ontwapenen, was Hitler. Het recht en de vrijheid om een wapen te bezitten heeft altijd bestaan. Ik zie niet in waarom men nu plots mensen moet verbieden om wapens te hebben. Het is juist dat wapens dienen om te doden, dat ze gevaarlijk kunnen zijn. Wapens maken echter ook deel uit van een cultuurpatrimonium. Het is vanzelfsprekend dat, indien geheim gehouden wapens hebben gediend om mensen te doden of misdrijven of hold-ups te plegen, dat bekend zou zijn.

Dit voorstel heeft de bedoeling de mensen de duivel aan te doen, vooral de eerlijke mensen die het spel meespelen. Zij die met een kalashnikov of gelijkaardige wapens omgaan, lappen dit wetsvoorstel gewoon aan hun laars.

De amendementen, die ik samen met de heer Monfils opnieuw zal indienen, willen degenen die een wapen willen aanschaffen of behouden de mogelijkheid geven dit te doen. Zonder die amendementen zal dit voorstel ertoe leiden dat degene die absoluut een wapen wil hebben en dit hier niet legaal kan krijgen, het wapen elders zal kopen. Dan zullen we niet weten dat het bestaat en kan dit een potentieel risico worden.

Het is duidelijk dat we de kans missen om een wet te krijgen die tegemoetkomt aan de vraag van wapenhandelaars, verzamelaars en gebruikers. Die hebben er allemaal belang bij dat men weet wie wapens heeft en verhandelt.

Tot hier toe was een vergunning van de provinciegouverneur voldoende om wapenhandelaar te worden. Men moest geen kennis bewijzen inzake het omgaan met wapens en het

héritage, comme cadeau ou par goût de la collection d'armes. Il existe des armes de haute valeur puisque nombre d'entre elles, notamment les armes de chasse et certaines armes de poing, sont ciselées ou présentent des décorations assez extraordinaires et d'ailleurs très coûteuses.

Il s'agit d'un secteur d'activités extrêmement important dans notre pays. En Belgique, le secteur de l'armement représente environ 20.000 emplois et 600 millions d'euros de chiffre d'affaires annuel. Ces chiffres ont été communiqués par le ministère de l'Économie et doivent donc être fiables. À titre de comparaison, c'est ainsi qu'on connaît plus ou moins la situation dramatique de Cockerill dans le bassin liégeois.

Par tradition, ce bassin a toujours été un endroit où le travail des armes a été extrêmement important. La FN et des artisans, notamment les fabricants d'armes de luxe, emploient un personnel nombreux et enregistrent des chiffres d'affaires importants.

Si nous adoptons la présente proposition, nous pousserons les acheteurs potentiels belges à ne plus acquérir ces armes. En effet, si une personne n'a plus de motif légitime pour posséder une telle arme, par exemple lorsqu'elle arrête la chasse ou le tir sportif, elle doit s'en débarrasser.

Si quelqu'un décide de payer deux millions pour acheter une arme ciselée ou ce que l'on appelle une œuvre d'art, c'est son droit le plus strict. Peut-être ne l'utilisera-t-il jamais. Peut-être apprécie-t-il la beauté et la qualité de l'arme. Se débarrasser d'une arme ou la transformer de manière telle qu'elle ne soit plus opérationnelle, c'est comme acheter une nouvelle voiture et décider de lui enlever le moteur ! L'arme n'a, dès lors, plus aucune valeur, du moins en temps qu'arme proprement dite.

Ce type de démarche provoquera inévitablement un manque d'activités pour ces entreprises.

Beaucoup de personnes possèdent des armes. Mon intention était d'arriver, grâce à cette proposition, à répertorier ces armes. Mais si l'on dit à ces personnes qu'elles doivent déclarer leur arme et, ensuite, la rendre, la détruire ou la transformer, elles ne vont pas le faire.

Le dernier qui a essayé de désarmer la Belgique, c'est Hitler. Le droit et la liberté de détenir une arme est une liberté qui existe depuis toujours. Je ne vois pas pourquoi, tout d'un coup, on devrait interdire aux gens de détenir des armes. C'est vrai que les armes servent à tuer, qu'elles peuvent être dangereuses mais les armes font aussi partie d'un patrimoine, d'une culture. Il est évident que si les armes qui sont détenues secrètement avaient servi à tuer des gens ou à commettre des crimes ou des hold-ups, cela se saurait.

La loi que l'on nous propose a pour objectif d'ennuyer les gens, surtout les honnêtes gens qui vont jouer le jeu. Les autres, ceux qui travaillent à la Kalachnikov ou avec d'autres armes de ce type se fichent éperdument de cette proposition de loi.

Les amendements que je redéposerai tout à l'heure avec M. Monfils ont pour objectif de permettre à ceux qui veulent acquérir ou détenir une arme de le faire. Sans ces amendements, cette proposition fera en sorte que celui qui est déterminé à acquérir une arme, s'il ne peut y arriver ici en toute légalité, ira la chercher ailleurs. À ce moment-là, nous ne saurons pas qu'elle existe. Elle risque alors de devenir un

onderhoud of de omvorming ervan.

Dat was een lacune en ik ging onmiddellijk akkoord om deze weg te werken. Ik ben nu bedroefd, omdat ik dacht de minister uiteindelijk te kunnen overtuigen. Hij heeft inderdaad heel wat amendementen aanvaard, maar wij hadden er veel meer kunnen indienen.

Men moet de tekst zeer aandachtig lezen om het ene met het andere artikel te kunnen verbinden. Hoe zullen de mensen die tekst kunnen begrijpen? Een koninklijk besluit kan altijd enige orde scheppen, maar blijft toch ondergeschikt aan de wet. Ik ben dus bevreesd.

Dit voorstel gaat de clandestiene wapenhandel terug aanmoedigen. Ik ken die sector een beetje. Ik ken de liefhebbers, de verzamelaars, de bezitters, de jagers en de wapenhandelaars. Men kan de grenzen sluiten en opnieuw douaniers aanstellen, maar dat zal allemaal niet helpen. In België is men nooit meer dan honderd kilometer van een ander land verwijderd. Daar kan men het soort wapen vinden dat men wil.

Heel wat verboden gevaarlijke wapens, zoals de Kalashnikov, worden tegen lage prijzen min of meer vrij verkocht.

Ik weet dat ik u niet zal overtuigen. Ik wou enkel nogmaals betreuren dat we een buitengewone kans missen om een lijst op te stellen van de wapenbezitters en van het aantal wapens op ons grondgebied, hun gebruik en de reden waarom iemand ze heeft.

Ik zie niet in wat er storend is aan het feit dat iemand een wapen heeft geërfd en het wil behouden. Indien men het had willen misbruiken, had men niet gewacht tot deze wet. Wapens kunnen dienen om zelfmoord te plegen of anderen te doden. Zelfmoord gebeurt echter meer door verdrinking, ophanging of het innemen van geneesmiddelen.

Een wapen kan doden en angst aanjagen. De manier waarop deze wet dit probleem aanpakt, zal daaraan niets veranderen. Wie wil doden met een wapen, zal er zeker één vinden tegen een goede prijs, hoe de handel ook is georganiseerd en vooral als er zwarte handel bestaat.

Wat zal er gebeuren met de talrijke wapens waar bepaalde mensen vanaf willen? Zullen ze die onklaar maken, of naar een wapenhandelaar of de politie brengen? Wie nu een wapen naar de politie brengt, moet de kosten van de vernietiging ervan betalen. Daarom gooien sommigen het wapen in een container, een vuilniszak of nog ergens anders, maar vernietigen ze het niet.

Men vertrekt van het principe dat wapenbezitters potentieel mensen met slechte bedoelingen zijn of gevaarlijk mensen, misdadigers in spe. Men heeft een catastrofaal beeld van de wapensector opgehangen.

Ik herinner aan de belangrijke cijfers: 600 miljoen euro aan zakencijfer en 20.000 arbeidsplaatsen in België. Men moet goed beseffen wat men doet. Het voorstel zal zijn doel missen.

danger potentiel.

Il évident que nous passons à côté d'une belle occasion d'avoir une loi qui répond à la demande des armuriers, des collectionneurs et des utilisateurs qui, tous, ont intérêt que l'on sache qui détient des armes et qui les commercialise.

Il est vrai que, jusqu'à présent, pour devenir armurier, il suffisait d'obtenir une autorisation du gouverneur de province. Il n'était pas nécessaire de faire la preuve de compétences spécifiques sur le maniement, l'entretien ou la transformation des armes.

C'était une lacune. J'étais le premier d'accord pour la combler. Je suis triste parce que je croyais qu'avec de la persévérance et en insistant, j'arriverais à convaincre le ministre. Il a, certes, accepté pas mal d'amendements mais nous aurions pu en déposer beaucoup d'autres.

En relisant le texte, je constate qu'il faut être très attentif pour faire la liaison d'un article à l'autre et pour imaginer comment les gens vont s'y retrouver. On peut toujours dire qu'un arrêté royal permettra de remettre un peu d'ordre dans tout cela. Mais l'arrêté restera soumis à la loi. J'ai donc bien des appréhensions.

Mon problème est que cette proposition va relancer le commerce clandestin des armes. On peut dire que je me trompe et que cela n'arrivera pas mais j'ai une certaine connaissance de ce secteur. Je connais les amateurs, les collectionneurs, des détenteurs, des tireurs, des chasseurs et des commerçants d'armes. Je sais comment les choses vont se passer. On peut évidemment fermer les frontières, remettre des douaniers en fonction mais cela n'empêchera rien.

En Belgique, on n'est jamais à plus de cent kilomètres d'un autre pays et l'on pourra y trouver le type d'arme dont on a envie.

Nombre d'armes interdites représentant un grand danger – je pense à la Kalachnikov – sont en vente plus ou moins libre, à des prix peu élevés.

Mon intention n'est pas de vous convaincre, je sais que je n'y arriverai pas. Je voudrais simplement regretter une fois encore à cette tribune le fait que nous passions à côté d'une opportunité extraordinaire, à savoir pouvoir établir une liste des propriétaires d'armes, le nombre d'armes sur notre territoire, leurs diverses utilisations et les motifs de leur détention.

Si quelqu'un a hérité d'une arme et veut la conserver, je ne vois pas en quoi cela est dérangeant. Si cette arme devait être utilisée à mauvais escient, on n'aurait pas attendu la loi pour que cela se produise. Il est vrai que les armes peuvent servir à se suicider et à tuer d'autres personnes mais, en ce qui concerne les suicides, par exemple, la noyade, la pendaison et l'absorption de médicaments sont plus fréquents.

Je sais qu'une arme peut tuer et faire peur. La manière dont on aborde le problème dans cette loi n'y changera toutefois rien. Celui qui aura l'intention de tuer avec une arme en trouvera facilement une à bon prix, quelle que soit la manière dont le commerce est organisé et surtout si le commerce au noir fonctionne.

Qu'advient-il des nombreuses armes dont certaines personnes voudront se débarrasser ? Les mettront-elles en

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – Dat op een wetsvoorstel van 45 artikelen, medeondertekend door de tenoren van vier van de zes regeringspartijen, niet minder dan 170 amendementen werden ingediend, stemt tot nadenken. Dat een groot deel daarvan afkomstig is van leden van de regeringspartijen, doet eveneens vragen rijzen.

Het kan niet de bedoeling zijn hier alle technische gebreken van het voorstel op te sommen. Er bestaat in ruime kring eensgezindheid over het feit dat het voorstel wel degelijk gebreken vertoont. Toch moet de wet nu nog in zeven haasten worden goedgekeurd, ondanks de bezwaren op het terrein, ondanks de bezwaren van verscheidene commissieleden en ondanks de totale afwezigheid van consensus over dit delicate thema. Dat economische en individuele activiteiten met wapens een delicaat thema vormen, spreekt vanzelf. Als er één domein is waar een evenwicht moet worden gebracht tussen vrijheid en veiligheid, dan is het de wapenwetgeving. Daar slaagt dit wetsvoorstel niet in.

In de eerste plaats zal ik het over de vrijheid hebben en een klein, maar relevant voorbeeld aanhalen. Na lang aandringen door verscheidene commissieleden werd uiteindelijk toch aanvaard dat particulieren tegen grievende maatregelen een vorm van administratief beroep kunnen instellen. Dat daarin in het oorspronkelijke voorstel niet was voorzien, spreekt boekdelen over de geest waarin het werd geschreven. Thans stellen we vast dat de termijn waarover de particulier beschikt, amper vijftien dagen bedraagt, terwijl de termijn voor de overheid drie of zelfs vier maanden bedraagt, met de mogelijkheid tot gemotiveerde verlenging. Aan die verlenging wordt geen limiet gesteld. Ik maak me overigens weinig illusies over de ernst waarmee de verlengingen zullen worden gemotiveerd. De werkwijze illustreert de mentaliteit waarin het voorstel tot stand kwam. Wie een wapen bezit, is een potentiële misdadiger. Punt uit. Ik had gehoopt dat de hoorzittingen ten minste deze vooroordelen zouden rechtzetten.

Ook de nu voorgelegde tekst slaagt er niet in een gezonde basis te leggen voor een volwassen omgaan met wapens in de samenleving. De geldende wetgeving moet volgens ons sluitend worden en nauwer aansluiten bij de realiteit, die sinds 1933 uiteraard in belangrijke mate is geëvolueerd. Dat impliceert ook dat men een aantal verwarringen vermijdt. Zo kan het geweldmonopolie van de overheid niet klakkeloos gelijk worden gesteld met een overheidsmonopolie op het

décharge, les ramèneront-elles chez un armurier ou à la police ? À l'heure actuelle, toute personne ramenant une arme au commissariat de police doit payer le prix correspondant à sa destruction. Dès lors, certains la déposent dans un container, dans un sac poubelle, ou ailleurs encore, mais, en tout cas, ils ne la détruisent pas.

On part du principe que les détenteurs d'armes sont potentiellement des gens malhonnêtes et dangereux, des criminels en puissance. On a fait un tableau catastrophique du secteur des armes.

Je rappelle des chiffres importants : 600 millions d'euros de chiffre d'affaires, 20.000 emplois en Belgique. À mes yeux, ce secteur est important. Il faut bien réfléchir à ce que l'on fait. Selon moi, l'objectif fondamental recherché par cette proposition de loi ne sera pas atteint.

Mme Erika Thijs (CD&V). – *Le fait qu'une proposition de loi de 45 articles, cosignée par les ténors de quatre des six partis de la majorité, ait fait l'objet de 170 amendements donne à réfléchir. Qu'une grande partie d'entre eux émane de membres de la majorité suscite également des questions.*

Sans vouloir passer en revue toutes les faiblesses techniques de la proposition, un large consensus s'est dégagé sur son caractère imparfait. Or, voilà que nous devons voter cette loi dans la précipitation et ce, malgré des objections de terrain et de plusieurs membres de la commission, et l'absence totale de consensus sur ce thème délicat. S'il n'y a qu'un seul domaine où il faille assurer un équilibre entre liberté et sécurité, c'est bien celui de la législation sur les armes. La proposition de loi n'y parvient pas.

Je commencerai par la question de la liberté en citant un petit exemple significatif. Sur les instances de plusieurs membres de la commission, on a fini par accepter que les particuliers puissent exercer une forme de recours administratif contre des mesures vexatoires. L'absence de cette disposition dans la proposition initiale en dit long sur l'esprit dans lequel elle a été rédigée. Le délai dont dispose un particulier atteint à peine quinze jours contre trois ou quatre mois pour l'autorité, avec une possibilité de prolongation motivée, sans aucune limite. Je ne me fais d'ailleurs guère d'illusions sur le sérieux avec lequel les prolongations seront motivées. Cette façon de procéder illustre l'esprit dans lequel cette proposition a vu le jour. Celui qui possède une arme est un malfaiteur potentiel. Point final. J'avais espéré que les auditions rectifieraient au moins ces préjugés.

La législation en vigueur doit être améliorée et coller de plus près à la réalité, laquelle a bien entendu sensiblement évolué depuis 1933. Nous devons avoir le courage d'admettre qu'une loi comme celle-ci n'entraînera pas une amélioration notable de la sécurité publique, ne serait-ce que parce que l'immense majorité des possesseurs d'armes sont des citoyens respectables.

Cette proposition met cependant davantage l'accent sur un contrôle externe et une interdiction de certaines catégories. La proposition est donc une occasion manquée. Elle limite la liberté sans apporter une contribution significative à la sécurité.

Le Parlement peut choisir de limiter la liberté de détenir des armes et il doit le faire. L'immense majorité des possesseurs

bezit van wapens. We moeten de moed hebben toe te geven dat een wet als deze niet zal leiden tot een merkbare toename van de objectieve veiligheid, al was het maar omdat de overgrote meerderheid van de particuliere wapenbezitters eerbare burgers zijn.

Deze sleutelementen komen er echter bekaaid van af in dit voorstel, dat meer de nadruk legt op extern toezicht en verbod van bepaalde categorieën. Het voorstel is dus een gemiste kans. Het beperkt de vrijheid zonder een relevante bijdrage te leveren aan de veiligheid.

Het Parlement kan ervoor kiezen de vrijheid van wapenbezit te beperken. Het moet dat ook doen. De overgrote meerderheid van de wapenbezitters is vragende partij voor een doordachte beperking, indien dat een minimale meerwaarde inzake veiligheid biedt. Waar is die meerwaarde echter?

Hoewel duidelijk wetgevend werk niet tot de huisstijl van blauw-rood-groen behoort, hoopten we toch dat dit anders zou zijn wanneer het over particulier wapenbezit gaat. Helaas mocht dat ook nu niet het geval zijn. Het volstaat artikel 2, dat de definities bevat, na te lezen om te merken hoe problematisch de toepassing ervan zal zijn. Wie beroepshalve, maar niet voor eigen rekening wapens verhandelt, is geen wapenhandelaar, maar een tussenpersoon.

Wij hebben een aantal amendementen voorgesteld. Zelfs na amendering zou dit voorstel nog niet voldoen aan de meest elementaire kwalitatieve vereisten. De bespreking van de amendementen heeft bij sommigen wel de ogen geopend.

Het heeft me pijnlijk getroffen dat de amendementen die betrekking hadden op de economische aspecten van het voorstel, geen enkel probleem opleverden. In die gevallen was de eensgezindheid op de meerderheidsbanken haast aandoenlijk. Er was zelfs vaak steun van de regering. Op zich is daar niets mis mee. Er is wel iets mis met het gebrek aan aandacht voor even relevante argumenten van particulieren. Vergeet men niet te gauw dat deze wapenwet over mensen gaat, over handelaars en burens, over mensen die bang zijn voor hun veiligheid en mensen die niet kunnen appreciëren dat hun hobby in een verkeerd daglicht wordt gesteld? Deze mensen kwamen niet voor in het debat, dat alleen ging over het grote gelijk van een belangengroep en van een ideologie.

CD&V zal zich bij de stemming onthouden.

Mevrouw Meryem Kaçar (AGALEV). – Agalev zal het voorstel goedkeuren omdat het eindelijk een degelijke vergunning uitwerkt voor wapenbezit. Dat was nodig. Toch willen we een opmerking maken over artikel 19, 9°. Daarin wordt de verkoop van wapens en speelgoed in één en dezelfde zaak mogelijk gemaakt. We waren daar van bij het begin tegen, omdat met speelgoedwapens veel ongelukken gebeuren. We hebben een amendement ingediend dat helaas niet aangenomen is. Ik hoop dat dit in de Kamer kan worden rechtgezet. Bovendien worden kinderen door de verkoop van speelgoedwapens in een wapenhandel geconfronteerd met echte wapens. Omgekeerd vinden we ook de verkoop van namaakwapens in speelgoedzaken niet wenselijk.

De heer Josy Dubié (ECOLO). – Dit wetsvoorstel draagt mijn naam. In alle bescheidenheid wil ik zeggen dat het niet door mij werd geschreven. Het is een tekst die op

d'armes est en faveur d'une limitation mûrement réfléchie à condition qu'elle améliore un tant soit peu la sécurité.

Bien qu'un travail législatif clair ne soit pas la caractéristique principale de l'arc-en-ciel, nous espérons qu'il irait autrement lorsqu'il s'agirait de réglementer la possession d'armes par les particuliers. Malheureusement, ce n'est pas le cas. Il suffit de lire l'article 2, qui contient les définitions, pour remarquer à quel point son application sera problématique. Celui qui vend des armes à titre professionnel mais pas pour son propre compte, n'est pas un armurier mais un intermédiaire.

Nous avons proposé une série d'amendements. Même amendée, cette proposition ne répondrait pas encore aux critères de qualité les plus élémentaires. L'examen des amendements a cependant ouvert les yeux à certains.

J'ai été peinée de constater que les amendements portant sur les aspects économiques de la proposition n'ont suscité aucun problème. L'unanimité sur les bancs de la majorité était même presque pathétique. Je n'y vois pas d'inconvénient mais ce que je reproche, c'est le manque d'attention pour des arguments tout aussi pertinents émanant de particuliers. N'oublie-t-on pas trop vite que cette législation sur les armes traite des gens, des commerçants et des voisins, de gens qui craignent pour leur sécurité et de gens qui n'apprécient pas que leur hobby soit présenté sous un faux jour ? Or, le débat ne s'est intéressé qu'à un groupe d'intérêts et une idéologie.

Le CD&V s'abstiendra lors du vote.

Mme Meryem Kaçar (AGALEV). – Agalev votera en faveur de la proposition car celle-ci instaure enfin un permis satisfaisant pour la possession d'une arme. Nous voulons toutefois formuler une remarque à propos de l'article 19, 9°, qui permet la vente d'armes et de jouets dans le même commerce. Nous nous y sommes opposés dès le départ car beaucoup d'accidents surviennent avec des armes factices. Nous avons déposé un amendement qui a malheureusement été rejeté. J'espère que la Chambre rectifiera le tir. En outre, si des armes factices sont en vente dans un magasin d'armes, les enfants se trouvent confrontés à de vraies armes. Inversement, nous estimons aussi que la vente d'armes factices dans les magasins de jouets n'est pas souhaitable.

M. Josy Dubié (ECOLO). – Cette proposition de loi réglant des activités économiques et individuelles avec des armes porte mon nom. Je voudrais dire, en toute modestie, que cette

17 januari 2002 in de Kamer werd ingediend.

Het voorstel behandelt een uiterst moeilijk en delicaat probleem, namelijk het bezit en de verkoop van wapens in België.

Zonder een specialist te zijn, heb ik gedurende vele maanden op dit dossier gewerkt en naar meer bevoegde collega's geluisterd. Ik ben er nu van overtuigd dat de bestaande wetgeving niet voldoet. Het gaat om uiterst moorddadige tuigen zoals de recente drama's in België en elders hebben aangetoond.

Wij hebben lange, soms zeer technische debatten gevoerd. Ik heb heel wat bijgeleerd, zelfs al ben ik oorlogscorrespondent geweest en heb ik soms de schade gezien die wapens kunnen aanrichten.

*Tijdens het debat werden technische verbeteringen aangebracht. Toch was ik bijzonder verbaasd – en ik wik mijn woorden – over sommige sabotagepogingen tijdens de werkzaamheden van de commissie voor de Justitie, die ik mocht voorzitten. Ik begrijp dat eerlijk gezegd niet. Blijkbaar hebben sommigen de verdediging van particuliere belangen, die van de machtige wapenlobby, en de verdediging van het algemeen belang door elkaar gehaald. Zij die zoals ik de met een Oscar bekroonde film *Bowling for Columbine* hebben gezien, hebben met verstomming kunnen zien hoe machtig de wapenlobby in de VS is.*

De wetgeving op het wapenbezit is in de meeste EU-lidstaten met de tijd geëvolueerd. Onze wetgeving daarentegen dateert van 1933 en werd, niettegenstaande talrijke gevaarlijke lacunes, slechts gedeeltelijk en op onvoldoende wijze aangepast in 1991.

In ons land is het bezit van verboden wapens niet strafbaar. Iedereen die geen strafregister heeft, kan wapenhandelaar worden en wapens verkopen zonder enige opleiding en zonder toelatingsvoorwaarden tot het beroep.

De heer Jean-Marie Happart (PS). – *Er is een vergunning van de gouverneur nodig.*

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *In de meeste EU-lidstaten is een vergunning nodig voor het bezit van eender welk type vuurwapen. In ons land zijn verschillende types vuurwapens nog steeds vrij te koop, hoewel ze even gevaarlijk zijn als degene waarvoor een vergunning vereist is. Dat betekent bijvoorbeeld dat, wanneer de politie een wapen van iemand afneemt waarmee die een derde heeft bedreigd, niemand kan beletten dat die persoon dezelfde dag volledig wettig een ander wapen aanschaft.*

In België zijn ongeveer 800.000 wapens geregistreerd. Specialisten zeggen dat dit slechts het topje van de ijsberg is. Volgens de minister van Justitie zouden er in België 1,5 miljoen legale wapens zijn. Het aantal illegale wapens wordt geschat op 2,5 miljoen.

In de loop van de jaren is de wetgeving op het wapenbezit voor de politiemensen op het terrein, die zich nog op

proposition de loi n'a pas été rédigée par moi. Il s'agit bel et bien d'un texte de loi déposé à la Chambre des représentants le 17 janvier 2002.

Cette proposition traite d'un sujet extrêmement difficile et délicat : la possession et la vente d'armes en Belgique.

Sans être un spécialiste en la matière, j'ai travaillé pendant plusieurs mois sur ce dossier en écoutant mes collègues plus compétents que moi. Je suis maintenant convaincu que la législation actuelle est insuffisante pour régler cette matière concernant des engins qui peuvent être extrêmement meurtriers comme l'ont démontré de récents drames survenus en Belgique et à l'étranger.

En fait, nous avons mené de très longs débats, parfois très techniques, sur cette matière. J'ai donc appris pas mal de choses même si, je le rappelle à nouveau, j'ai été correspondant de guerre et que j'ai vu les dégâts qu'elles pouvaient occasionner dans certaines circonstances bien particulières.

Des améliorations techniques ont été apportées lors des débats. Toutefois, j'ai été extrêmement surpris – et je pèse mes mots – de certaines tentatives de sabotage menées au cours des travaux de la commission de la Justice que j'ai eu l'honneur de présider. Très franchement, je ne comprends pas. Il me semble que certaines personnes ont confondu la défense d'intérêts particuliers, ceux du puissant lobby des armes, et l'intérêt général.

Ceux qui ont vu, comme moi, l'admirable film *Bowling for Columbine* qui a d'ailleurs, me semble-t-il, été récompensé par un Oscar ont découvert avec stupéfaction la puissance du lobby des armes aux États-Unis.

La législation sur la détention d'armes évolue avec le temps dans la plupart des États membres de l'Union européenne. Par contre, notre législation date de 1933 et elle n'a été adaptée, pour partie et de manière insuffisante, qu'en 1991 en dépit des nombreuses lacunes dangereuses qu'elle présente.

Dans notre pays, la détention d'armes prohibées n'est pas punissable. Par ailleurs, toute personne qui n'a pas de casier judiciaire peut devenir armurier et vendre des armes sans avoir suivi aucune formation et sans accès à la profession.

M. Jean-Marie Happart (PS). – Il faut l'autorisation du gouverneur.

M. Josy Dubié (ECOLO). – Dans la majorité des États membres de l'Union européenne, il faut un permis pour posséder n'importe quel type d'arme à feu. Toutefois, dans notre pays, de nombreux types d'armes à feu sont toujours en vente libre alors qu'elles sont tout aussi dangereuses que celles qui nécessitent un permis. Cela signifie, par exemple, que lorsque la police saisit l'arme avec laquelle un individu a menacé un tiers, personne ne peut empêcher cet individu de se procurer, en toute légalité, une autre arme le même jour.

Environ 800.000 armes sont enregistrées en Belgique, mais les spécialistes considèrent que ce n'est que la pointe de l'iceberg.

D'après le ministre de la Justice, il y aurait 1,5 million d'armes légales en Belgique, sans parler des armes illégales dont le nombre est estimé à 2,5 millions.

technieken van 1933 baseren, een onontwarbaar technisch kluwen geworden.

De voorgestelde tekst werd maandenlang bestudeerd. Hij werd verbeterd door sommigen die meer bevoegd zijn dan ik en waarvan ik de bijdrage niet wil minimaliseren. Sommige wijzigingen werden gisteren nog in de commissie goedgekeurd. Het voorstel reikt oplossingen aan en maakt het ook mogelijk om eindelijk de Europese richtlijn van 1991 inzake het wapenbezit om te zetten in Belgisch recht. Daarom steunen de groenen deze tekst die een onaanvaardbare lacune in onze wetgeving wegwerkt.

De heer Philippe Monfils (MR). – *Twee dagen geleden heb ik alle tekorten van dit voorstel uitgebreid uiteengezet.*

Wij hebben in de commissie opnieuw een aantal amendementen voorgesteld. Sommige ervan werden, soms tegen het advies van de minister, goedgekeurd. Uiteindelijk is de basis van dit voorstel nog altijd niet aanvaardbaar. Ik blijf erbij dat de tekst de huidige problemen niet zal oplossen. De wapens zullen niet in de openbaarheid worden gebracht. Het voorstel zal nieuwe problemen scheppen in heel wat sectoren, niet enkel in de wapenhandel, de jacht en de schietsport, maar ook voor de Waalse ambachtelijke nijverheid. In tegenstelling tot sommigen ben ik, samen met anderen, nog steeds bezorgd om de economische ontwikkeling van het Waalse Gewest. Daarom blijft ik de tekst onvoldoende vinden. Onze houding bij de eindstemming zal afhangen van de wijze waarop onze amendementen zullen worden behandeld.

De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – *We hebben in de commissie meer dan een half jaar aan deze wet gewerkt. Het resultaat is misschien niet optimaal, maar ik denk toch dat we een vrij goed uitgebalanceerd wetsvoorstel hebben, mede dankzij de amendementen van de heer Monfils en zijn fractie en van andere commissieleden.*

Er zijn verschillende redenen om de wet op het wapenbezit en de wapendracht grondig te wijzigen. Persoonlijk vind ik dat we omwille van de veiligheid van de burgers in ons land een belangrijke verantwoordelijkheid hebben. Het aantal wapens stijgt: tussen 1998 en 2001 is het aantal registraties met 10 tot 15% toegenomen. We weten uit heel wat studies dat wapenbezit de veiligheid niet verhoogt, maar wel verlaagt. De kans op zelfmoord en op moord verdubbelt op zijn minst. Wapens zijn nu eenmaal gemaakt om te doden en dus veel efficiënter dan andere middelen waar men zijn toevlucht toe neemt in geval van passionele drama's of andere incidenten. Het gaat daarbij vaak om impulsieve acties en een wapen is in zo'n situaties onherroepelijk efficiënt.

Daarom is het nuttig en noodzakelijk dat de overheid ingrijpt. De bestaande wet was oud en niet meer in overeenstemming met de richtlijnen van de Europese Commissie en de Europese Raad.

Met deze wet willen we het vergunningstelsel

Au fil des ans, la législation sur la détention d'armes est devenue un embrouillamini technique inextricable pour les fonctionnaires de police sur le terrain qui se basent encore sur des techniques datant de 1933.

Le texte que nous vous proposons a été étudié pendant des mois et a été enrichi de l'apport constructif de certains, plus compétents que moi, et dont je ne minimise pas la participation. Il a fait l'objet de modifications dont certaines ont été approuvées hier encore en commission. Il propose des solutions au problème et permet enfin de transposer dans notre droit national la directive européenne de 1991 relative à la détention d'armes. C'est pourquoi les écologistes soutiendront ce texte qui comble un vide inacceptable dans notre législation.

M. Philippe Monfils (MR). – *Je ne referai pas le long discours, me semble-t-il assez fouillé, que j'ai fait il y a deux jours sur cette proposition de loi, dont j'ai dit tous les défauts que je lui trouvais.*

Nous avons à nouveau proposé un certain nombre d'amendements en commission dont certains, je le reconnais bien volontiers, ont été approuvés, parfois même contre l'avis du ministre. En définitive, les fondements mêmes de cette proposition de loi ne sont pas encore acceptables, compte tenu des nombreux défauts que celle-ci présente encore. Je maintiens que le texte ne réduira pas les difficultés actuellement rencontrées. Il ne permettra pas de faire apparaître les armes en public et créera de nombreux problèmes dans toute une série de secteurs, non seulement l'armurerie, la chasse et le tir, mais également l'artisanat wallon. Si certains ne s'intéressent absolument pas au développement économique de la Région wallonne, pour ma part, je m'en préoccupe avec d'autres. C'est la raison pour laquelle ce texte me paraît toujours insuffisant. Notre attitude au moment du vote final sera déterminée par la façon dont nos amendements seront traités.

M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – *Nous avons travaillé à cette loi plus de six mois en commission. Le résultat n'est peut-être pas optimal mais je pense que nous avons une proposition bien équilibrée, grâce notamment aux amendements de M. Monfils et d'autres commissaires.*

Il était nécessaire de modifier la loi sur la possession et le port d'armes pour plusieurs raisons. Personnellement, j'estime que nous avons une grande responsabilité à l'égard de la sécurité des citoyens de notre pays. Le nombre d'armes augmente. Or, diverses études nous apprennent que la possession d'armes ne renforce pas la sécurité mais l'affaiblit. Le risque de suicide de d'homicide double au moins. Les armes sont faites pour tuer et sont donc beaucoup plus efficaces que les autres moyens auxquels on recourt lors de drames passionnels ou d'autres incidents. Il s'agit en outre souvent d'actions impulsives où les armes s'avèrent irrémédiablement efficaces.

Il est donc utile et nécessaire que l'autorité intervienne. La loi existante était ancienne et n'était plus conforme aux directives de la Commission européenne et du Conseil européen.

Cette proposition de loi vise à élargir le système des autorisations à toutes les acquisitions d'armes. Actuellement, plusieurs ministres sont compétents pour la délivrance des

veralgemenen tot alle aankopen van wapens. De versnippering wordt tegengegaan. Momenteel zijn ettelijke ministers betrokken bij het verlenen van vergunningen en het toepassen van de bestaande wet. Nu zal alleen de minister van Justitie bevoegd zijn en dat is een goede zaak. Er bestaat in de praktijk ook een zekere ongelijkheid in het toekennen van de vergunningen door de commissies in de verschillende gemeenten. Daarom is het concentreren van de vergunningsmogelijkheden bij de gouverneurs een positief punt, ook voor mensen die een wapen willen aanschaffen.

De registratie wordt verbeterd. De opspoorbaarheid is enorm belangrijk voor de veiligheid. Onze politiediensten zullen hierdoor zeker geholpen worden. Wapenhandelaars die het goed menen met hun beroep, zijn helemaal niet gekant tegen dit voorstel. Ze vinden het logisch dat diegenen die wapens verhandelen, ook weten waarmee ze bezig zijn. Wat van elke winkelier verwacht wordt, mag ook van wapenhandelaars worden geëist. We weten dat met dit voorstel niet alle ongeoorloofde wapens uit het land zullen verdwijnen. Niettemin betekent het een stap vooruit naar meer veiligheid.

Ik richt me tot diegenen die zich geïnteresseerd voelen: sportschutters, jagers, wapenhandelaars. Ik begrijp hen niet heel goed. We hebben al het mogelijke gedaan om hen een apart statuut te geven. Erkende jagers en sportschutters worden door de wet goed behandeld. Voor hen verandert er niet veel. Vooral zij die niet gewoon zijn met wapens om te gaan, worden geïnteresseerd. Zij zullen moeilijker een vergunning krijgen. Ik wil in discussie gaan over het voorstel om na te gaan wat de problemen zijn. Ik ben ervan overtuigd dat er niet veel zijn en dat er veel desinformatie is. Diegenen die het goed voorhebben met hun hobby en beroep, hebben helemaal niet te klagen over dit voorstel en mogen tevreden zijn dat de rotte appels uit de mand worden verwijderd.

Er werd ook gezegd dat de economie in Wallonië sterk onder deze wet te lijden zal hebben. Bij FN is 90 procent van de geproduceerde wapens bestemd voor de uitvoer. Van de resterende 10 procent gaat het grootste gedeelte naar professionele afnemers, zoals het leger en de ordediensten. De weerstand komt dus niet van FN. Het is dan ook niet juist dat de Vlamingen met deze wet FN viseren. De weerstand komt integendeel van obscure figuren, invoerders die wapens in de grijze zone willen blijven verhandelen.

De talrijke amendementen, die mede door de VLD werden ingediend, hebben het ontwerp verbeterd. We mogen tevreden zijn dat de beroepsprocedure nagenoeg unaniem werd aangepast. Persoonlijk heb ik ook veel aandacht besteed aan een veilige berging van wapens thuis.

Ik weet dat dit voorstel zwaar aankomt bij sommigen. Wellicht kan het hier en daar nog worden verbeterd. Dat is het voordeel van het tweekamerstelsel. Niettemin vraag ik de meerderheid dit ontwerp goed te keuren, zodat het vele werk dat eraan werd besteed, niet nutteloos is geweest.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Dit wetsvoorstel werd gisteren goedgekeurd met vijf stemmen tegen één bij zeven onthoudingen. Ik was verbijsterd over die uitslag en het minste wat ik hierover kan zeggen is dat de tekst nog had kunnen worden verbeterd.

We hebben uren aan de bespreking gewijd. Het voorstel, dat oorspronkelijk als ontwerp was ingediend, heeft van in het

autorisations et l'application de la loi existante. Cette proposition tente de remédier à ce morcellement des compétences. Désormais, seul le ministre de la Justice sera compétent et c'est une bonne chose. Dans la pratique, on note aussi des différences dans la délivrance des autorisations par les commissions des différentes communes. C'est pourquoi il est bon de concentrer entre les mains des gouverneurs de province les possibilités d'autorisation, y compris pour les personnes qui souhaitent acquérir une arme.

L'enregistrement est amélioré. La traçabilité est extrêmement importante pour la sécurité. Elle facilitera certainement le travail des policiers. Les armuriers ne sont pas opposés à cette proposition. Ils trouvent logique que ceux qui font le commerce d'armes sachent ce qu'ils font. Je sais que cette proposition ne permettra pas d'éliminer toutes les armes prohibées de notre pays. Elle représente néanmoins un pas en avant vers une plus grande sécurité.

Je m'adresse à ceux qui se sentent visés, les tireurs sportifs, les chasseurs, les armuriers. Je ne les comprends pas bien. Nous avons fait tout ce qui était possible pour leur conférer un statut particulier. Les chasseurs et tireurs sportifs agréés sont bien traités par la loi. Elle vise surtout les personnes qui ne sont pas habituées à manier des armes. Celles-ci obtiendront plus difficilement une autorisation. Je suis persuadé que la proposition de loi pose peu de problèmes et que l'on pratique la désinformation. Les personnes qui exercent leur hobby ou leur sport avec de bonnes intentions n'ont pas à se plaindre de cette proposition et devraient se réjouir que les pommes pourries soient écartées du panier.

On a également dit que l'économie wallonne pâtira gravement de cette loi. 90% des armes produites à la FN sont destinées à l'exportation. Une grande partie des 10% restants vont chez des acquéreurs professionnels, comme l'armée ou les forces de l'ordre. On ne peut donc dire que les Flamands visent la FN au travers de cette loi. La résistance est au contraire le fait de personnalités obscures, d'importateurs qui veulent continuer à traiter à la limite de la légalité.

Les nombreux amendements, déposés notamment par le VLD, ont amélioré le projet. Nous pouvons nous réjouir que la procédure d'appel ait été adaptée à la quasi-unanimité. Personnellement, j'ai aussi été très attentif au rangement des armes à domicile dans un endroit sûr.

Je sais que cette proposition est mal acceptée par certains. Sans doute peut-elle encore faire l'objet de quelques améliorations. C'est l'avantage du système bicaméral. Je demande néanmoins à la majorité de voter en faveur de cette proposition pour que tout le travail fourni se soit pas perdu.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Cette proposition de loi a été adoptée hier en commission par cinq voix pour, une voix contre et sept abstentions. Ce vote m'a laissée perplexe et le moins que je puisse dire est que ce texte pourrait encore être amélioré.

Nous avons consacré de très longues heures à son examen. D'emblée, ce texte, qui était une initiative gouvernementale

begin voor problemen gezorgd. We voelden aan dat de tekst afkomstig was van het kabinet of van de administratie en dat de sectoren vooraf niet voldoende waren geraadpleegd. Verschillende groepen van mensen kwamen in verzet tegen het voorstel: jagers, sportschutters, wapenhandelaars, ambachtslui.

Gisteren werd de tekst nog verbeterd dank zij het amendement van de heer Monfils over de adviesraad. Aangezien het een specifiek technisch domein betreft, heeft de adviesraad als eerste taak een tekst voor te bereiden waarin het onderwerp op een volledig andere manier dan in de commissie wordt behandeld.

Ik deel uiteraard de bezorgdheid met betrekking tot de veiligheid van de bevolking, maar ik betreur dat de tekst die we thans bespreken, na zoveel maanden nog onvolkomenheden vertoont. Gisteren waren de leden bij de stemming overigens bijzonder terughoudend.

Het voorgestelde systeem is ronduit belachelijk en het is duidelijk dat het werk moet worden overgedaan. Onze wetgeving moest weliswaar worden aangepast aan een richtlijn, maar het werk was al gedeeltelijk uitgevoerd naar aanleiding van de wijziging van de zogenaamde wet-Wathelet, die destijds ook voor problemen heeft gezorgd.

De meningen verschillen van gewest tot gewest. Ik ben het niet helemaal oneens met de argumenten uit Luik, die door de heer Happart worden vertolkt, al reageren we in Brussel op een andere manier. Ik zal het voorstel niet goedkeuren omdat ik wens dat de tekst wordt verbeterd.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik zal niet terugkomen op onze standpunten inzake het controleren van het wapenbezit en de verhoging van de veiligheid. De stemming in de commissie toont aan dat de tekst heel wat leemten vertoont, onder meer inzake de toepassing. We gaan gewoonlijk uiterst nauwgezet te werk en deinzen er niet voor terug de fouten van de andere assemblees recht te zetten. Ik begrijp dan ook niet waarom we in dit geval aan de Kamer een tekst zouden verzenden die wetgevingstechnisch niet correct is.*

Iedereen is het erover eens dat de tekst onvolkomenheden vertoont. Het is vrij uitzonderlijk dat de commissie een tekst aanneemt met vijf stemmen voor bij zeven onthoudingen.

Er werden amendementen ingediend om de tekst te verbeteren. Het is nodig dat er controle wordt uitgeoefend op de verspreiding van wapens. Heel wat sprekers, onder wie mevrouw Nyssens en de heer Vankrunkelsven, vinden dat de tekst moet worden verbeterd. Waarom doen we dat dan niet?

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Justitie, zie stuk 2-1158/20.)

Op artikel 3 hebben de heren Monfils en Happart

avant d'être transformé en initiative parlementaire, a posé des problèmes. Nous avons bien senti qu'il venait du cabinet ou de l'administration et que les secteurs n'avaient pas été suffisamment consultés. Il y a donc eu un blocage énorme de la part de certaines catégories de personnes. Je pense aux chasseurs, aux tireurs sportifs, aux armuriers, aux artisans, ...

Hier encore, le texte a été amélioré, notamment grâce à l'amendement de M. Monfils sur la commission consultative. S'agissant d'un domaine particulier, éminemment technique, le premier rôle de cette commission devrait être de préparer un texte qui traiterait la question d'une tout autre manière qu'en commission.

Je partage évidemment les objectifs de sécurité envers la population, envers nos familles, envers les enfants, mais je déplore qu'il ait fallu autant de mois pour aboutir à un texte qui reste imparfait. Le vote intervenu hier a d'ailleurs montré de grandes hésitations dans le chef des parlementaires.

Au départ, le système adopté s'est avéré extrêmement caricatural et je suis sûre qu'il faudra remettre le travail sur la table. Bien entendu, il fallait mettre notre législation en concordance avec une directive mais ce travail avait déjà été partiellement effectué lors de la modification de la loi dite « Wathelet » qui, à l'époque, avait aussi soulevé des difficultés.

En cette matière délicate, les mentalités diffèrent d'une région à l'autre. Du côté de Liège, M. Happart développe des arguments auxquels je ne suis pas insensible même si, à Bruxelles, nous réagissons autrement. En ce qui me concerne, je m'abstiendrai car je souhaite que ce texte soit encore amélioré.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je ne reviendrai pas sur notre volonté de contrôler la détention d'armes et d'améliorer la sécurité. Les voix qui se sont exprimées montrent bien que ce texte comporte encore de sérieuses lacunes, y compris en termes d'application. La plupart du temps, nous sommes extrêmement méticuleux, n'hésitant pas à redresser les erreurs commises par d'autres assemblées. Dès lors, je ne comprends pas pourquoi nous sommes cette fois aussi peu soucieux de transmettre à nos collègues de la Chambre un texte qui tienne réellement la route sur le plan légistique.

On se trouve confronté à un texte dont tout le monde reconnaît les imperfections. Il est assez rare qu'en commission, un texte soit adopté par cinq voix pour et sept abstentions. Un tel vote traduit les hésitations et les réserves que ce texte suscite.

Des amendements visant à apporter des améliorations ont été déposés. Indépendamment des imperfections, un contrôle de la diffusion d'armes me paraît, je le répète, absolument indispensable. Plusieurs intervenants, dont Mme Nyssens et M. Vankrunkelsven, souhaitent que ce texte soit amélioré. Pourquoi, alors, ne pas le faire au sein de notre assemblée ?

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Pour le texte amendé par la commission de la Justice, voir document 2-1158/20.)

À l'article 3, MM. Monfils et Happart proposent l'amendement n° 177 (voir document 2-1158/17) ainsi

amendement 177 ingediend (zie stuk 2-1158/17) dat luidt:

In dit artikel een §2bis invoegen, luidende:

« §2bis. Als aangifteplichtige wapens worden beschouwd:

1° lange enkelschotsvuurwapens met getrokken loop;

2° lange enkelschotsvuurwapens met gladde loop;

3° lange repeteervuurwapens met getrokken loop. »

De heer Philippe Monfils (MR). – Dit amendement, dat in de commissie werd verworpen, brengt het begrip aangifteplichtige wapens opnieuw in de tekst. Dat begrip is afkomstig uit de Europese richtlijn en regelt een aantal problemen met betrekking tot wapens die hoofdzakelijk bij de schietsport en de jacht worden gebruikt. Op dat vlak is er vrijwel geen sprake van criminaliteit. Bovendien worden dergelijke wapens vaak bewerkt door ambachtsslui: onder meer graveurs en ciseleurs.

Vergunningsplichtige wapens zullen door de erfgenamen vaak goedkoop worden verkocht in een willekeurige handelszaak of op de zwarte markt van de hand worden gedaan. Dat zal een fatale klap zijn voor de graveurs en de ciseleurs, die vooral die categorie wapens bewerken.

Het aangiftesysteem functioneert goed. Het is overigens opgenomen in de wet.

De aangifte moet uiteraard gepaard gaan met het overleggen van een bewijs van goed zedelijk gedrag. Het systeem biedt de nodige waarborgen omdat de potentiële koper bij een erkende wapenhandelaar moet aankopen en het bedoelde bewijs moet voorleggen. Men kan ons geen laksheid verwijten onder het voorwendsel dat we het vrij circuleren van wapens zouden toelaten.

Voor ons is de kennis van de toestand belangrijk. Als we te ver gaan, en de controles en verboden doen toenemen, moedigen we het verdoken bezit van wapens en de zwarte markt aan.

De leden die een dergelijk amendement hebben verworpen, vergissen zich wat de draagwijdte van het wetsvoorstel betreft: het is te streng en te veeleisend. Het resultaat zal tegengesteld zijn aan wat werd beoogd, namelijk een goede kennis van de toestand verwerven en het gras wegmaaien voor de voeten van degenen die wapens voor andere doeleinden gebruiken dan de jacht, de schietsport of persoonlijke bescherming.

De heer Jean-Marie Happart (PS). – Dit amendement neemt de verklaring over van de Europese richtlijn. Het zou inderdaad eenvoudiger zijn dat de indeling van de wapens in ons land overeenstemt met de Europese indeling. Het huidige voorstel omvat een specifieke indeling voor ons land, wat problemen zal doen rijzen in Europees verband. Dit technisch amendement strekt ertoe de zaken te verduidelijken. Alle Europese landen moeten in deze materie dezelfde taal spreken.

De voorzitter. – De heren Monfils en Happart hebben amendement 179 ingediend (zie stuk 2-1158/17) dat luidt:

libellé :

Insérer dans cet article un §2bis, rédigé comme suit :

« §2bis. Sont réputées armes soumises à déclaration :

1° les armes à feu longues à 1 coup par canon rayé ;

2° les armes à feu longues à 1 coup par canon lisse ;

3° les armes à feu longues à répétition à un canon rayé. »

M. Philippe Monfils (MR). – Cet amendement, au sujet duquel nous nous n'avons pas été suivi en commission, réintroduit la notion d'armes soumises à déclaration, notion que l'on retrouve dans la directive européenne et qui permettrait de régler un certain nombre de problèmes concernant les armes utilisées essentiellement dans le cadre du tir sportif, de la chasse. On sait que, sur ce plan, la criminalité est tout à fait négligeable. De plus, ces armes sont principalement utilisées par des artisans : graveurs, ciseleurs et autres.

Les armes soumises à autorisation, laquelle constitue, je le rappelle, une procédure extrêmement lourde, seront souvent revendues par les héritiers, en cas de transmission par héritage, liquidées à bas prix dans un commerce quelconque ou écoulées au marché noir. Cela portera un coup fatal aux métiers de graveur et de ciseleur, artisanat qui concerne précisément cette catégorie d'armes.

Le système d'enregistrement que nous avons mis au point fonctionne bien. Il est d'ailleurs repris dans la législation.

Par ailleurs, notre demande – la déclaration, assortie, évidemment, de la production d'un certificat de bonnes vie et mœurs – donne des garanties, puisqu'il faudra se rendre dans une armurerie agréée et y déposer le certificat en question. On ne peut pas nous taxer de laxisme sous le prétexte que nous « autorisons » les armes à se déplacer.

Ce qui importe à nos yeux, c'est la connaissance de la situation. En allant trop loin, en multipliant les contrôles et les interdictions, nous encourageons la dissimulation d'armes et le développement d'un marché noir.

Les parlementaires qui ont rejeté ce type d'amendement se trompent sur la portée de cette proposition de loi : trop dure, trop exigeante, elle produira l'effet inverse à celui souhaité, c'est-à-dire une bonne connaissance de la situation et la mise à l'écart de ceux qui utilisent les armes à d'autres fins que la chasse, le tir, etc., ou la défense personnelle, lorsqu'ils disposent de l'autorisation ad hoc.

M. Jean-Marie Happart (PS). – Cet amendement reprend la déclaration de la directive européenne. Il serait en effet plus simple que la classification des armes appliquée dans notre pays corresponde à la classification européenne. La présente proposition prévoit une non-classification ou une classification qui nous sera propre, ce qui créera des difficultés par rapport à la position européenne. Cet amendement technique vise à clarifier les choses. Il est important que tous les pays européens parlent le même langage en cette matière.

M. le président. – MM. Monfils et Happart proposent l'amendement n° 179 (voir document 2-1158/17) ainsi libellé :

Een hoofdstuk *VIbis* toevoegen, luidende:

“*HOOFDSTUK VIbis*

Handelingen met aangifteplichtige wapens

Art. 9bis

Het verwerven van een aangifteplichtig wapen is onderworpen aan het gelijktijdig overleggen van een bewijs van goed zedelijk gedrag en het inschrijven van het wapen door een erkend wapenhandelaar in het Centraal Wapenregister.

Al wie dergelijk wapen verwerft in andere omstandigheden dan die waarin de vorige leden voorzien, moet binnen drie maanden na het verwerven van het wapen een aangifte en een bewijs van goed zedelijk gedrag indienen bij een erkende wapenhandelaar. Bij niet-naleving van het bepaalde in dit artikel, wordt het wapen overeenkomstig artikel 23 verbeurd verklaard.

Na advies van de raadgevende commissie, bepaalt de Koning de voorwaarden waaronder de verplichtingen waarin onderhavig artikel voorziet, zijn vervuld.”

De heer Philippe Monfils (MR). – *De twee delen van amendement 179 drukken dezelfde idee uit, maar aangezien het wetsvoorstel de artikelen van 1 tot 35 bevat, moest er een hoofdstuk worden ingevoegd met betrekking tot de aangifteplichtige wapens. Voorheen werden die wapens in een ander artikel behandeld. Beide teksten hebben betrekking op de procedure voor aangifteplichtige wapens, onder meer het bewijs van goed zedelijk gedrag. De twee amendementen geven dezelfde visie weer.*

De heer Jean-Marie Happart (PS). – *Amendement 179 omvat de procedure die moet worden gevolgd bij de aankoop van een wapen. Dit amendement strekt ertoe de illegale handel tegen te gaan. De verwerping ervan kan ertoe leiden dat wapens op de zwarte markt terechtkomen.*

Ik begrijp dat het aan politieke rijpheid ontbreekt om dit amendement goed te keuren.

De voorzitter. – Artikel 12 luidt:

§1. Zonder een voorafgaande vergunning, verleend door de gouverneur bevoegd voor de verblijfplaats van de verzoeker, is het particulieren verboden een vergunningsplichtig vuurwapen of de daarbij horende munitie voorhanden te hebben. Deze vergunning kan slechts worden verleend na advies, binnen de twee maanden na de aanvraag, van de korpschef van de lokale politie van de verblijfplaats van de verzoeker. Indien het advies niet is gegeven binnen deze termijn, beslist de gouverneur op basis van de andere elementen van het dossier. De beslissing moet met redenen worden omkleed. De vergunning kan worden beperkt tot het voorhanden hebben van het wapen zonder munitie en ze is slechts geldig voor één wapen.

Indien blijkt dat het voorhanden hebben van het wapen de openbare orde kan verstoren, kan de gouverneur bevoegd voor de verblijfplaats van de betrokkene de vergunning bij een met redenen omklede beslissing beperken, schorsen of intrekken na het advies te hebben ingewonnen van de procureur des Konings bevoegd voor deze verblijfplaats en na de betrokkene te hebben gehoord.

Ajouter un chapitre *VIbis* rédigé comme suit :

« *CHAPITRE VIbis*

Des opérations avec des armes soumises à déclaration

Art. 9bis

L'acquisition d'une arme soumise à déclaration est subordonnée à la production simultanée d'un certificat de bonne vie et mœurs ainsi qu'à l'inscription de l'arme par un armurier agréé au registre central des armes.

Quiconque acquiert une telle arme dans des conditions autres que celles prévues aux alinéas précédents doit introduire une déclaration ainsi qu'un certificat de bonne vie et mœurs auprès d'un armurier agréé dans les trois mois de son acquisition. En cas de non respect du présent article, l'arme sera confisquée conformément à l'article 23.

Le Roi, après avis de la commission consultative, détermine les conditions dans lesquelles les obligations prévues dans cet article sont remplies. »

M. Philippe Monfils (MR). – Les deux volets de l'amendement numéro 179 expriment la même idée, mais comme la proposition de loi comporte des articles allant de 1 à 35, il a fallu introduire un chapitre sur les armes soumises à déclaration. Antérieurement, on visait les armes soumises à déclaration dans un autre article. L'un et l'autre relèvent d'un même système relatif aux opérations liées aux armes soumises à déclaration : certificat de bonne vie et mœurs etc. Ces deux amendements dépendent de la même vision.

M. Jean-Marie Happart (PS). – Cet amendement numéro 179 est important car il oriente la manière dont on peut acheter une arme. C'est lui qui permettrait d'empêcher le commerce au noir ; le rejeter reviendrait à diffuser les armes dans le commerce illégal.

Toutefois, je comprends que la maturité politique ne soit pas suffisante pour le voter.

M. le président. – L'article 12 est ainsi libellé :

§1^{er}. La détention d'une arme à feu soumise à autorisation ou des munitions y afférentes est interdite aux particuliers, sans autorisation préalable délivrée par le gouverneur compétent pour la résidence du requérant. Cette autorisation ne peut être délivrée qu'après avis dans les deux mois de la demande, du chef de corps de la police locale de la résidence du requérant. Si l'avis n'est pas donné dans ce délai, le gouverneur décide sur la base des autres éléments du dossier. La décision doit être motivée. L'autorisation peut être limitée à la détention de l'arme à l'exclusion des munitions et elle n'est valable que pour une seule arme.

S'il apparaît que la détention de l'arme peut porter atteinte à l'ordre public, le gouverneur compétent pour la résidence de l'intéressé peut limiter, suspendre ou retirer l'autorisation par décision motivée, après avoir pris l'avis du procureur du Roi compétent pour cette résidence et entendu l'intéressé.

§2. Indien de verzoeker in België geen verblijfplaats heeft, wordt de vergunning verleend door de minister van justitie na eensluidend advies van de Veiligheid van de Staat en kan zij' worden beperkt tot het voorhanden hebben van het wapen zonder munitie.

Indien de verzoeker verblijft in een andere lidstaat van de Europese Unie, mag de vergunning niet worden verleend zonder voorafgaand akkoord van die staat. Indien de vergunning wordt verleend, wordt die staat daarvan op de hoogte gesteld.

Indien blijkt dat het voorhanden hebben van het wapen de openbare orde kan verstoren, kan de minister van justitie, na advies van de Veiligheid van de Staat, de vergunning beperken, schorsen of intrekken. Deze beslissing moet met redenen zijn omkleed.

§3. De vergunning wordt slechts verleend aan personen die voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° meerderjarig zijn;

2° niet zijn veroordeeld als dader of medeplichtige wegens een van de misdrijven bedoeld in artikel 5, §4;

3° niet het voorwerp zijn van een lopende schorsing en niet eerder het voorwerp geweest zijn van de intrekking van een vergunning tot het voorhanden hebben van of het dragen van een wapen;

4° een medisch attest voorleggen dat bevestigt dat de aanvrager in staat is een wapen te manipuleren zonder gevaar voor zichzelf of voor anderen;

5° slagen voor een proef betreffende de kennis van de toepasselijke regelgeving en het hanteren van een vuurwapen, waarvan de modaliteiten worden bepaald door de Koning;

6° geen meerderjarige persoon samenwonend met de aanvrager verzet zich tegen de aanvraag;

7°, een wettige reden opgeven voor de verwerving van het betrokken wapen en de munitie. Het type wapen moet overeenstemmen met de reden waarvoor de vergunning gevraagd wordt. Deze wettige redenen zijn, onder de door de Koning te bepalen voorwaarden, na advies van de Adviesraad voor wapens:

a) de jacht en faunabeheersactiviteiten;

b) het sportief en recreatief schieten;

c) de uitoefening van een beroep;

d) de persoonlijke verdediging van personen die een buitengewoon risico lopen en die bovendien aantonen dat het voorhanden hebben van een vuurwapen dit buitengewoon risico in grote mate vermindert en hen bescherming kan bieden;

e) de intentie een verzameling historische wapens op te bouwen;

f) de erfenis van een wapen;

g) de deelname aan historische, folkloristische, culturele of wetenschappelijke activiteiten.

8° hun wapens ongeladen opbergen in een wapenkast die

§2. Si le requérant n'a pas de résidence en Belgique, l'autorisation est délivrée par le ministre de la justice après avis conforme de la Sûreté de l'État et peut être limitée à la détention de l'arme à l'exclusion des munitions.

Si le requérant réside dans un autre état membre de l'Union européenne, l'autorisation ne peut être délivrée sans l'accord préalable de cet état. Si l'autorisation est délivrée, cet état en est informé.

S'il apparaît que la détention de l'arme est susceptible de troubler l'ordre public, le ministre de la Justice peut limiter, suspendre ou retirer l'autorisation après avis de la Sûreté de l'État. Cette décision doit être motivée.

§3. L'autorisation n'est accordée qu'aux personnes satisfaisant aux conditions suivantes :

1° être majeur ;

2° ne pas être condamné comme auteur ou complice pour avoir commis une des infractions visées par l'article 5, §4 ;

3° ne pas faire l'objet d'une suspension en cours et ne pas avoir fait l'objet d'un retrait antérieur d'une autorisation de détention ou d'un permis de port d'une arme ;

4° présenter une attestation médicale confirmant que le demandeur est apte à la manipulation d'une arme sans danger pour lui-même ou pour autrui ;

5° réussir une épreuve portant sur la connaissance de la réglementation applicable ainsi que sur la manipulation d'une arme à feu, dont les modalités sont déterminées par le Roi ;

6° aucune personne majeure habitant avec le demandeur ne s'oppose à la demande ;

7° justifier d'un motif légitime pour l'acquisition de l'arme concernée et des munitions. Le type de l'arme doit correspondre au motif pour lequel l'autorisation a été demandée. Ces motifs légitimes sont, dans des conditions à déterminer par le Roi, après avis du Conseil consultatif des armes :

a) la chasse et des activités de gestion de la faune ;

b) le tir sportif et récréatif ;

c) l'exercice d'une profession ;

d) la défense personnelle de personnes qui courent un risque exceptionnel et qui démontrent en outre que la détention d'une arme à feu diminue ce risque exceptionnel dans une large mesure et peut les protéger ;

e) l'intention de constituer une collection d'armes historiques ;

f) l'héritage d'une arme ;

g) la participation à des activités historiques, folkloriques, culturelles ou scientifiques.

8° conserver leurs armes, déchargées, dans une armoire

voldoet aan de minimale standaard vastgelegd door de Koning of op andere wijze inoperationeel maken volgens de nadere regels vastgelegd door de Koning.

§4. §3, 4° tot 6° en 8°, zijn niet van toepassing op rechtspersonen die de wapens wensen te verwerven voor beroepsdoeleinden.

Van het praktisch gedeelte van de proef bedoeld in §3, 5° zijn vrijgesteld:

1° de aanvrager die reeds een door de Koning bepaalde ervaring met het gebruik van vuurwapens heeft;

2° de aanvrager van een vergunning tot het voorhanden hebben van een wapen met uitsluiting van munitie;

3° de aanvrager van een vergunning tot het voorhanden hebben van een niet-vuurwapen dat krachtens deze wet vergunningsplichtig is;

4° de aanvrager die zijn verblijfplaats in het buitenland heeft.

§5. Indien de verzoeker een bewakingsonderneming of een interne bewakingsdienst is, wordt de vergunning overeenkomstig de voorwaarden bedoeld in de §§1 tot 4 verleend, beperkt, geschorst of ingetrokken door de minister van Binnenlandse Zaken.

Op dit artikel hebben de heren Monfils en Happart amendement 139 ingediend (zie stuk 2-1158/8) dat luidt:

Het 3° van dit artikel vervangen als volgt:

“3° houders van een Europese vuurwapenpas, die de daarop vermelde wapens voorhanden mogen hebben.”

De heer Jean-Marie Happart (PS). – Amendement 139 strekt ertoe de tekst coherent te maken. Ik zal de argumenten die ik in de commissie heb naar voren gebracht, niet herhalen. Ik zal een eenvoudig voorbeeld geven: een Belg of een vreemdeling die over een Europese vergunning beschikt, mag in het kader van de nieuwe wet een wapen aankopen zonder het aan te geven. Dat strookt niet met de beperking die door het wetsvoorstel aan de Belgische burger wordt opgelegd. Doel van het amendement is te voorkomen dat een Europese vergunning wordt aangevraagd om de Belgische wetgeving te omzeilen. Alle burgers moeten op voet van gelijkheid worden behandeld.

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Ontwerp van bijzondere wet tot instelling van een nieuwe berekeningswijze van de responsabiliseringsbijdrage ten laste van sommige werkgevers van de openbare sector (Stuk 2-1571)

Stemming 1

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 34

Voor: 22

Tegen: 12

pour armes qui satisfait aux normes minimales fixées par le Roi, ou les rendre inopérantes d'une autre manière, conformément aux modalités définies par le Roi.

§4. Le §3, 4° à 6° et 8°, ne s'appliquent pas aux personnes morales souhaitant acquérir les armes à des fins professionnelles.

Sont exemptés de la partie pratique de l'épreuve visée au §3, 5° :

1° le demandeur qui a déjà une expérience, déterminée par le Roi, de l'utilisation d'armes à feu ;

2° le demandeur d'une autorisation de détention d'une arme à l'exclusion de munitions ;

3° le demandeur d'une autorisation de détention d'une arme non à feu soumise à autorisation en vertu de la présente loi ;

4° le demandeur ayant sa résidence à l'étranger.

§5. Si le requérant est une entreprise de gardiennage ou un service interne de gardiennage, l'autorisation est délivrée, limitée, suspendue ou retirée par le ministre de l'Intérieur conformément aux conditions visées aux §§1^{er} à 4.

À cet article, MM. Monfils et Happart proposent l'amendement n° 139 (voir document 2-1158/8) ainsi libellé :

Remplacer le 3° de cet article, comme suit :

« 3° aux titulaires d'une carte européenne d'armes à feu, pouvant détenir les armes qui y sont mentionnées. »

M. Jean-Marie Happart (PS). – L'amendement numéro 139 vise à assurer une mise en conformité. Je ne reprendrai pas toute l'argumentation que j'ai développée en commission mais pour faire simple, je prendrai un exemple : un Belge ou un étranger qui dispose d'une licence européenne peut, dans le cadre de cette nouvelle loi, acquérir une arme, la détenir, sans la déclarer ni la renseigner. C'est une contradiction par rapport à la contrainte prévue par la proposition de loi pour le citoyen belge. On pourrait dire que cet amendement va quelque peu à l'encontre des amateurs de chasse auxquels il suffirait, si la loi était adoptée, de prendre une licence européenne pour échapper à la loi belge. Je ne suis pas non plus d'accord avec cela. Je souhaite que tous les utilisateurs soient sur un pied d'égalité.

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi spéciale instaurant un nouveau mode de calcul de la contribution de responsabilisation à charge de certains employeurs du secteur public (Doc. 2-1571)

Vote n° 1

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 34

Pour : 22

Contre : 12

Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 23

Voor: 23

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

– **Het ontwerp van bijzondere wet is aangenomen.**

– **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Voorstel van resolutie betreffende het adiëren van het Internationaal Strafhof inzake misdaden waarover het rechtsmacht heeft en die in de Democratische Republiek Kongo gepleegd werden (van de heer Georges Dallemagne, Stuk 2-1492)

De heer Olivier de Clippele (MR). – Onze fractie zal zich bij de stemming over de resolutie onthouden. We zijn van oordeel dat het onderwerp nauw aanleunt bij dat van een ontwerp waarover we morgen zullen moeten stemmen.

(Stemming 2 werd geannuleerd.)

Stemming 3

Aanwezig: 64

Voor: 15

Tegen: 40

Onthoudingen: 9

– **Het voorstel van resolutie is niet aangenomen.**

Verslag van de parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de legale en illegale exploitatie van en de handel in natuurlijk rijkdommen in de regio van de Grote Meren, in het licht van de huidige conflictsituatie en de betrokkenheid van België daarbij (Stuk 2-942)

De voorzitter. – Twee moties werden ingediend.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Er zijn twee moties ingediend tot besluit van dezelfde bespreking. Waarom stemmen we niet over de motie die eerst werd ingediend?

De voorzitter. – Het gaat om twee gemotiveerde moties. De eerste werd ingediend door de heren Geens, Colla, Moraël, Maertens, Dallemagne en mevrouw Laloy, en de tweede door de heer Dallemagne.

(Stemming 4 werd geannuleerd.)

De voorzitter. – Ik stel voor om opnieuw te stemmen over de eerste van de twee moties, namelijk die van de heren Geens, Colla, Moraël, Maertens, Dallemagne en Mevrouw Laloy.

Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 23

Pour : 23

Contre : 0

Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **Le projet de loi spéciale est adopté.**

– **Il sera soumis à la sanction royale.**

Proposition de résolution relative à la saisine de la Cour pénale internationale pour les crimes relevant de sa compétence commis en République démocratique du Congo (de M. Georges Dallemagne, Doc. 2-1492)

M. Olivier de Clippele (MR). – Notre groupe s'abstiendra sur cette proposition de résolution dont le sujet est fort proche de celui qui sera soumis demain à notre vote. Il nous semble inutile de nous prononcer aujourd'hui sur une résolution alors que le vote sur la compétence universelle devrait intervenir très prochainement.

(Le vote n° 2 a été annulé.)

Vote n° 3

Présents : 64

Pour : 15

Contre : 40

Abstentions : 9

– **La proposition de résolution n'est pas adoptée.**

Rapport de la commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur l'exploitation et le commerce légaux et illégaux de richesses naturelles dans la région des Grands Lacs au vu de la situation conflictuelle actuelle et de l'implication de la Belgique (Doc. 2-942)

M. le président. – Deux motions ont été déposées.

M. Philippe Mahoux (PS). – Si deux motions ont été déposées en conclusion de la même discussion, pourquoi ne pas nous prononcer sur celle qui a été déposée en premier lieu ?

M. le président. – Il s'agit de deux motions motivées. L'une a été déposée par MM. Geens, Colla, Moraël, Maertens, Dallemagne et Mme Laloy, l'autre, par M. Dallemagne.

(Le vote n° 4 a été annulé.)

M. le président. – Je propose que nous votions à nouveau sur la première de ces deux motions, à savoir celle déposée par MM. Geens, Colla, Moraël, Maertens, Dallemagne et Mme Laloy.

Stemming 5

Aanwezig: 65
 Voor: 49
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 16

– **De motie is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over de motie ingediend door de heer Dallemagne.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Wanneer we de eerste motie goedkeuren, heeft de tweede geen zin meer.*

De voorzitter. – *Er is hier geen eenvoudige motie die voorrang heeft. Wanneer er twee verschillende met redenen omklede moties worden ingediend over hetzelfde onderwerp, moeten we over beide moties stemmen.*

De heer René Thissen (CDH). – *Dat bedoel ik juist. We moeten tweemaal stemmen.*

De heer Olivier de Clippele (MR). – *De MR-fractie zal tegen de motie stemmen want het gaat om een herhaling van wat in het verslag staat. De motie neemt de amendementen over die niet werden aanvaard. Bovendien wil ze de economische activiteit sterk beperken en wij zijn geen grote voorstanders van economische embargo's.*

Stemming 6

Aanwezig: 64
 Voor: 14
 Tegen: 50
 Onthoudingen: 0

– **De motie is niet aangenomen.**

Wetsontwerp tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 10 februari 2003 houdende erkenning van beroepsorganisaties van beoefenaars van een niet-conventionele praktijk of van een praktijk die in aanmerking kan komen om als niet-conventionele praktijk gekwalificeerd te worden (Stuk 2-1563) (Evocatieprocedure)

De heer Jan Remans (VLD). – In dit wetsontwerp zijn alle vormen van geneeskunde opgenomen, ook die die hun efficiëntie niet hebben bewezen. In de toekomst kan dat nog erger worden, want in de tekst staat: "... of een praktijk die in aanmerking kan komen om als niet-conventionele praktijk gekwalificeerd te worden." Dus ook elke vorm van om het even welke traditionele geneeskunde, elke vorm van fetisjisme, elke vorm van kwakzalverij. Waarom de beroepsorganisaties die zich daarvoor inzetten, erkennen? Is het omdat ze au sérieux genomen willen worden of omdat ze subsidies willen? We hebben de wet niet nodig om de vrijheid van vereniging te waarborgen. De vrijheid van vereniging blijft gegarandeerd. Nog beter dan een onthouding is een tegenstem.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Wij staan erop dat alle vormen van gezondheidszorg wetenschappelijk verantwoord*

Vote n° 5

Présents : 65
 Pour : 49
 Contre : 0
 Abstentions : 16

– **La motion est adoptée.**

M. le président. – Nous votons maintenant sur la motion déposée par M. Dallemagne.

M. Philippe Mahoux (PS). – Deux motions ont été déposées au terme d'une même discussion. À partir du moment où nous venons d'adopter la première d'entre elles, la seconde devient sans objet.

M. le président. – Il n'y a pas en l'occurrence de motion pure et simple, laquelle bénéficie de la priorité. Lorsque deux motions motivées différentes sont déposées sur le même sujet, nous devons nous prononcer sur chacune d'elles.

M. René Thissen (CDH). – C'est précisément ce que je voulais dire, monsieur le président. Comme il n'y a pas de motion pure et simple, nous devons soumettre les deux motions motivées au vote de l'assemblée.

M. Olivier de Clippele (MR). – Le groupe MR votera contre la motion car il s'agit d'une redite de ce qui figure dans le rapport. La motion reprend les amendements qui n'ont pas été retenus. En outre, elle vise à limiter très fortement l'activité économique et nous ne sommes pas tellement favorables aux embargos économiques.

Vote n° 6

Présents : 64
 Pour : 14
 Contre : 50
 Abstentions : 0

– **La motion n'est pas adoptée.**

Projet de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 10 février 2003 portant reconnaissance des organisations professionnelles de praticiens d'une pratique non conventionnelle ou d'une pratique susceptible d'être qualifiée de non conventionnelle reconnues (Doc. 2-1563) (Procédure d'évocation)

M. Jan Remans (VLD). – *Ce projet de loi reprend toutes les formes de médecine, y compris celles qui n'ont pas prouvé leur efficacité. Et cela pourrait être pire à l'avenir car le texte prévoit : « ... ou d'une pratique susceptible d'être qualifiée de non conventionnelle. » Donc aussi toute forme de n'importe quelle médecine traditionnelle, de fétichisme ou de charlatanisme. Pourquoi reconnaître les organisations professionnelles qui représentent ces médecines ? Parce qu'elles veulent être prises au sérieux ou parce qu'elles veulent obtenir des subsides ? Nous n'avons pas besoin de la loi pour garantir la liberté d'association qui est de toute façon garantie. Dans le cas présent, mieux vaut voter non que s'abstenir.*

M. Philippe Mahoux (PS). – Je veux rappeler notre attachement à la démarche scientifique en ce qui concerne

zijn.

De heer Marcel Colla (SP.A). – Ik zal met genoegen, maar ook met enige bitterheid dit wetsontwerp steunen. Met bitterheid omdat het om een wet gaat waarover vier jaar geleden in het Parlement werd gestemd en waarvan nu eindelijk een eerste koninklijk besluit ter bekrachtiging wordt voorgelegd. We hebben vier jaar verloren.

Ik zal het ontwerp volmondig steunen. Dagelijks doen duizenden mensen een beroep op niet-conventionele geneeskunde. Honderden geneesheren begeven zich op dat pad. Ofwel behouden we de hypocriete situatie waarbij kwakzalvers alles mogen doen, ofwel is er een reglementering, zodat de mensen de garantie hebben dat de personen die ze raadplegen een minimale opleiding hebben.

De heer Frans Lozie (AGALEV). – Ik deel de opvatting van de heer Colla, zij het met enige deemoed, omdat een minister van Agalev bevoegd is voor dit dossier en we nu pas voor het eerst een initiatief terzake nemen.

Aan collega Remans wil ik zeggen dat dit ontwerp precies tot doel heeft te zorgen voor meer degelijkheid en een betere opleiding. In de op te richten kamers krijgen de traditionele geneesheren nog altijd de voornaamste stem, ook al kennen ze hoegenaamd niets van alternatieve geneeswijzen. Ze hoeven zich dus geen zorgen te maken, want ze kunnen alles blijven blokkeren.

Voor mij ligt het belang van dit ontwerp in de eerste plaats hierin dat het ons in staat stelt om de kwakzalverij uit de alternatieve geneeswijzen weg te halen.

Stemming 7

Aanwezig: 63
Voor: 53
Tegen: 1
Onthoudingen: 9

- **Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.**
- **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

Wetsontwerp tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser (Stuk 2-1581) (Evocatieprocedure)

De heer Michiel Maertens (AGALEV). – Namens de vissersorganisaties wil ik de Senaat danken voor dit sociaal statuut. Het vorige statuut dateert van het jaar 1928 en was niet eens een echt vissersstatuut. Deze mensen hebben vele jaren op een aanpassing moeten wachten. Nu de visserij het daarbij nog heel moeilijk heeft, en er nog weinig vissers meer over zijn, hebben ze eindelijk een nieuw sociaal statuut. Waarvoor dus hartelijk dank in naam van deze hard werkende mensen.

Stemming 8

Aanwezig: 64
Voor: 64

l'ensemble des pratiques relevant du secteur de la santé.

M. Marcel Colla (SP.A). – *Je voterai ce projet avec plaisir mais aussi avec une certaine amertume. Il y a en effet quatre ans que le Parlement a voté la loi qui est à l'origine de l'arrêté royal qui nous est enfin soumis pour ratification. Nous avons perdu quatre années.*

Je soutiendrai pleinement le projet. Chaque jour, des milliers de personnes font appel à la médecine non conventionnelle. Des centaines de médecins empruntent cette voie. Ou bien nous maintenons la situation hypocrite qui permet à tous les charlatans de faire tout et n'importe quoi, ou bien nous adoptons une réglementation pour offrir aux gens la garantie que les personnes qu'ils consultent ont une formation minimale.

M. Frans Lozie (AGALEV). – *Je partage le point de vue de M. Colla mais avec une certaine humilité, car c'est un ministre Agalev qui est compétent pour ce dossier et c'est aujourd'hui seulement que nous prenons une première initiative en la matière.*

Je voudrais dire à notre collègue Remans que ce projet vise précisément à améliorer la qualité et la formation. Les médecins qui pratiquent la médecine traditionnelle auront toujours voix prépondérante dans les chambres à créer, même s'ils ne connaissent rien aux médecines parallèles. Ils auront donc la possibilité de tout bloquer.

À mon sens, l'intérêt de ce projet est surtout de permettre de bannir le charlatanisme des médecines parallèles.

Vote n° 7

Présents : 63
Pour : 53
Contre : 1
Abstentions : 9

- **Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.**
- **Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

Projet de loi portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur (Doc. 2-1581) (Procédure d'évocation)

M. Michiel Maertens (AGALEV). – *Au nom des organisations de pêcheurs, je tiens à remercier le Sénat pour ce statut social. Le statut précédent, qui remontait à 1928, n'était pas un véritable statut du pêcheur. Maintenant que la pêche connaît des jours très difficiles et que les pêcheurs se font de moins en moins nombreux, ils ont enfin un nouveau statut social. Je vous remercie de tout cœur au nom de ces gens qui travaillent dur.*

Vote n° 8

Présents : 64
Pour : 64

Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot toekenning van de eretitel van veteraan aan sommige personeelsleden van het departement van Landsverdediging (Stuk 2-1579) (Evocatieprocedure)

Stemming 9

Aanwezig: 65
Voor: 65
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 8 augustus 1981 houdende inrichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers evenals van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en houdende inrichting van het Instituut voor veteranen (Stuk 2-1580) (Evocatieprocedure)

Stemming 10

Aanwezig: 65
Voor: 65
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof (Stuk 2-1551)

Stemming 11

Aanwezig: 64
Voor: 53
Tegen: 6
Onthoudingen: 5

- Het wetsontwerp is aangenomen.

Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi accordant le titre honorifique de vétéran à certains membres du personnel du département de la Défense (Doc. 2-1579) (Procédure d'évocation)

Vote n° 9

Présents : 65
Pour : 65
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi portant modification de la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre et créant l'Institut des vétérans (Doc. 2-1580) (Procédure d'évocation)

Vote n° 10

Présents : 65
Pour : 65
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes (Doc. 2-1551)

Vote n° 11

Présents : 64
Pour : 53
Contre : 6
Abstentions : 5

- Le projet de loi est adopté.

- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof (Stuk 2-1552) (Evocatieprocedure)

Stemming 12

Aanwezig: 65
 Voor: 45
 Tegen: 10
 Onthoudingen: 10

- Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot modernisering van de belasting voor aanplakking en de betalingswijzen van het zegelrecht (Stuk 2-1573) (Evocatieprocedure)

Stemming 13

Aanwezig: 64
 Voor: 64
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten met het oog op de oprichting van een nieuwe categorie van instellingen voor collectieve belegging, private privak genaamd, en houdende diverse fiscale bepalingen (Stuk 2-1587) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – We stemmen eerst over amendement 1 van de heer Moens.

Stemming 14

Aanwezig: 65
 Voor: 29
 Tegen: 35
 Onthoudingen: 1

- Het amendement is niet aangenomen.
- Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 2 van de heer Moens. Het amendement is dus niet aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen over amendement 3 van de heer Moens.

Stemming 15

Aanwezig: 65
 Voor: 30

- Il sera soumis à la sanction royale.

Projet de loi modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes (Doc. 2-1552) (Procédure d'évocation)

Vote n° 12

Présents : 65
 Pour : 45
 Contre : 10
 Abstentions : 10

- Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi concernant la modernisation de la taxe d'affichage et des modes de paiement du droit de timbre (Doc. 2-1573) (Procédure d'évocation)

Vote n° 13

Présents : 64
 Pour : 64
 Contre : 0
 Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers visant à créer une nouvelle catégorie d'organismes de placement collectif, dénommée pricaf privée, et portant des dispositions fiscales diverses (Doc. 2-1587) (Procédure d'évocation)

M. le président. – Nous votons d'abord sur l'amendement n° 1 de M. Moens.

Vote n° 14

Présents : 65
 Pour : 29
 Contre : 35
 Abstentions : 1

- L'amendement n'est pas adopté.
- Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 2 de M. Moens. Cet amendement n'est donc pas adopté.

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 3 de M. Moens.

Vote n° 15

Présents : 65
 Pour : 30

Tegen: 35
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De heer Jean-François Istasse (PS). – *We betreuren ten zeerste de snelheid waarmee dit belangrijke ontwerp behandeld werd. Hoewel het voordelen biedt, menen we dat de vermenigvuldiging van dergelijk financiële gadgets aan banden moet worden gelegd, vooral wanneer het gaat om inkomsten uit kapitaal. Iedereen weet dat hun aandeel in de nationale rijkdom steeds groter wordt, terwijl de inkomsten uit arbeid zwaar worden belast.*

Volgens de Nationale Bank is de waarde van het netto vermogen van de Belgische of buitenlandse instellingen voor collectieve belegging gestegen van 23 tot 142 miljard euro. Van die 142 miljard is ongeveer 120 miljard afkomstig van kapitalisatie-instellingen, wat betekent dat hun inkomsten – de opbrengst van de kapitalisatie, of ongeveer 5% rendement – aan de fiscus ontsnappen. Dat is enorm.

Wij wensen dat het fiscaal evenwicht tussen alle vormen van inkomsten wordt hersteld. De minister van Financiën heeft net bevestigd dat dit voor de openbare financiën een neutrale operatie is. Wij zullen dat verifiëren. Maar we kunnen niet stemmen voor een ontwerp dat de Senaat niet ernstig heeft onderzocht. (Applaus bij Ecolo)

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 16

Aanwezig: 65
Voor: 38
Tegen: 24
Onthoudingen: 3

– **Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.**

– **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 175² en 176² van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen betreffende het wegvervoer en de zee- en binnenvaartverzekering (Stuk 2-1583) (Evocatieprocedure)

Stemming 17

Aanwezig: 65
Voor: 65
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

– **Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.**

– **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

Contre : 35
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. Jean-François Istasse (PS). – *Tout en regrettant vivement la hâte avec laquelle cet important projet a été traité, nous considérons, nonobstant les avantages qu'il présente, qu'il faut mettre un frein à la multiplication de ce genre de gadget financier, surtout lorsqu'il s'agit de revenus de capitaux. On sait que leur part dans la richesse nationale ne cesse de croître par rapport à la part des revenus du travail, qui demeurent, eux, lourdement taxés.*

En une dizaine d'années, selon la Banque nationale, la valeur de l'actif net des organismes de placements collectifs (OPC) belges ou étrangers diffusés en Belgique est passé de 23 à 142 milliards d'euros. Sur ces 142 milliards, 120 consistent en OPC de capitalisation, ce qui signifie que leurs revenus – c'est-à-dire les produits des capitalisations, soit environ 5% de rendement – échappent en fait à l'impôt. C'est donc gigantesque.

Nous souhaitons un rééquilibrage de la fiscalité entre toutes les formes de revenus. Le ministre des Finances a affirmé tout à l'heure que cette loi ne constituerait pas un « manque à gagner » pour les finances publiques. Nous vérifierons cette affirmation. En attendant, nous ne pouvons soutenir un projet qui n'a pas été sérieusement évalué par notre assemblée. (Applaudissements sur les bancs Ecolo)

M. le président. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 16

Présents : 65
Pour : 38
Contre : 24
Abstentions : 3

– **Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.**

– **Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

Projet de loi modifiant les articles 175² et 176² du Code des taxes assimilées au timbre relativement au transport routier et aux assurances maritimes et fluviales (Doc. 2-1583) (Procédure d'évocation)

Vote n° 17

Présents : 65
Pour : 65
Contre : 0
Abstentions : 0

– **Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.**

– **Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

Wetsontwerp houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen (Stuk 2-1585) (Evocatieprocedure)

Stemming 18

Aanwezig: 65
 Voor: 65
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 63bis van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (Stuk 2-1582) (Evocatieprocedure)

Stemming 19

Aanwezig: 65
 Voor: 65
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting op de toegevoegde waarde (Stuk 2-1590) (Evocatieprocedure)

Stemming 20

Aanwezig: 64
 Voor: 64
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp betreffende de openbare aanbiddingen van effecten (Stuk 2-1588) (Evocatieprocedure)

Stemming 21

Aanwezig: 65
 Voor: 65
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te

Projet de loi octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains agents de l'Administration des douanes et accises (Doc. 2-1585) (Procédure d'évocation)

Vote n° 18

Présents : 65
 Pour : 65
 Contre : 0
 Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi visant à modifier l'article 63bis du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (Doc. 2-1582) (Procédure d'évocation)

Vote n° 19

Présents : 65
 Pour : 65
 Contre : 0
 Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (Doc. 2-1590) (Procédure d'évocation)

Vote n° 20

Présents : 64
 Pour : 64
 Contre : 0
 Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi relatif aux offres publiques de titres (Doc. 2-1588) (Procédure d'évocation)

Vote n° 21

Présents : 65
 Pour : 65
 Contre : 0
 Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas

amenderen.

- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 220 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten en artikel 121, §1, 1^o, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk 2-1589)

Stemming 22

Aanwezig: 64
Voor: 64
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Wetsontwerp betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (Stuk 2-1564) (Evocatieprocedure)

Stemming 23

Aanwezig: 65
Voor: 65
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 15/5 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (Stuk 2-1570) (Evocatieprocedure)

Stemming 24

Aanwezig: 65
Voor: 65
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

l'amender.

- Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi modifiant l'article 220 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers et l'article 121, §1^{er}, 1^o, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. 2-1589)

Vote n° 22

Présents : 64
Pour : 64
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Projet de loi sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion de matières fissiles irradiées dans ces centrales nucléaires (Doc. 2-1564) (Procédure d'évocation)

Vote n° 23

Présents : 65
Pour : 65
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi visant à modifier l'article 15/5 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (Doc. 2-1570) (Procédure d'évocation)

Vote n° 24

Présents : 65
Pour : 65
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Wetsontwerp betreffende de juridische bescherming van diensten van de informatiemaatschappij gebaseerd op of bestaande uit voorwaardelijke toegang (Stuk 2-1565) (Evocatieprocedure)

Stemming 25

Aanwezig: 65
Voor: 65
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 juni 2002 betreffende de oprichting van de Vestigingsraad (Stuk 2-1578)

Stemming 26

Aanwezig: 64
Voor: 48
Tegen: 0
Onthoudingen: 16

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening, teneinde een verplichte sluitingstijd voor dancings in te stellen (Stuk 2-1567) (Evocatieprocedure)

Stemming 27

Aanwezig: 65
Voor: 32
Tegen: 17
Onthoudingen: 16

- Het ontwerp werd geamendeerd en zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Als we het geamendeerde ontwerp aannemen, moet het terug naar de Kamer. Anders wordt de tekst van de Kamer wet. Dat bewijst de aberratie van het huidige systeem. Dat is één van de redenen voor onze onthouding.*

Wetsvoorstel houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (van de heer Josy Dubié c.s., Stuk 2-1158)

De voorzitter. – We stemmen eerst over amendement 177 van de heren Monfils en Happart.

Stemming 28

Aanwezig: 65
Voor: 28

Projet de loi concernant la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d'accès conditionnel relatifs aux services de la société de l'information (Doc. 2-1565) (Procédure d'évocation)

Vote n° 25

Présents : 65
Pour : 65
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi modifiant la loi du 26 juin 2002 relative à l'instauration du Conseil d'Établissement (Doc. 2-1578)

Vote n° 26

Présents: 64
Pour: 48
Contre: 0
Abstentions: 16

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Projet de loi modifiant la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services en vue d'instaurer une fermeture obligatoire des dancings (Doc. 2-1567) (Procédure d'évocation)

Vote n° 27

Présents: 65
Pour: 32
Contre: 17
Abstentions: 16

- Le projet a été amendé et sera transmis à la Chambre des représentants.

M. Philippe Mahoux (PS). – Ce projet a été amendé. Si nous le votons tel quel, il retournera à la Chambre. Si nous ne le votons pas, c'est le texte de la Chambre qui serait approuvé. Cela montre l'aberration du système actuel. C'est aussi une des raisons de notre abstention.

Proposition de loi réglant des activités économiques et individuelles avec des armes (de M. Josy Dubié et consorts, Doc. 2-1158)

M. le président. – Nous votons d'abord sur l'amendement n° 177 de MM. Monfils et Happart.

Vote n° 28

Présents: 65
Pour: 28

Tegen: 33
Onthoudingen: 4

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 3.

Stemming 29

Aanwezig: 64
Voor: 26
Tegen: 16
Onthoudingen: 22

– **Artikel 3 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 179 van de heren Monfils en Happart.

Stemming 30

Aanwezig: 65
Voor: 23
Tegen: 33
Onthoudingen: 9

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 139 van de heren Happart en Monfils.

Stemming 31

Aanwezig: 65
Voor: 42
Tegen: 23
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het aldus geamendeerde artikel 12.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik heb geluisterd naar de stemverklaringen waaruit bleek dat sommigen niet tevreden zijn met de gebrekkige tekst. Wij zijn voor een regeling van de wapenhandel.*

Ik ben blij met het grondige onderzoek dat in de commissie gedaan is. We zijn na lang aarzelen tot het besluit gekomen dat het werk van de Senaat bewaard moet blijven. Het verslag dat in de commissie werd goedgekeurd, zal daarvoor zorgen. Het lijkt me zeer belangrijk dat het werk wordt voortgezet.

De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – De leden van de fractie waartoe de heer Mahoux behoort, hebben gedurende maanden op een nooit geziene manier de werkzaamheden vertraagd, onder meer door adviezen te vragen aan andere commissies in de Senaat waar ze opnieuw vertragsmanoeuvres hebben uitgevoerd. Daardoor kwamen we in tijdsnood en vertoont het wetsvoorstel onvolkomenheden. Dat is de verantwoordelijkheid van de PS-fractie en niet van degenen die de wet hebben gesteund.

Stemming 32

Aanwezig: 65
Voor: 25
Tegen: 30
Onthoudingen: 10

Contre: 33
Abstentions: 4

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 3.

Vote n° 29

Présents: 64
Pour: 26
Contre: 16
Abstentions: 22

– **L'article 3 est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 179 de MM. Monfils et Happart.

Vote n° 30

Présents: 65
Pour: 23
Contre: 33
Abstentions: 9

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 139 de MM. Happart et Monfils.

Vote n° 31

Présents: 65
Pour: 42
Contre: 23
Abstentions: 0

– **L'amendement est adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 12 ainsi amendé.

M. Philippe Mahoux (PS). – J'ai entendu des justifications de votes qui faisaient état d'imperfections du texte et d'insatisfactions par rapport à ce texte. Je dis et je répète que nous sommes partisans d'une réglementation du commerce des armes. Je me réjouis de tout le travail effectué en commission et du fait que nous ayons longuement discuté de cette réglementation. Après bien des hésitations, nous avons estimé que le travail fait au Sénat devait être préservé. Nous avons un texte qui préserve ce travail. Nous disposons en effet d'un rapport qui a été approuvé. Il me paraît très important aussi que ce travail se poursuive.

M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – *Des mois durant, les membres du groupe auquel appartient M. Mahoux ont freiné les travaux d'une manière jamais vue auparavant, notamment en demandant des avis à d'autres commissions sénatoriales où ils ont à nouveau procédé à des manœuvres dilatoires. De ce fait, nous avons été pressés par le temps et la proposition présente des imperfections. C'est la responsabilité du groupe PS et non celle des personnes qui ont soutenu la loi.*

Vote n° 32

Présents: 65
Pour: 25
Contre: 30
Abstentions: 10

– **Artikel 12 is niet aangenomen.**

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Het amendement is aanvaard, maar het geamendeerde artikel is verworpen. Bij de verwerping van een artikel is er geen reden om de eindstemming over het geheel uit te stellen. Enkel als een amendement wordt aanvaard, wordt de stemming uitgesteld.

De voorzitter. – Als een artikel verworpen wordt, is het ontwerp geamendeerd. We kunnen dus niet over het geheel stemmen.

De heer Philippe Monfils (MR). – *Inderdaad, want een ontwerp is per definitie geamendeerd wanneer een artikel geschrapt wordt. In dit geval is dat zeker waar want het betrokken artikel is een van de pijlers van de wet. Het heeft namelijk betrekking op vuurwapens die particulieren niet mogen bezitten en waarvoor ze een vergunning moeten hebben. Het regelt een reeks voorwaarden die moeten worden vervuld om een vergunning te krijgen. Zonder dit artikel heeft de wet geen enkele zin meer.*

We kunnen vandaag toch niet meer stemmen, want dat zou strijdig zijn met de artikelen 60 en 61 van het reglement van de Senaat.

De voorzitter. – Het ontwerp is geamendeerd. We kunnen er ons dus pas over vijf dagen over uitspreken.

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *Wat hier gebeurt, vind ik zeer betreurenswaardig. We hebben in de commissie, die ik vier jaar voorgezeten heb, maandenlang aan het voorstel gewerkt. Oorspronkelijk was het een regeringsontwerp. In heb in die vier jaar nooit zoveel verdragingsmanoeuvres en sabotage gezien en ik wik mijn woorden. Wat wij vandaag meemaken, illustreert de macht van bepaalde lobby's die alleen het individueel en niet het algemeen belang verdedigen. (Applaus.)*

De heer Philippe Moureaux (PS). – *Ik heb een commissievoorzitter zijn onbekwaamheid zelden met zoveel geestdrift horen toegeven. Als hij de commissie voorgezeten heeft en de zaken zo uit de hand heeft laten lopen, is dat geen bewijs van professionalisme. We nemen het hem echter zeker niet kwalijk want hij heeft ook enorm veel kwaliteiten.*

Het verbaast me dat, terecht of ten onrechte, wordt betreurd dat er gefilibusterd is.

Lees de tekst. Iedereen vindt hem slecht, maar we moeten erover stemmen. Waarom? Omdat dit een effect zal hebben op onze maatschappij en niet om een verkiezingsaffiche te hebben? Ik noem dat hypocrisie.

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *De heer Moureaux stelt mij aansprakelijk voor de gang van zaken. Ik zal hem één zaak duidelijk maken.*

Iemand van uw fractie heeft gefilibusterd, mijnheer

– **L'article 12 n'est pas est adopté.**

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *L'amendement est accepté mais l'article amendé est rejeté. Lorsqu'un article est rejeté, il n'y a aucune raison de surseoir au vote final sur l'ensemble. Ce n'est que si un amendement est accepté que le vote est reporté.*

M. le président. – Si un article est rejeté, le projet de loi est amendé. Nous ne pouvons donc pas voter sur l'ensemble.

M. Philippe Monfils (MR). – Vous avez raison, monsieur le président, puisque, par définition, un projet est amendé quand un article est supprimé. C'est d'autant plus vrai en l'occurrence parce que l'article concerné est un article pilier de la loi. Il vise en effet la détention d'une arme à feu interdite aux particuliers et soumise à autorisation. Il règle toute une série de conditions relatives à l'autorisation de détention. Si on enlève cet article, la loi n'a plus aucune signification.

Il est donc impossible qu'une loi sur les armes soit votée si elle ne comprend pas cet article qui détermine les conditions d'autorisation de détention d'une arme. C'est évidemment l'objet de la loi.

De toute façon, nous ne pouvons voter aujourd'hui puisque les articles 60 et 61 l'interdisent.

M. le président. – La loi est amendée. Nous ne pouvons donc nous prononcer à son sujet avant cinq jours.

M. Josy Dubié (ECOLO). – Je voudrais vous dire combien je regrette ce qui vient de se passer. Dans la commission que j'ai eu l'honneur de présider pendant quatre ans, nous avons travaillé pendant des mois sur cette proposition de loi, laquelle était d'ailleurs à l'origine un projet de loi gouvernemental. Au cours de ces quatre ans de présidence, je n'ai jamais vu autant de manœuvres de retardement, de sabotage et de « flibusterie », et je pèse mes mots. Ce que nous vivons aujourd'hui illustre la puissance de certains lobbies qui défendent des intérêts particuliers plutôt que l'intérêt général dans ce pays. *(Applaudissements.)*

M. Philippe Moureaux (PS). – J'ai rarement entendu un président de commission avouer son incompetence avec autant d'éclat. Il a présidé cette commission et s'il a laissé aller les choses de cette manière, ce n'est pas une preuve de grand professionnalisme. Mais nous ne lui en voudrions certainement pas car, pour le reste, il a énormément de qualités.

Ce qui m'étonne le plus, et cet étonnement est venu en écoutant M. Vankrunkelsven, c'est que l'on se plaint – à tort ou à raison – de ce qu'il y ait eu de la « flibusterie ».

Voyons les textes qui sont devant nos yeux. Tout le monde les trouve mauvais, mais il faut les voter ! Pourquoi veut-on les voter ? Pour avoir un effet sur notre société, non pour avoir une affiche électorale.

C'est donc de l'hypocrisie.

M. Josy Dubié (ECOLO). – J'ai été mis en cause directement par M. Moureaux et je vais lui dire quelque chose de très clair et de très concret.

C'est dans votre groupe, monsieur Moureaux, qu'une

Moureaux. Die persoon werd in de vergadering trouwens door uw fractievoorzitter tot de orde geroepen omdat die zijn gedrag onaanvaardbaar vond.

Kom mij niet de les spellen als uw eigen fractievoorzitter zijn fractie niet in de hand kan houden!

Mevrouw Meryem Kaçar (AGALEV). – Ik heb actief meegewerkt aan de voorbereidende werkzaamheden voor deze wet in de commissie voor de Justitie. Onze voorzitter, Josy Dubié, heeft groot gelijk. Het was wel degelijk een lid van de PS-fractie die het volledige verslag van de commissie voor de Financiën bladzijde na bladzijde, dertig bladzijden lang, heeft voorgelezen. Als dat niet filibusteren is!

Gedurende heel de bespreking van deze wet hing de geest van de wapenhandelaars en van de jagersverenigingen over de commissie. De stem van de slachtoffers van wapengeweld was echter volkomen afwezig. Als er binnenkort een ongeval gebeurt, dan zijn de leden die de totstandkoming van deze wet hebben belet, hiervoor mijns inziens verantwoordelijk.

De heer Michel Guilbert (ECOLO). – *Ik vind dat de heer Moureaux slecht geplaatst is om anderen hypocrisie te verwijten. Bepaalde kopstukken van zijn partij organiseren in scholen voorstellingen van de film Bowling for Columbine die een aanklacht is tegen het fenomeen dat we met deze wet proberen te bestrijden.*

De PS moet ophouden met haar hypocrisie.

De heer Philippe Moureaux (PS). – *Ik wil een efficiënte wet, u wilt een verkiezingsaffiche.*

De heer Michel Guilbert (ECOLO). – *Hou op met die hypocrisie!*

De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – Mijnheer Moureaux, als er al mensen zijn die deze wet politiek willen gebruiken, dan zijn het wel zij die gedurende maanden de werkzaamheden hebben gesaboteerd met electorale bedoelingen. Daartegenover stonden degenen die zich hebben ingezet voor de totstandkoming van de wet.

Mijnheer Moureaux, ik vind het echt niet ernstig dat u die de commissie nooit hebt bijgewoond, kritiek levert op de commissievoorzitter die alles heeft gedaan om de wet tot een goede einde te brengen. Leden van uw fractie en andere fracties hebben negatief op de werkzaamheden gewogen.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik steun Michael Moore, niet alleen omdat hij nuttig werk verricht ten opzichte van het geweld door wapens, maar ook voor zijn moedige houding ten opzichte van de Amerikaanse agressie in Irak.*

Ik heb erop gewezen dat bepaalde manoeuvres in de commissie inderdaad leken op pogingen tot vertraging van de debatten. Als hij de waarheid geen geweld wil aandoen, moet de voorzitter van de commissie toegeven dat niet alleen een lid van onze fractie verantwoordelijk is voor die vertraging.

Ten derde. Wanneer men zich, zoals u, vastklampt aan een collectieve visie op de zaken, moet men ook spreken over het standpunt van de fractie en niet over dat van één of twee leden.

Ik ben, ten vierde, van oordeel dat we het werk moeten voortzetten. Iedereen was het ermee eens, zelfs de leden van uw fractie, mijnheer Dubié, dat de tekst kan worden

personne a fait de la « flibusterie » et qu'elle a été dénoncée, en séance, par votre président de groupe qui a trouvé que c'était inacceptable.

Alors, ne me faites pas la leçon si votre propre président de groupe n'est pas capable de tenir ses troupes en main !

Mme Meryem Kaçar (AGALEV). – *J'ai participé activement aux travaux préparatoires de cette loi en commission de la Justice. Notre président Josy Dubié a parfaitement raison. C'est en effet un membre du groupe PS qui a lu, l'une après l'autre, les trente pages du rapport de la commission des Finances. Si cela n'est pas de l'obstruction !*

Pendant toute la discussion de cette loi, l'esprit des armuriers et des associations de chasseurs a plané sur la commission. La voix des victimes des armes était par contre totalement absente. Si un accident se produit prochainement, les membres qui ont empêché que cette loi ne voie le jour en seront, à mon sens, responsables.

M. Michel Guilbert (ECOLO). – Je pense que M. Moureaux est très mal placé pour donner des leçons d'hypocrisie aux autres. En effet, son groupe organise, pour les écoles, avec certaines sommités du Parti socialiste, des projections du film *Bowling for Columbine* de Michael Moore qui dénonce précisément ce contre quoi la loi essaye de lutter.

Le PS devrait cesser le double langage.

M. Philippe Moureaux (PS). – Moi je veux une loi efficace. Vous, vous voulez une affiche électorale.

M. Michel Guilbert (ECOLO). – Cessez votre double langage.

M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID). – *Monsieur Moureaux, s'il est des personnes désireuses d'utiliser politiquement cette loi, ce sont bien celles qui ont saboté les travaux pendant des mois avec des arrière-pensées électoralistes. Face à ces personnes, on trouve celles qui se sont engagées pour que cette loi voie le jour.*

Monsieur Moureaux, je ne trouve pas sérieux de votre part de ne jamais assister aux travaux de la commission et de critiquer son président qui a tout fait pour mener la loi à bon terme. Les membres de votre groupe et d'autres groupes encore ont eu une influence négative sur les travaux.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je soutiens Michael Moore. Je le soutiens non seulement parce qu'il fait une œuvre salutaire à l'égard de la violence liée aux armes, mais aussi pour son attitude courageuse vis-à-vis de l'agression américaine en Irak.

Par ailleurs, on vient de le rappeler, j'ai signalé que certaines manoeuvres dans le déroulement de la commission s'apparentaient effectivement à un ralentissement des débats. Je dois toutefois dire au président de la commission, s'il veut rendre hommage à la vérité, qu'en réalité ces manoeuvres n'étaient pas seulement le fait d'un membre de mon groupe.

Troisièmement, quand comme vous, on s'attache à une vision collective des choses, il convient de parler d'une position de groupe et non de la position d'un ou de deux membres.

Quatrièmement, je répète que le travail doit être poursuivi en la matière. Tout le monde a reconnu, même dans votre

verbeterd. U heb zelf toegegeven dat de tekst niet verder zou geraken dan de Senaat, gelet op de tijd waarover we beschikten. Waarom dan niet aanvaarden dat het werk in de Senaat wordt voortgezet?

De heer Louis Siquet (PS). – *Het komt erop aan de wapenwet toe te passen. Met het wetsvoorstel wil men niet de bevolking beschermen, maar wel schade toebrengen aan de sport, de jacht en de economie!*

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs (van mevrouw Magdeleine Willame-Boonen en de heer Frans Lozie, Stuk 2-1227)

De voorzitter. – Wij stemmen over de conclusie van de commissie die voorstelt dit wetsvoorstel te verwerpen.

Stemming 33

Aanwezig: 65
Voor: 42
Tegen: 23
Onthoudingen: 0

- De conclusie is aangenomen.
- Bijgevolg is het wetsvoorstel verworpen.

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs voor gemeenten met een bijzonder statuut (van mevrouw Magdeleine Willame-Boonen en de heer Frans Lozie, Stuk 2-1228)

De voorzitter. – Wij stemmen over de conclusie van de commissie die voorstelt dit voorstel van bijzondere wet te verwerpen.

Stemming 34

Aanwezig: 64
Voor: 41
Tegen: 23
Onthoudingen: 0

- De conclusie is aangenomen.
- Bijgevolg is het wetsvoorstel verworpen.

Voorstel van resolutie betreffende de stopzetting van de wapenwedloop tussen China en Taiwan en de terugtrekking van de bewapening die aan beide kanten van de Straat van Taiwan opgesteld is (van de heer Georges Dallemagne, Stuk 2-1456) (Nieuw opschrift)

Stemming 35

Aanwezig: 65
Voor: 64
Tegen: 0
Onthoudingen: 1

- Het voorstel van resolutie is aangenomen.
- Het zal worden meegedeeld aan de eerste minister en aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken.

groupe, monsieur Dubié, que le texte pouvait être amélioré. Vous avez également admis qu'il ne dépasserait pas le cadre du Sénat compte tenu du temps dont nous disposons. Pourquoi dès lors ne pas accepter que le travail se poursuive au Sénat ?

M. Louis Siquet (PS). – L'important n'est pas de faire comme s'il n'existait pas de loi sur les armes mais de faire appliquer celle-ci. La proposition de loi ne vise pas la protection de la population, elle est destinée à nuire au sport, à la chasse et à l'économie !

Proposition de loi modifiant la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement (de Mme Magdeleine Willame-Boonen et M. Frans Lozie, Doc. 2-1227)

M. le président. – Nous votons sur les conclusions de la commission qui propose le rejet de la proposition de loi.

Vote n° 33

Présents: 65
Pour: 42
Contre: 23
Abstentions: 0

- Les conclusions sont adoptées.
- Par conséquent, la proposition de loi est rejetée.

Proposition de loi spéciale modifiant la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement pour les communes à statut spécial (de Mme Magdeleine Willame-Boonen et M. Frans Lozie, Doc. 2-1228)

M. le président. – Nous votons sur les conclusions de la commission qui propose le rejet de la proposition de loi spéciale.

Vote n° 34

Présents: 64
Pour: 41
Contre: 23
Abstentions: 0

- Les conclusions sont adoptées.
- Par conséquent, la proposition de loi est rejetée.

Proposition de résolution relative à l'arrêt de l'escalade en matière d'armement entre la Chine et Taiwan et au retrait des armements déployés de part et d'autre du Déroit de Taiwan (de M. Georges Dallemagne, Doc. 2-1456) (Nouvel intitulé)

Vote n° 35

Présents: 65
Pour: 64
Contre: 0
Abstentions: 1

- La proposition de résolution est adoptée.
- Elle sera communiquée au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères.

**Ontwerp van programmawet (Stuk 2-1566)
(Evocatieprocedure)**

De voorzitter. – We stemmen eerst over amendement 1 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe.

Stemming 36

Aanwezig: 65
Voor: 20
Tegen: 45
Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 2, 3 en 4 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 25 van de heer Barbeaux.

Stemming 37

Aanwezig: 63
Voor: 13
Tegen: 45
Onthoudingen: 5

- **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 5 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe.

Stemming 38

Aanwezig: 63
Voor: 19
Tegen: 44
Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 26 van de heer Barbeaux.

Stemming 39

Aanwezig: 62
Voor: 18
Tegen: 44
Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 6 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe.

Stemming 40

Aanwezig: 63
Voor: 19
Tegen: 44
Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de volgende amendementen:**
 - 7 tot 17 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe,

Projet de loi-programme (Doc. 2-1566) (Procédure d'évocation)

M. le président. – Nous votons d'abord sur l'amendement n° 1 de Mme De Schamphelaere et de M. D'Hooghe.

Vote n° 36

Présents: 65
Pour: 20
Contre: 45
Abstentions: 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 2, 3 et 4 de Mme De Schamphelaere et de M. D'Hooghe. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 25 de M. Barbeaux.

Vote n° 37

Présents: 63
Pour: 13
Contre: 45
Abstentions: 5

- **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 5 de Mme De Schamphelaere et de M. D'Hooghe.

Vote n° 38

Présents: 63
Pour: 19
Contre: 44
Abstentions: 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 26 de M. Barbeaux.

Vote n° 39

Présents: 62
Pour: 18
Contre: 44
Abstentions: 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 6 de Mme De Schamphelaere et de M. D'Hooghe.

Vote n° 40

Présents: 63
Pour: 19
Contre: 44
Abstentions: 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements suivants :**
 - n°s 7 à 17 de Mme De Schamphelaere et de M. D'Hooghe,

- 57 tot 59 van de heren Steverlynck en Caluwé,
 - 60 en 61 van de heer Caluwé,
 - 62, 65, 63 en 64 van de heren Steverlynck en Caluwé,
 - 18 en 19 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe.
- **Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 28 van de heer Barbeaux.

Stemming 41

Aanwezig: 63
 Voor: 18
 Tegen: 45
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 20 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe.

Stemming 42

Aanwezig: 63
 Voor: 19
 Tegen: 44
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de volgende amendementen:**
 - 21 tot 23 van mevrouw De Schamphelaere en de heer D'Hooghe,
 - 28 van de heer Barbeaux en mevrouw Nyssens,
 - 41 tot 56, 81, 67, 68, 66 en 69 tot 80 van de heer Caluwé,
 - 82 tot 88 en 24 van mevrouw de Bethune,
 - 30 tot 40 van de heer Caluwé.
- **Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 43

Aanwezig: 65
 Voor: 45
 Tegen: 20
 Onthoudingen: 0

- **Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.**
- **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

Ontwerp en voorstellen van verklaring tot herziening van de Grondwet

De voorzitter. – We stemmen eerst over amendement 7 van de heer Roelants du Vivier (Stuk 2-1549/5) dat luidt:

- n^{os} 57 à 59 de MM. Steverlynck et Caluwé,
- n^{os} 60 et 61 de M. Caluwé,
- n^{os} 62, 65, 63 et 64 de MM. Steverlynck et Caluwé,
- n^{os} 18 et 19 de Mme De Schamphelaere et de M. D'Hooghe.

- **Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 28 de M. Barbeaux.

Vote n° 41

Présents: 63
 Pour: 18
 Contre: 45
 Abstentions: 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 20 de Mme De Schamphelaere et de M. D'Hooghe.

Vote n° 42

Présents: 63
 Pour: 19
 Contre: 44
 Abstentions: 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements suivants :**

- n^{os} 21 à 23 de Mme De Schamphelaere et de M. D'Hooghe,
- n° 28 de M. Barbeaux et de Mme Nyssens,
- n^{os} 41 à 56, 81, 67, 68, 66 et 69 à 80 de M. Caluwé,
- n^{os} 82 à 88 et 24 de Mme de Bethune,
- n^{os} 30 à 40 de M. Caluwé.

- **Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 43

Présents: 65
 Pour: 45
 Contre: 20
 Abstentions: 0

- **Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.**
- **Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

Projet et propositions de déclaration de révision de la Constitution

M. le président. – Nous votons d'abord sur l'amendement n° 7 de M. Roelants du Vivier (Doc. 2-1549/5) ainsi libellé :

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening:

– van artikel 1 van de Grondwet, teneinde er een tweede lid aan toe te voegen, met betrekking tot het beginsel van de laïciteit van de Staat”.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Zal er nog een stemverklaring komen voor het geheel van de artikelen of geldt de discussie van daarstraks als stemverklaring?

Ik heb reeds gezegd dat we het standpunt van de heer Roelants du Vivier delen, maar we vinden het niet aangewezen dat artikel 1 van de Grondwet herzienbaar wordt verklaard.

De heer Marcel Cheron (ECOLO). – Dezelfde verantwoording. Het is jammer dat een dergelijk amendement wordt ingediend.

Stemming 44

Aanwezig: 65
Voor: 8
Tegen: 47
Onthoudingen: 10

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 1 van de Grondwet”.

Stemming 45

Aanwezig: 62
Voor: 16
Tegen: 46
Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 2 van de Grondwet”.

Stemming 46

Aanwezig: 64
Voor: 16
Tegen: 48
Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de volgende voorstellen van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547):**

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening:

- van artikel 3 van de Grondwet;
- van artikel 4 van de Grondwet;

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision :

– de l’article premier de la Constitution, en vue d’y ajouter un second alinéa concernant le principe de laïcité de l’État ».

M. Philippe Mahoux (PS). – Le problème se pose en ces termes : y aura-t-il une justification de vote pour l’ensemble des articles ou allons-nous considérer que la discussion de tout à l’heure vaut justification de vote ?

En ce qui concerne la volonté affichée par M. Roelants du Vivier, j’ai déjà eu l’occasion de dire que nous partageons évidemment son point de vue, sans considérer pour autant qu’il faille ouvrir à révision l’article 1^{er} de la Constitution. Nous estimons que ce ne serait pas du tout adéquat.

M. Marcel Cheron (ECOLO). – Même justification. Il est dommage qu’on ait introduit un amendement comme ça.

Vote n° 44

Présents : 65
Pour : 8
Contre : 47
Abstentions : 10

– **L’amendement n’est pas adopté.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 1^{er} de la Constitution ».

Vote n° 45

Présents : 62
Pour : 16
Contre : 46
Abstentions : 0

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 2 de la Constitution ».

Vote n° 46

Présents : 64
Pour : 16
Contre : 48
Abstentions : 0

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les propositions de déclaration suivantes de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) :**

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision :

- de l’article 3 de la Constitution ;
- de l’article 4 de la Constitution ;

- van artikel 5 van de Grondwet;
- van artikel 6 van de Grondwet;
- van artikel 7 van de Grondwet”.

– **Deze voorstellen van verklaring zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van de Grondwet, om een nieuw artikel in een nieuwe titel *Ibis* in te voegen, betreffende de duurzame ontwikkeling als algemene beleidsdoelstelling”.

Stemming 47

Aanwezig: 65
Voor: 45
Tegen: 0
Onthoudingen: 20

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De heer René Thissen (CDH). – *Wij hebben ons onthouden, niet omdat we gekant zijn tegen de inschrijving van de duurzame ontwikkeling in de Grondwet, maar omdat het niet in Titel II wordt ingeschreven en de problemen die er op dat vlak kunnen ontstaan, bijgevolg niet door het Arbitragehof kunnen worden beoordeeld.*

De voorzitter. – We stemmen over amendement 9 van mevrouw Nagy en de heren Cheron en Istasse (Stuk 2-1549/6).

In de lijst van de voor herziening vatbaar verklaarde bepalingen invoegen wat volgt:

“– van titel II van de Grondwet, om er een nieuw artikel in te voegen dat het mogelijk maakt organisaties die de vrijheden fnuiken uit te sluiten van de subsidies, middelen en mandaten die worden toegekend aan politieke, economische, sociale of culturele organisaties op grond van hun diensten aan de gemeenschap”.

De heer Marcel Cheron (ECOLO). – *Dit amendement is verbonden aan een ander amendement met betrekking tot artikel 142, dat voorstelt om de strijd tegen de vrijheidsfnuikende partijen te voeren via het Arbitragehof.*

De heer René Thissen (CDH). – *Werd dit amendement in de andere assemblees goedgekeurd? Zoniet spelen wij hier slechts een gebarenspeel. De drie machtsniveaus moeten immers dezelfde beslissing nemen.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *De Kamer zou volgende week nog vergaderen. Het staat haar vrij het amendement goed te keuren.*

Zolang de wetgevende kamers niet ontbonden zijn, bevindt de regering zich niet in het stadium van ‘voorzichtige zaken’.

Stemming 48

Aanwezig: 64
Voor: 26
Tegen: 34
Onthoudingen: 4

- de l'article 5 de la Constitution ;
- de l'article 6 de la Constitution ;
- de l'article 7 de la Constitution ».

– **Ces propositions de déclaration ne sont donc pas adoptées.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à révision de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau dans un nouveau titre *Ibis*, relatif au développement durable comme objectif de politique générale ».

Vote n° 47

Présents : 65
Pour : 45
Contre : 0
Abstentions : 20

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. René Thissen (CDH). – Nous nous sommes abstenus, non pas parce que nous sommes opposés à l'insertion du développement durable dans la Constitution, mais parce ce qu'il n'est pas repris au titre II et que, dès lors, tous les problèmes qui pourraient se poser en la matière ne seront pas soumis à la sanction de la Cour d'arbitrage.

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 9 de Mme Nagy et MM. Cheron et Istasse (Doc. 2-1549/6).

Insérer, dans la liste des dispositions soumises à révision, ce qui suit :

« – du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau permettant de priver les groupements liberticides du bénéfice des subventions, moyens et mandats octroyés à des groupements politiques, économiques, sociaux ou culturels en raison des services qu'ils rendent à la collectivité ».

M. Marcel Cheron (ECOLO). – Cet amendement est lié à un autre amendement, relatif à l'article 142. La voie proposée est la lutte contre les partis liberticides par le biais de la Cour d'arbitrage.

M. René Thissen (CDH). – Cet amendement a-t-il également été voté dans les autres assemblées ? Sinon, nous nous livrons ici à des gesticulations inutiles. En effet, il faut que les trois niveaux de pouvoir aient pris la même décision.

M. Philippe Mahoux (PS). – Il est question que la Chambre se réunisse la semaine prochaine. Il lui est loisible d'adopter cet amendement.

Tant que la législature n'est pas terminée, le gouvernement ne se trouve pas en affaires courantes, que je sache.

Vote n° 48

Présents : 64
Pour : 26
Contre : 34
Abstentions : 4

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De heer Philippe Monfils (MR). – *De Kamer aanvaardde een vergelijkbaar amendement, dat die opdracht toevertrouwt aan het Hof van Cassatie en niet aan het Arbitragehof. Het heeft betrekking op artikel 147bis.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Het werd verworpen.*

De heer Philippe Monfils (MR). – *Mijnheer de voorzitter, gaan we nu over dat amendement stemmen of wanneer het aan de beurt is?*

De voorzitter. – *Wanneer het aan de beurt is.*

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel II van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden”.

Stemming 49

Aanwezig: 65
Voor: 48
Tegen: 0
Onthoudingen: 17

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende de afschaffing van de doodstraf”.

Stemming 50

Aanwezig: 65
Voor: 59
Tegen: 0
Onthoudingen: 6

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen dat de personen met een handicap het genot van de rechten en vrijheden moet waarborgen”.

Stemming 51

Aanwezig: 65
Voor: 65
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel II van de Grondwet, teneinde er een nieuw artikel 12bis in te voegen houdende het grondrecht op

– **L’amendement n’est pas adopté.**

M. Philippe Monfils (MR). – Un amendement analogue, qui confie cette mission, non à la Cour d’arbitrage mais à la Cour de cassation, a été voté à la Chambre. Il porte sur l’article 147bis.

M. Philippe Mahoux (PS). – Il a été rejeté.

M. Philippe Monfils (MR). – Envisagez-vous, monsieur le président, de le soumettre au vote dès à présent ou lorsque son tour viendra ?

M. le président. – Lorsque son tour viendra.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision du titre II de la Constitution, en vue d’y insérer des dispositions nouvelles permettant d’assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l’homme et des libertés fondamentales ».

Vote n° 49

Présents : 65
Pour : 48
Contre : 0
Abstentions : 17

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision du titre II de la Constitution, en vue d’y insérer un article nouveau relatif à l’abolition de la peine de mort ».

Vote n° 50

Présents : 65
Pour : 59
Contre : 0
Abstentions : 6

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision du titre II de la Constitution, en vue d’y insérer un article nouveau permettant de garantir la jouissance des droits et libertés aux personnes handicapées ».

Vote n° 51

Présents : 65
Pour : 65
Contre : 0
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision du titre II de la Constitution, afin d’y insérer un nouvel article 12bis garantissant le droit fondamental à la sécurité et un nouvel

veiligheid en een nieuw artikel 23bis ter bevestiging van de economische grondrechten”.

Stemming 52

Aanwezig: 65
Voor: 16
Tegen: 49
Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van mevrouw de Bethune c.s. (Stuk 2-327) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel II van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende de rechten van het kind”.

De heer Philippe Monfils (MR). – Artikel 22bis stelt eveneens voor om een alinea over de bescherming van de bijkomende rechten van het kind in te voegen. Waarover stemmen we?

De voorzitter. – We stemmen, in de volgorde, dus over het voorstel van mevrouw de Bethune.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Ik wens één en ander te preciseren. Een grondwetsartikel dat herzienbaar verklaard is, handelt over hetzelfde onderwerp. Voor alle duidelijkheid wil ik erop wijzen dat we voor het voorstel van de regering stemmen.

Stemming 53

Aanwezig: 65
Voor: 15
Tegen: 43
Onthoudingen: 7

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van mevrouw Nagy en de heer Cornil (Stuk 2-870) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel II van de Grondwet, om er een nieuw artikel in te voegen dat het mogelijk maakt organisaties die de vrijheden fnuiken uit te sluiten van de subsidies, middelen en mandaten die worden toegekend aan politieke, economische, sociale of culturele organisaties op grond van hun diensten aan de gemeenschap”.

Stemming 54

Aanwezig: 64
Voor: 30
Tegen: 34
Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 10, tweede lid, tweede zinsdeel, van de Grondwet”.

article 23bis confirmant les droits fondamentaux économiques ».

Vote n° 52

Présents : 65
Pour : 16
Contre : 49
Abstentions : 0

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de Mme de Bethune et consorts (Doc. 2-327) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision du titre II de la Constitution, en vue d’y insérer des dispositions nouvelles relatives aux droits de l’enfant ».

M. Philippe Monfils (MR). – L’article 22bis propose d’ajouter un alinéa concernant la protection des droits supplémentaires de l’enfant. Sur quoi votons-nous ?

M. le président. – Nous allons voter, dans l’ordre, sur la proposition de Mme de Bethune.

M. Philippe Mahoux (PS). – Permettez-moi d’apporter quelques précisions. Un article soumis à révision par le gouvernement concerne le même sujet. Nous voterons donc l’article proposé par le gouvernement, ceci afin d’éviter une fausse interprétation du vote que nous émettons maintenant.

Vote n° 53

Présents : 65
Pour : 15
Contre : 43
Abstentions : 7

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de Mme Nagy et M. Cornil (Doc. 2-870) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision du titre II de la Constitution, en vue d’y insérer un article nouveau permettant de priver les groupements liberticides du bénéfice des subventions, moyens et mandats octroyés à des groupements politiques, économiques, sociaux ou culturels en raison des services qu’ils rendent à la collectivité ».

Vote n° 54

Présents : 64
Pour : 30
Contre : 34
Abstentions : 0

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 10, alinéa 2, deuxième membre de phrase, de la Constitution ».

Stemming 55

Aanwezig: 64
 Voor: 58
 Tegen: 6
 Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 16 van de Grondwet”.

Stemming 56

Aanwezig: 65
 Voor: 16
 Tegen: 49
 Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 21, eerste lid, van de Grondwet”.

Stemming 57

Aanwezig: 64
 Voor: 48
 Tegen: 16
 Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 22 van de Grondwet”.

Stemming 58

Aanwezig: 65
 Voor: 49
 Tegen: 10
 Onthoudingen: 6

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 22*bis* van de Grondwet, om een lid toe te voegen betreffende de bescherming van aanvullende rechten van het kind”.

Stemming 59

Aanwezig: 65
 Voor: 65
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – Het lijkt me overbodig om te stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande

Vote n° 55

Présents : 64
 Pour : 58
 Contre : 6
 Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 16 de la Constitution ».

Vote n° 56

Présents : 65
 Pour : 16
 Contre : 49
 Abstentions : 0

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 21, alinéa 1^{er}, de la Constitution ».

Vote n° 57

Présents : 64
 Pour : 48
 Contre : 16
 Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 22 de la Constitution. »

Vote n° 58

Présents : 65
 Pour : 49
 Contre : 10
 Abstentions : 6

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 22*bis* de la Constitution, en vue d’y ajouter un alinéa concernant la protection de droits supplémentaires de l’enfant ».

Vote n° 59

Présents : 65
 Pour : 65
 Contre : 0
 Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Il me paraît superflu de voter sur la proposition de déclaration déposée par M. Van den Brande

betreffende hetzelfde artikel van de Grondwet.

De heer Luc Van den Brande (CD&V). – Ik vraag de naamstemming.

De voorzitter. – We stemmen dus over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 22*bis* van de Grondwet”.

Stemming 60

Aanwezig: 64
Voor: 16
Tegen: 47
Onthoudingen: 1

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De heer Luc Van den Brande (CD&V). – Wat gebeurt er wanneer identiek hetzelfde voorstel bij de eerste stemming wordt goedgekeurd en bij de tweede wordt verworpen?

De voorzitter. – Zoals ik daarstraks heb gezegd, was de tweede stemming overbodig.

We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 23 van de Grondwet, om een lid toe te voegen betreffende het recht van de burger op een universele dienstverlening inzake post, communicatie en mobiliteit”.

Stemming 61

Aanwezig: 64
Voor: 64
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **Ingevolge deze stemming vervalt het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:**

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 23 van de Grondwet”.

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 25 van de Grondwet, om een lid toe te voegen teneinde de waarborgen van de drukpers uit te breiden tot de andere informatiemiddelen”.

Stemming 62

Aanwezig: 65
Voor: 65
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **Ingevolge deze stemming vervalt het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:**

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening

relatif au même article de la Constitution.

M. Luc Van den Brande (CD&V). – Je demande le vote nominatif.

M. le président. – Nous votons donc sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 22*bis* de la Constitution ».

Vote n° 60

Présents : 64
Pour : 16
Contre : 47
Abstentions : 1

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. Luc Van den Brande (CD&V). – *Que se passe-t-il lorsqu’une proposition identique est adoptée lors du premier vote et rejetée lors du second ?*

M. le président. – Le second vote était superflu, comme je le disais tout à l’heure.

Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 23 de la Constitution, en vue d’y ajouter un alinéa concernant le droit du citoyen à un service universel en matière de poste, de communication et de mobilité ».

Vote n° 61

Présents : 64
Pour : 64
Contre : 0
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **À la suite de ce vote, la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) devient sans objet. Elle est ainsi libellée :**

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 23 de la Constitution ».

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 25 de la Constitution, en vue d’y ajouter un alinéa permettant d’élargir les garanties de la presse aux autres moyens d’information ».

Vote n° 62

Présents : 65
Pour : 65
Contre : 0
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **À la suite de ce vote, la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) devient sans objet. Elle est ainsi libellée :**

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de

van artikel 25 van de Grondwet”.

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 28 van de Grondwet”.

Stemming 63

Aanwezig: 65
Voor: 59
Tegen: 0
Onthoudingen: 6

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 29 van de Grondwet”.

Stemming 64

Aanwezig: 65
Voor: 64
Tegen: 1
Onthoudingen: 0

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Ik wilde voor stemmen.*

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **Ingevolge deze stemming vervalt het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:**

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 29 van de Grondwet”.

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 30 van de Grondwet”.

Stemming 65

Aanwezig: 63
Voor: 16
Tegen: 47
Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 11 van de heren Wille en Ramoudt en mevrouw Leduc (Stuk 2-1549/6) dat luidt:

In de lijst van de voor herziening vatbaar verklaarde bepalingen invoegen wat volgt:

“– van titel III, hoofdstuk I, van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende het aannemen van wetten na een tweede lezing”.

Stemming 66

Aanwezig: 65
Voor: 25
Tegen: 40

l’article 25 de la Constitution ».

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 28 de la Constitution ».

Vote n° 63

Présents : 65
Pour : 59
Contre : 0
Abstentions : 6

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 29 de la Constitution ».

Vote n° 64

Présents : 65
Pour : 64
Contre : 1
Abstentions : 0

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – *Je voulais voter pour.*

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **À la suite de ce vote, la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) devient sans objet. Elle est ainsi libellée :**

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 29 de la Constitution ».

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 30 de la Constitution ».

Vote n° 65

Présents : 63
Pour : 16
Contre : 47
Abstentions : 0

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 11 de MM. Wille et Ramoudt et Mme Leduc (Doc. 2-1549/6) ainsi libellé :

Insérer, dans la liste des dispositions soumises à révision, ce qui suit :

« – du titre III, chapitre I^{er}, de la Constitution, en vue d’y insérer un article nouveau relatif à l’adoption de lois après une deuxième lecture ».

Vote n° 66

Présents : 65
Pour : 25
Contre : 40

Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

(*Applaus van CD&V en CDH*)

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel III, hoofdstuk II, van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende aanvullende exclusieve bevoegdheden van de Kamer van volksvertegenwoordigers”.

Stemming 67

Aanwezig: 65

Voor: 43

Tegen: 20

Onthoudingen: 2

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel III van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende de dienstgewijze decentralisatie”.

Stemming 68

Aanwezig: 65

Voor: 53

Tegen: 4

Onthoudingen: 8

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel III van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen dat de gewesten toelaat een volksraadpleging in te voeren en te organiseren in de aangelegenheden waarvoor zij bevoegd zijn”.

Stemming 69

Aanwezig: 65

Voor: 54

Tegen: 1

Onthoudingen: 10

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 33 van de Grondwet”.

Stemming 70

Aanwezig: 64

Voor: 16

Tegen: 48

Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

Abstentions : 0

– **L’amendement n’est pas adopté.**

(*Applaudissements sur les bancs CD&V et CDH*)

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision du titre III, chapitre II, de la Constitution, en vue d’y insérer un article nouveau relatif à des compétences exclusives supplémentaires de la Chambre des représentants ».

Vote n° 67

Présents : 65

Pour : 43

Contre : 20

Abstentions : 2

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision du titre III de la Constitution, en vue d’y insérer un article nouveau relatif à la décentralisation par service ».

Vote n° 68

Présents : 65

Pour : 53

Contre : 4

Abstentions : 8

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision du titre III de la Constitution, en vue d’y insérer un article nouveau permettant aux régions d’instituer et d’organiser une consultation populaire dans les matières qui relèvent de leurs compétences ».

Vote n° 69

Présents : 65

Pour : 54

Contre : 1

Abstentions : 10

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 33 de la Constitution ».

Vote n° 70

Présents : 64

Pour : 16

Contre : 48

Abstentions : 0

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 35 van de Grondwet”.

Stemming 71

Aanwezig: 63
Voor: 17
Tegen: 46
Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 38 van de Grondwet”.

Stemming 72

Aanwezig: 63
Voor: 16
Tegen: 47
Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 40 van de Grondwet”.

Stemming 73

Aanwezig: 64
Voor: 16
Tegen: 48
Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 41, tweede en vijfde lid, tweede volzin, van de Grondwet”.

Stemming 74

Aanwezig: 65
Voor: 49
Tegen: 0
Onthoudingen: 16

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 41 van de Grondwet”.

Stemming 75

Aanwezig: 65

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 35 de la Constitution ».

Vote n° 71

Présents : 63
Pour : 17
Contre : 46
Abstentions : 0

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 38 de la Constitution ».

Vote n° 72

Présents : 63
Pour : 16
Contre : 47
Abstentions : 0

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 40 de la Constitution ».

Vote n° 73

Présents : 64
Pour : 16
Contre : 48
Abstentions : 0

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 41, alinéas 2 et 5, deuxième phrase, de la Constitution ».

Vote n° 74

Présents : 65
Pour : 49
Contre : 0
Abstentions : 16

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 41 de la Constitution ».

Vote n° 75

Présents : 65

Voor: 16
Tegen: 49
Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 42 van de Grondwet”.

Stemming 76

Aanwezig: 65
Voor: 16
Tegen: 49
Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 43, §2, van de Grondwet”.

Stemming 77

Aanwezig: 64
Voor: 42
Tegen: 20
Onthoudingen: 2

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 44, eerste lid, van de Grondwet”.

Stemming 78

Aanwezig: 65
Voor: 49
Tegen: 6
Onthoudingen: 10

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 45 van de Grondwet”.

Stemming 79

Aanwezig: 64
Voor: 45
Tegen: 6
Onthoudingen: 13

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 46, vierde lid, van de Grondwet”.

Stemming 80

Pour : 16
Contre : 49
Abstentions : 0

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 42 de la Constitution ».

Vote n° 76

Présents : 65
Pour : 16
Contre : 49
Abstentions : 0

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 43, §2, de la Constitution ».

Vote n° 77

Présents : 64
Pour : 42
Contre : 20
Abstentions : 2

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 44, alinéa 1^{er}, de la Constitution ».

Vote n° 78

Présents : 65
Pour : 49
Contre : 6
Abstentions : 10

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 45 de la Constitution ».

Vote n° 79

Présents : 64
Pour : 45
Contre : 6
Abstentions : 13

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 46, alinéa 4, de la Constitution ».

Vote n° 80

Aanwezig: 65
 Voor: 55
 Tegen: 6
 Onthoudingen: 4

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 54 van de Grondwet, om een lid toe te voegen teneinde de procedure te specificeren in het licht van de hervorming van de Senaat”.

Stemming 81

Aanwezig: 65
 Voor: 43
 Tegen: 20
 Onthoudingen: 2

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 56 van de Grondwet”.

Stemming 82

Aanwezig: 65
 Voor: 38
 Tegen: 26
 Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 57 van de Grondwet”.

Stemming 83

Aanwezig: 65
 Voor: 65
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Verreycken (Stuk 2-1383) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 59 van de Grondwet, teneinde de huidige bepalingen onder te brengen in een §1, en een §2 toe te voegen, luidende:

§2. De senatoren van rechtswege kunnen geen beroep doen op de beschermende regels beschreven in §1”.

Stemming 84

Aanwezig: 65
 Voor: 6

Présents : 65
 Pour : 55
 Contre : 6
 Abstentions : 4

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 54 de la Constitution, en vue d’y ajouter un alinéa afin de spécifier la procédure compte tenu de la réforme du Sénat ».

Vote n° 81

Présents : 65
 Pour : 43
 Contre : 20
 Abstentions : 2

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 56 de la Constitution ».

Vote n° 82

Présents : 65
 Pour : 38
 Contre : 26
 Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 57 de la Constitution ».

Vote n° 83

Présents : 65
 Pour : 65
 Contre : 0
 Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Verreycken (Doc. 2-1383) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 59 de la Constitution, afin d’en regrouper les dispositions actuelles en un §1^{er}, et d’y ajouter un §2 rédigé comme suit : »

§2. Les sénateurs de droit ne peuvent pas se prévaloir des règles de protection définies au §1^{er} ».

Vote n° 84

Présents : 65
 Pour : 6

Tegen: 47
Onthoudingen: 12

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 62 van de Grondwet”.

Stemming 85

Aanwezig: 64
Voor: 16
Tegen: 48
Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 63 van de Grondwet”.

Stemming 86

Aanwezig: 65
Voor: 17
Tegen: 47
Onthoudingen: 1

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 63, §§1 tot 3, van de Grondwet”.

Stemming 87

Aanwezig: 65
Voor: 43
Tegen: 20
Onthoudingen: 2

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 64, eerste lid, 3°, van de Grondwet”.

Stemming 88

Aanwezig: 64
Voor: 47
Tegen: 1
Onthoudingen: 16

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 65 van de Grondwet”.

Stemming 89

Contre : 47
Abstentions : 12

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 62 de la Constitution ».

Vote n° 85

Présents : 64
Pour : 16
Contre : 48
Abstentions : 0

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 63 de la Constitution ».

Vote n° 86

Présents : 65
Pour : 17
Contre : 47
Abstentions : 1

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 63, §§1^{er} à 3, de la Constitution ».

Vote n° 87

Présents : 65
Pour : 43
Contre : 20
Abstentions : 2

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 64, alinéa 1^{er}, 3°, de la Constitution ».

Vote n° 88

Présents : 64
Pour : 47
Contre : 1
Abstentions : 16

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 65 de la Constitution ».

Vote n° 89

Aanwezig: 64
 Voor: 42
 Tegen: 21
 Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 67 van de Grondwet”.

Stemming 90

Aanwezig: 65
 Voor: 41
 Tegen: 21
 Onthoudingen: 3

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 68 van de Grondwet”.

Stemming 91

Aanwezig: 62
 Voor: 41
 Tegen: 18
 Onthoudingen: 3

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 69, 3^o, van de Grondwet”.

Stemming 92

Aanwezig: 63
 Voor: 44
 Tegen: 1
 Onthoudingen: 18

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 70 van de Grondwet”.

Stemming 93

Aanwezig: 64
 Voor: 43
 Tegen: 21
 Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 72 van de Grondwet”.

Stemming 94

Présents : 64
 Pour : 42
 Contre : 21
 Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 67 de la Constitution ».

Vote n° 90

Présents : 65
 Pour : 41
 Contre : 21
 Abstentions : 3

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 68 de la Constitution ».

Vote n° 91

Présents : 62
 Pour : 41
 Contre : 18
 Abstentions : 3

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 69, 3^o, de la Constitution ».

Vote n° 92

Présents : 63
 Pour : 44
 Contre : 1
 Abstentions : 18

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 70 de la Constitution ».

Vote n° 93

Présents : 64
 Pour : 43
 Contre : 21
 Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 72 de la Constitution ».

Vote n° 94

Aanwezig: 63
 Voor: 46
 Tegen: 3
 Onthoudingen: 14

Mevrouw Magdeleine Willame-Boonen (CDH). – *Ik wilde tegen stemmen.*

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **Ingevolge deze stemming vervalt het voorstel van verklaring van de heren Verreycken en Raes (Stuk 2-454) dat luidt:**

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 72 van de Grondwet, om het op te heffen”.

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 75, derde lid, van de Grondwet”.

Stemming 95

Aanwezig: 64
 Voor: 42
 Tegen: 22
 Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer D’Hooghe (Stuk 2-1541) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 76, eerste lid, van de Grondwet, teneinde de Belgen het recht te waarborgen op een behoorlijke en aan democratische principes getoetste totstandkoming van de wetgeving”.

Stemming 96

Aanwezig: 64
 Voor: 20
 Tegen: 44
 Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 77 van de Grondwet, om het eerste lid, 3°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, en tweede lid, te herzien, alsook om een nieuw lid toe te voegen betreffende de wetten inzake belasting in het geval dat een meerderheid in elke taalgroep vereist is”.

Stemming 97

Aanwezig: 63
 Voor: 41
 Tegen: 22
 Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening

Présents : 63
 Pour : 46
 Contre : 3
 Abstentions : 14

Mme Magdeleine Willame-Boonen (CDH). – Je voulais voter contre.

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **À la suite de ce vote, la proposition de déclaration de MM. Verreycken et Raes (Doc. 2-454) devient sans objet. Elle est ainsi libellée :**

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 72 de la Constitution, en vue de l’abroger ».

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 75, alinéa 3, de la Constitution ».

Vote n° 95

Présents : 64
 Pour : 42
 Contre : 22
 Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. D’Hooghe (Doc. 2-1541) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 76, alinéa 1^{er}, de la Constitution, en vue de garantir aux Belges le droit à une législation élaborée correctement et conformément aux principes démocratiques ».

Vote n° 96

Présents : 64
 Pour : 20
 Contre : 44
 Abstentions : 0

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 77 de la Constitution, en vue de réviser les alinéas 1^{er}, 3°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, et 2, ainsi qu’en vue d’y ajouter un alinéa nouveau relatif aux lois en matière d’imposition dans le cas où une majorité au sein de chaque groupe linguistique est requise ».

Vote n° 97

Présents : 63
 Pour : 41
 Contre : 22
 Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de

van artikel 78, tweede en derde lid, van de Grondwet”.

Stemming 98

Aanwezig: 64
Voor: 40
Tegen: 23
Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 79, eerste lid, van de Grondwet”.

Stemming 99

Aanwezig: 63
Voor: 44
Tegen: 19
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 80, tweede lid, van de Grondwet”.

Stemming 100

Aanwezig: 65
Voor: 43
Tegen: 21
Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 81, tweede tot zesde lid, van de Grondwet”.

Stemming 101

Aanwezig: 65
Voor: 39
Tegen: 23
Onthoudingen: 3

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 82, tweede lid, van de Grondwet”.

Stemming 102

Aanwezig: 66
Voor: 40
Tegen: 23
Onthoudingen: 3

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van mevrouw de Bethune c.s. (Stuk 2-250) dat luidt:

l’article 78, alinéas 2 et 3, de la Constitution ».

Vote n° 98

Présents : 64
Pour : 40
Contre : 23
Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 79, alinéa 1^{er}, de la Constitution ».

Vote n° 99

Présents : 63
Pour : 44
Contre : 19
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 80, alinéa 2, de la Constitution ».

Vote n° 100

Présents : 65
Pour : 43
Contre : 21
Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 81, alinéas 2 à 6, de la Constitution ».

Vote n° 101

Présents : 65
Pour : 39
Contre : 23
Abstentions : 3

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 82, alinéa 2, de la Constitution ».

Vote n° 102

Présents : 66
Pour : 40
Contre : 23
Abstentions : 3

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de Mme de Bethune et consorts (Doc. 2-250) ainsi libellée :

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 99 van de Grondwet teneinde de gelijke vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in de Ministerraad en tussen de staatssecretarissen te waarborgen”.

Stemming 103

Aanwezig: 66
Voor: 14
Tegen: 46
Onthoudingen: 6

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 100, tweede lid, tweede volzin, van de Grondwet”.

Stemming 104

Aanwezig: 66
Voor: 37
Tegen: 28
Onthoudingen: 1

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van mevrouw de Bethune c.s. (Stuk 2-250) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 104 van de Grondwet teneinde de gelijke vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in de Ministerraad en tussen de staatssecretarissen te waarborgen”.

Stemming 105

Aanwezig: 66
Voor: 14
Tegen: 46
Onthoudingen: 6

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 111 van de Grondwet”.

Stemming 106

Aanwezig: 63
Voor: 54
Tegen: 3
Onthoudingen: 6

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heren Van Quickenborne en Dedecker (Stuk 2-1008) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 113 van de Grondwet, om het op te heffen”.

De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – Het artikel

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 99 de la Constitution, en vue de garantir une représentation égale des femmes et des hommes au sein du Conseil des ministres et parmi les secrétaires d’État ».

Vote n° 103

Présents : 66
Pour : 14
Contre : 46
Abstentions : 6

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 100, alinéa 2, deuxième phrase, de la Constitution ».

Vote n° 104

Présents : 66
Pour : 37
Contre : 28
Abstentions : 1

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de Mme de Bethune et consorts (Doc. 2-250) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 104 de la Constitution, en vue de garantir une représentation égale des femmes et des hommes au sein du Conseil des ministres et parmi les secrétaires d’État ».

Vote n° 105

Présents : 66
Pour : 14
Contre : 46
Abstentions : 6

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 111 de la Constitution ».

Vote n° 106

Présents : 63
Pour : 54
Contre : 3
Abstentions : 6

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de MM. Van Quickenborne et Dedecker (Doc. 2-1008) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 113 de la Constitution en vue de l’abroger ».

M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID). – L’article

betreft de bevoegdheid van de Koning om mensen in de adelstand te verheffen. Dit voorstel wil hem dat recht ontnemen. Het betreft immers een hopeloos verouderde bepaling.

Stemming 107

Aanwezig: 66
Voor: 18
Tegen: 39
Onthoudingen: 9

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van het opschrift van onderafdeling I van afdeling I van hoofdstuk IV van titel III van de Grondwet”.

Stemming 108

Aanwezig: 65
Voor: 58
Tegen: 1
Onthoudingen: 6

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 115 van de Grondwet”.

Stemming 109

Aanwezig: 66
Voor: 16
Tegen: 50
Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de volgende voorstellen van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547):**

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening:

- van artikel 116 van de Grondwet;
- van artikel 117 van de Grondwet;
- van artikel 118 van de Grondwet”.

– **Deze voorstellen van verklaring zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 118, §2, van de Grondwet”.

Stemming 110

Aanwezig: 65
Voor: 49
Tegen: 16
Onthoudingen: 0

concerne le droit du Roi de conférer des titres de noblesse. La proposition vise à lui retirer ce droit. Il s'agit en effet d'une disposition archaïque.

Vote n° 107

Présents : 66
Pour : 18
Contre : 39
Abstentions : 9

– **La proposition de déclaration n'est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à révision de l'intitulé de la sous-section I^{re} de la section I^{re} du chapitre IV du titre III de la Constitution ».

Vote n° 108

Présents : 65
Pour : 58
Contre : 1
Abstentions : 6

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à révision de l'article 115 de la Constitution ».

Vote n° 109

Présents : 66
Pour : 16
Contre : 50
Abstentions : 0

– **La proposition de déclaration n'est pas adoptée.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les propositions de déclaration suivantes de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) :**

« Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à révision :

- de l'article 116 de la Constitution ;
- de l'article 117 de la Constitution ;
- de l'article 118 de la Constitution ».

– **Ces propositions de déclaration ne sont donc pas adoptées.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à révision de l'article 118, §2, de la Constitution ».

Vote n° 110

Présents : 65
Pour : 49
Contre : 16
Abstentions : 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 119 van de Grondwet”.

Stemming 111

Aanwezig: 64
Voor: 39
Tegen: 23
Onthoudingen: 2

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **Ingevolge deze stemming vervalt het voorstel van verklaring van heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:**

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 119 van de Grondwet”.

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 120 van de Grondwet”.

Stemming 112

Aanwezig: 62
Voor: 16
Tegen: 46
Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de volgende voorstellen van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547):**

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening:

- van artikel 121 van de Grondwet;
- van artikel 122 van de Grondwet;
- van artikel 123 van de Grondwet”.

– **Deze voorstellen van verklaring zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 123, §2, van de Grondwet”.

Stemming 113

Aanwezig: 65
Voor: 45
Tegen: 20
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 119 de la Constitution ».

Vote n° 111

Présents : 64
Pour : 39
Contre : 23
Abstentions : 2

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **À la suite de ce vote, la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) devient sans objet. Elle est ainsi libellée :**

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 119 de la Constitution ».

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 120 de la Constitution ».

Vote n° 112

Présents : 62
Pour : 16
Contre : 46
Abstentions : 0

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les propositions de déclaration suivantes de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) :**

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision :

- de l’article 121 de la Constitution ;
- de l’article 122 de la Constitution ;
- de l’article 123 de la Constitution ».

– **Ces propositions de déclaration ne sont donc pas adoptées.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 123, §2, de la Constitution ».

Vote n° 113

Présents : 65
Pour : 45
Contre : 20
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de

van artikel 124 van de Grondwet”.

Stemming 114

Aanwezig: 65

Voor: 16

Tegen: 49

Onthoudingen: 0

- **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de volgende voorstellen van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547):**

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening:

- van artikel 125 van de Grondwet;
- van artikel 126 van de Grondwet;
- van artikel 127 van de Grondwet;
- van artikel 128 van de Grondwet;
- van artikel 129 van de Grondwet;
- van artikel 130 van de Grondwet;
- van artikel 131 van de Grondwet;
- van artikel 132 van de Grondwet;
- van artikel 133 van de Grondwet;
- van artikel 134 van de Grondwet;
- van artikel 135 van de Grondwet;
- van artikel 136 van de Grondwet;
- van artikel 137 van de Grondwet;
- van artikel 138 van de Grondwet;
- van artikel 139 van de Grondwet;
- van artikel 140 van de Grondwet”.

- **Deze voorstellen van verklaring zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 10 van mevrouw Nagy en de heren Cheron en Istasse (Stuk 2-1549/6) dat luidt:

In de lijst van de voor herziening vatbaar verklaarde bepalingen invoegen wat volgt:

“– van artikel 142 van de Grondwet, teneinde het aan te vullen met een nieuwe paragraaf, die het Arbitragehof bevoegd maakt om uitspraak te doen over de andere, bij de Grondwet bepaalde gevallen”.

De heer Marcel Cheron (ECOLO). – *Ik heb veel sympathie voor mevrouw Nagy en ook voor het amendement dat we onderzoeken. Aangezien het amendement verband houdt met de kwestie van de vrijheidsfnuikende groeperingen, stel ik voor om te stemmen over het voorstel van de regering tot herzienbaarverklaring van het hele artikel 142*

De voorzitter. – We stemmen dus over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening

l’article 124 de la Constitution ».

Vote n° 114

Présents : 65

Pour : 16

Contre : 49

Abstentions : 0

- **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les propositions de déclaration suivantes de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) :**

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision :

- de l’article 125 de la Constitution ;
- de l’article 126 de la Constitution ;
- de l’article 127 de la Constitution ;
- de l’article 128 de la Constitution ;
- de l’article 129 de la Constitution ;
- de l’article 130 de la Constitution ;
- de l’article 131 de la Constitution ;
- de l’article 132 de la Constitution ;
- de l’article 133 de la Constitution ;
- de l’article 134 de la Constitution ;
- de l’article 135 de la Constitution ;
- de l’article 136 de la Constitution ;
- de l’article 137 de la Constitution ;
- de l’article 138 de la Constitution ;
- de l’article 139 de la Constitution ;
- de l’article 140 de la Constitution ».

- **Ces propositions de déclaration ne sont donc pas adoptées.**

M. le président. – Nous votons sur l’amendement n° 10 de Mme Nagy et de MM. Cheron et Istasse (Doc. 2-1549/6) ainsi libellée :

Insérer, dans la liste des dispositions soumises à révision, ce qui suit :

« – de l’article 142 de la Constitution, en vue d’y ajouter un paragraphe nouveau attribuant à la Cour d’arbitrage la compétence de statuer dans les autres cas prévus par la Constitution ».

M. Marcel Cheron (ECOLO). – *J’ai beaucoup de sympathie tant pour ma collègue Marie Nagy que pour l’amendement que nous examinons. Cependant, étant donné le fait que cet amendement est lié à la question des groupements liberticides, je propose que l’on vote sur la proposition du gouvernement consistant à revoir l’ensemble de l’article 142.*

M. le président. – Nous votons donc sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de

van artikel 142 van de Grondwet”.

Stemming 115

Aanwezig: 66
Voor: 60
Tegen: 6
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

– **Ingevolge deze stemming vervalt amendement 10 van mevrouw Nagy en de heren Cheron en Istasse (Stuk 2-1549/6).**

– **Ingevolge deze stemming vervalt eveneens de volgende voorstellen van verklaring:**

– het voorstel van verklaring van mevrouw Nagy c.s. (Stuk 2-871) dat luidt: “De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 142 van de Grondwet, teneinde het aan te vullen met een nieuwe paragraaf, die het Arbitragehof bevoegd maakt om uitspraak te doen over de andere, bij de Grondwet bepaalde gevallen” en

– het voorstel van verklaring van de heer D’Hooghe (Stuk 2-1541) dat luidt: “De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 142, tweede lid, van de Grondwet, teneinde de Belgen het recht te waarborgen op een behoorlijke en aan democratische principes getoetste totstandkoming van de wetgeving”.

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 143, §2, van de Grondwet”.

Stemming 116

Aanwezig: 65
Voor: 37
Tegen: 28
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 144 van de Grondwet”.

Stemming 117

Aanwezig: 64
Voor: 16
Tegen: 48
Onthoudingen: 0

Mevrouw Marie Nagy (ECOLO). – *Ik wilde tegen stemmen.*

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de volgende voorstellen van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547):**

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening:

– van artikel 145 van de Grondwet;

l’article 142 de la Constitution ».

Vote n° 115

Présents : 66
Pour : 60
Contre : 6
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

– **À la suite de ce vote, l’amendement n° 10 de Mme Nagy et de MM. Cheron et Istasse (Doc. 2-1549/6) devient sans objet.**

– **À la suite de ce vote, les propositions de déclaration suivantes deviennent également sans objet :**

– la proposition de déclaration de Mme Nagy et consorts (Doc. 2-871) ainsi libellée : « Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 142 de la Constitution, en vue d’y ajouter un paragraphe nouveau attribuant à la Cour d’arbitrage la compétence de statuer dans les autres cas prévus par la Constitution » et

– la proposition de déclaration de M. D’Hooghe (Doc. 2-1541) ainsi libellée : « Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 142, alinéa 2, de la Constitution, en vue de garantir aux Belges le droit à une législation élaborée correctement et conformément aux principes démocratiques ».

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 143, §2, de la Constitution ».

Vote n° 116

Présents : 65
Pour : 37
Contre : 28
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 144 de la Constitution ».

Vote n° 117

Présents : 64
Pour : 16
Contre : 48
Abstentions : 0

Mme Marie Nagy (ECOLO). – Je voulais voter contre.

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les propositions de déclaration suivantes de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) :**

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision :

– de l’article 145 de la Constitution ;

– van artikel 146 van de Grondwet”.

– **Deze voorstellen van verklaring zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 8 van de heren Monfils en Roelants du Vivier (Stuk 2-1549/5) dat luidt:

In de lijst van de voor herziening vatbaar verklaarde bepalingen invoegen wat volgt:

“– van de Grondwet, om een artikel 147bis in te voegen, teneinde in de Belgische Grondwet te voorzien in de mogelijkheid dat het Hof van Cassatie sommige bij wet bepaalde voordelen en ten minste hun financiering kan ontzeggen aan politieke partijen die door hun eigen optreden dan wel ingevolge de door die partijen toegestane of goedgekeurde handelingen van hun leden en duidelijk en via meerdere overeenstemmende aanwijzingen blijk hebben gegeven van hun vijandigheid ten opzichte van de principes van de democratie, zoals die onder meer worden vermeld in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden”.

Stemming 118

Aanwezig: 66
Voor: 7
Tegen: 58
Onthoudingen: 1

– **Het amendement is niet aangenomen.**

(Samenspraken)

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 148, tweede lid, van de Grondwet”.

Stemming 119

Aanwezig: 66
Voor: 60
Tegen: 0
Onthoudingen: 6

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 149 van de Grondwet, om een lid toe te voegen volgens hetwelk de wet afwijkingen kan voorzien op de verplichte integrale voorlezing van vonnissen, door de rechter, in openbare zitting”.

Stemming 120

Aanwezig: 65
Voor: 65
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

– de l'article 146 de la Constitution ».

– **Ces propositions de déclaration ne sont donc pas adoptées.**

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 8 de MM. Monfils et Roelants du Vivier (Doc. 2-1549/5) ainsi libellé :

Insérer, dans la liste des dispositions soumises à révision, ce qui suit :

« – de la Constitution, pour introduire un article 147bis en vue d'inscrire dans l'ordre constitutionnel belge la possibilité pour la Cour de cassation de prononcer la privation de certains avantages légaux et, à tout le moins, de leur financement des partis politiques attestant, par leur propre fait ou à travers la conduite de leurs membres qu'ils ont autorisée ou approuvée de manière manifeste et à travers plusieurs indices concordants, leur hostilité envers les principes de la démocratie tels qu'ils sont énoncés, notamment dans la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ».

Vote n° 118

Présents : 66
Pour : 7
Contre : 58
Abstentions : 1

– **L'amendement n'est pas adopté.**

(Colloques)

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à révision de l'article 148, alinéa 2, de la Constitution ».

Vote n° 119

Présents : 66
Pour : 60
Contre : 0
Abstentions : 6

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à révision de l'article 149 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa en vertu duquel la loi peut prévoir des dérogations à la lecture intégrale obligatoire des jugements, par le juge, en audience publique ».

Vote n° 120

Présents : 65
Pour : 65
Contre : 0
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 150 van de Grondwet”.

Stemming 121

Aanwezig: 65
Voor: 49
Tegen: 16
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heren Verreycken en Van Hauthem (Stuk 2-63) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 151 van de Grondwet”.

Stemming 122

Aanwezig: 66
Voor: 6
Tegen: 50
Onthoudingen: 10

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 151, §2, tweede lid, tweede volzin, van de Grondwet”.

Stemming 123

Aanwezig: 65
Voor: 40
Tegen: 18
Onthoudingen: 7

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 152, tweede en derde lid, van de Grondwet”.

Stemming 124

Aanwezig: 65
Voor: 44
Tegen: 14
Onthoudingen: 7

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 162 van de Grondwet”.

Stemming 125

Aanwezig: 65
Voor: 15
Tegen: 50
Onthoudingen: 0

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 150 de la Constitution ».

Vote n° 121

Présents : 65
Pour : 49
Contre : 16
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de MM. Verreycken et Van Hauthem (Doc. 2-63) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 151 de la Constitution ».

Vote n° 122

Présents : 66
Pour : 6
Contre : 50
Abstentions : 10

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 151, §2, alinéa 2, deuxième phrase, de la Constitution ».

Vote n° 123

Présents : 65
Pour : 40
Contre : 18
Abstentions : 7

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 152, alinéas 2 et 3, de la Constitution ».

Vote n° 124

Présents : 65
Pour : 44
Contre : 14
Abstentions : 7

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 162 de la Constitution ».

Vote n° 125

Présents : 65
Pour : 15
Contre : 50
Abstentions : 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel IV van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende internationale rechtscollages”.

Stemming 126

Aanwezig: 65
Voor: 50
Tegen: 9
Onthoudingen: 6

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel IV van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen om de Senaat de bevoegdheid te geven inzake de instemming met verdragen die niet uitsluitend betrekking hebben op de aangelegenheden waarvoor de gemeenschappen of de gewesten door of krachtens de Grondwet bevoegd zijn en om het evocatierecht van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de betrokken Gemeenschaps- en Gewestraden in deze aangelegenheid te regelen”.

Stemming 127

Aanwezig: 66
Voor: 46
Tegen: 20
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 167, §2, tweede volzin, van de Grondwet”.

Stemming 128

Aanwezig: 65
Voor: 42
Tegen: 23
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 170 van de Grondwet”.

Stemming 129

Aanwezig: 66
Voor: 16
Tegen: 50
Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision du titre IV de la Constitution, en vue d’y insérer un article nouveau relatif à des juridictions internationales ».

Vote n° 126

Présents : 65
Pour : 50
Contre : 9
Abstentions : 6

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision du titre IV de la Constitution, en vue d’y insérer un article nouveau octroyant au Sénat la compétence en matière d’assentiment aux traités ne portant pas exclusivement sur les matières qui relèvent de la compétence des communautés ou des régions par ou en vertu de la Constitution et réglant en cette matière le droit d’évocation de la Chambre des représentants et des Conseils de communauté ou de région concernés ».

Vote n° 127

Présents : 66
Pour : 46
Contre : 20
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 167, §2, deuxième phrase, de la Constitution ».

Vote n° 128

Présents : 65
Pour : 42
Contre : 23
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 170 de la Constitution ».

Vote n° 129

Présents : 66
Pour : 16
Contre : 50
Abstentions : 0

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration

verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 180 van de Grondwet, om een lid toe te voegen krachtens hetwelk de wet bijkomende bevoegdheden aan het Rekenhof kan toekennen”.

Stemming 130

Aanwezig: 64
Voor: 64
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 184 van de Grondwet”.

Stemming 131

Aanwezig: 66
Voor: 16
Tegen: 50
Onthoudingen: 0

– **Het voorstel van verklaring is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 195 van de Grondwet”.

De heer Philippe Moureaux (PS). – *Met het voorstel tot herziening van dit artikel zou men de indruk kunnen krijgen, dat we tot hiertoe voor niets gewerkt hebben, want sommigen denken nu dat ze een blanco mandaat krijgen.*

Ik beweert niet dat dit nutteloos is, want ik hoop dat als de Senaat de vergissing begaat om artikel 195 voor herziening vatbaar te verklaren, wij in de volgende zittingsperiode zo wijs zullen zijn om dat dossier dicht te laten.

Vanwaar dat hevige verzet van mijn kant waardoor ik – en dat is zeldzaam – de wijze richtlijnen van onze partij en van de regering naast mij leg? Wel, vanwege het reële belang van het probleem waarvoor wij staan.

Ik vrees bovendien dat alles wat men zich kan inbeelden over een nieuw artikel 195 – aanvaardbare ideeën doen de ronde – slechts woorden zijn en niets meer dan woorden. Na een verklaring tot herziening is immers alles mogelijk.

Mijn ongerustheid is van tweeërlei aard. Enerzijds vrees ik als Franstalige dat een vereenvoudiging van de herzieningsmodaliteiten de weg kan openen voor meerderheden waarbij de minst talrijke gemeenschap aan kracht inboet. Anderzijds is niet dat punt de voornaamste bron van mijn ongerustheid, maar wel de uitholling van artikel 195 waardoor de Grondwet gemakkelijk en op zeer korte termijn in de loop van eenzelfde zittingsperiode kan worden herzien. Ik vrees immers dat de grondwetgevers – de parlementsleden zullen dat immers permanent zijn – geneigd kunnen zijn om onder de druk van de publieke opinie op ogenblikken van grote opwinding, als het noodlot toeslaat, na

ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 180 de la Constitution, en vue d’y ajouter un alinéa en vertu duquel la loi peut attribuer des compétences supplémentaires à la Cour des Comptes ».

Vote n° 130

Présents : 64
Pour : 64
Contre : 0
Abstentions : 0

– **Le projet de déclaration est adopté.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 184 de la Constitution ».

Vote n° 131

Présents : 66
Pour : 16
Contre : 50
Abstentions : 0

– **La proposition de déclaration n’est pas adoptée.**

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 195 de la Constitution ».

M. Philippe Moureaux (PS). – Avec cet article, on pourrait penser que tout ce qu’on a fait jusqu’à présent a été inutile parce que, dans l’esprit de certains, il y aurait carte blanche absolue pour l’avenir.

Je ne prétends pas que c’est inutile parce que j’espère que, si le Sénat commet l’erreur de voter l’ouverture à révision de l’article 195, on aura, au cours de la prochaine législature, la sagesse de laisser dormir ce dossier.

Pourquoi cette opposition farouche de ma part qui m’amène à ne pas suivre, ce qui est rare, les directives sages qui me viennent de mes instances partisanes et du gouvernement ? C’est que nous sommes devant un problème d’une réelle importance.

En outre, je crains que tout ce qu’on peut imaginer sur un nouvel article 195 – des idées acceptables circulent d’ailleurs à ce sujet en matière de révision constitutionnelle –, ce ne sont que des mots, toujours des mots. Quand on ouvre à révision, tout peut arriver.

Mon inquiétude est double. D’une part, en tant que francophone, je redoute de voir cette révision, qui pourrait être facilitée, se faire avec des majorités qui ne garantiraient pas à la communauté la moins nombreuse suffisamment de force mais, d’autre part, mon inquiétude essentielle ne porte cependant pas sur ce point-là mais bien sur le fait que, si l’on aboutit à un nouvel article 195 à la baisse et qui permettrait facilement et dans des délais rapides, dans une même législature, de réviser la Constitution, je crains qu’à certains moments, les constituants – puisque les parlementaires le

aanslagen, dramatische gebeurtenissen op juridisch vlak, enzovoorts, beslissingen te nemen die raken aan fundamentele waarborgen voor de vrijheid en de democratie.

De gebeurtenissen na 11 september in de Verenigde Staten tonen mijns inziens aan dat dit spijtig genoeg geen waanbeeld is, maar misschien wel realiteit. In sommige landen, en meer bepaald in het land dat ik heb genoemd, worden de vrijheden gekortwiekend en al naargelang de actualiteit soms zelfs op losse schroeven gezet.

Dat is mijn grote vrees. We weten immers dat sommige politieke fracties een artikel 195 wensen dat het mogelijk maakt de Grondwet te wijzigen op enkele weken tijd, en misschien zelfs meerdere keren, in de loop van eenzelfde zittingsperiode.

Dat risico mogen wij niet lopen.

Stemming 132

Aanwezig: 65
Voor: 32
Tegen: 31
Onthoudingen: 2

– **Het ontwerp van verklaring is aangenomen.**

(Uitroepen)

– **Ingevolge deze stemming vervalt het voorstel van verklaring van de heer Van Quickenborne (Stuk 2-1546) dat luidt:**

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 195, tweede tot vijfde lid, van de Grondwet”.

De voorzitter. – We stemmen over het ontwerp van verklaring dat luidt:

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel IX van de Grondwet, om bepaling II op te heffen”.

Stemming 133

Aanwezig: 62
Voor: 56
Tegen: 0
Onthoudingen: 6

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de volgende ontwerpen van verklaring:**

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening:

– van artikel titel IX van de Grondwet, om bepaling IV op te heffen;

– van artikel titel IX van de Grondwet, om bepaling V op te heffen;

– van titel IX van de Grondwet, om bepaling VI, §§1, 2, 4 en 5, op te heffen”.

– **Deze ontwerpen van verklaring zijn dus aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over het voorstel van verklaring van de heer Van den Brande c.s. (Stuk 2-1547) dat luidt:

seraient en permanence – ne soient tentés, sous la pression de l’opinion publique, dans des moments d’échauffement, après des événements frappants, attentats, événements dramatiques sur le plan judiciaire, etc., de prendre des décisions qui toucheraient alors à des points fondamentaux des garanties en matière de libertés et de démocratie.

Ce qui s’est passé aux États-Unis après le 11 septembre me paraît montrer que ce danger n’est malheureusement pas seulement un fantasme mais peut-être une réalité. On voit dans certains pays et, en particulier dans celui que je viens de citer, les libertés rognées et, parfois en fonction d’éléments liés à l’actualité, remises en cause.

C’est ma grande crainte dans la mesure où l’on sait que, dans certains groupes politiques, l’espoir est d’obtenir un article 195 qui permettrait, en quelques semaines, de modifier la Constitution, peut-être même de façon répétée, et durant une même législature.

Mais c’est un risque que nous ne pouvons courir.

Vote n° 132

Présents : 65
Pour : 32
Contre : 31
Abstentions : 2

– **Le projet de déclaration est adopté.**

(Exclamations)

– **À la suite de ce vote, la proposition de déclaration de M. Van Quickenborne (Doc. 2-1546) devient sans objet. Elle est ainsi libellée :**

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision de l’article 195, alinéas 2 à 5, de la Constitution ».

M. le président. – Nous votons sur le projet de déclaration ainsi libellé :

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision du titre IX de la Constitution, en vue d’abroger la disposition II ».

Vote n° 133

Présents : 62
Pour : 56
Contre : 0
Abstentions : 6

– **Le même résultat de vote est accepté pour les projets de déclaration suivants :**

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision :

– du titre IX de la Constitution, en vue d’abroger la disposition IV ;

– du titre IX de la Constitution, en vue d’abroger la disposition V ;

– du titre IX de la Constitution, en vue d’abroger la disposition VI, §§1^{er}, 2, 4 et 5 ».

– **Ces projets de déclaration sont donc adoptés.**

M. le président. – Nous votons sur la proposition de déclaration de M. Van den Brande et consorts (Doc. 2-1547) ainsi libellée :

“De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van het decreet nr. 5 van 24 november 1830 betreffende de eeuwige uitsluiting van de familie Oranje-Nassau van enige macht in België, teneinde het op te heffen”.

De heren Creyelman en Verreycken hebben een gelijkaardig voorstel van verklaring ingediend (Stuk 2-1382).

Stemming 134

Aanwezig: 64
Voor: 17
Tegen: 46
Onthoudingen: 1

– **De voorstellen van verklaring zijn niet aangenomen.**

De voorzitter. – De volgende vergadering vindt plaats zaterdag 5 april 2003 om 14.30 uur.

(De vergadering wordt gesloten zaterdag 5 april 2003 om 01.10 uur.)

« Les Chambres déclarent qu’il y a lieu à révision du décret n° 5 du 24 novembre 1830 portant exclusion perpétuelle de la famille d’Orange-Nassau de tout pouvoir en Belgique, afin de l’abroger ».

MM. Creyelman et Verreycken ont déposé une proposition de révision similaire (Doc. 2-1382).

Vote n° 134

Présents : 64
Pour : 17
Contre : 46
Abstentions : 1

– **Les propositions de déclaration ne sont pas adoptées.**

M. le président. – La prochaine séance aura lieu le samedi 5 avril 2003 à 14 h 30.

(La séance est levée le samedi 5 avril 2003 à 01 h 10.)

Bijlage

Annexe

Naamstemmingen

Stemming 1

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 34
 Voor: 22
 Tegen: 12
 Onthoudingen: 0

Voor

Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Frank Creyelman, Mia De Schamphelaere, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Franse taalgroep

Aanwezig: 23
 Voor: 23
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Paul Galand, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Voor

Louis Siquet.

Stemming 3

Aanwezig: 64
 Voor: 15
 Tegen: 40
 Onthoudingen: 9

Voor

Michel Barbeaux, Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Jean Cornil, Frank Creyelman, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Guy Moens, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Martine Taelman, Louis Tobback, Joris Van Hauthem, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Paul Wille.

Onthoudingen

Christine Cornet d'Elzius, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jean-Pierre

Votes nominatifs

Vote n° 1

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 34
 Pour : 22
 Contre : 12
 Abstentions : 0

Pour

Contre

Groupe linguistique français

Présents : 23
 Pour : 23
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Sénateur de communauté germanophone

Pour

Vote n° 3

Présents : 64
 Pour : 15
 Contre : 40
 Abstentions : 9

Pour

Contre

Abstentions

Malmendier, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier, Patrik Vankrunkelsven.

Stemming 5

Aanwezig: 65
 Voor: 49
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 16
 Voor

Vote n° 5

Présents : 65
 Pour : 49
 Contre : 0
 Abstentions : 16
 Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Stemming 6

Aanwezig: 64
 Voor: 14
 Tegen: 50
 Onthoudingen: 0
 Voor

Vote n° 6

Présents : 64
 Pour : 14
 Contre : 50
 Abstentions : 0
 Pour

Michel Barbeaux, Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Martine Taelman, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Paul Wille.

Stemming 7

Aanwezig: 63
 Voor: 53
 Tegen: 1
 Onthoudingen: 9
 Voor

Vote n° 7

Présents : 63
 Pour : 53
 Contre : 1
 Abstentions : 9
 Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Tegen

Contre

Jan Remans.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Jean-Marie Dedecker, Alain Destexhe, Jacques D'Hooghe, Mimi Kestelijn-Sierens, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne.

Stemming 8**Vote n° 8**

Aanwezig: 64
Voor: 64
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Présents : 64
Pour : 64
Contre : 0
Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hautem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 9**Vote n° 9**

Aanwezig: 65
Voor: 65
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Présents : 65
Pour : 65
Contre : 0
Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hautem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 10**Vote n° 10**

Aanwezig: 65
Voor: 65
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Présents : 65
Pour : 65
Contre : 0
Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hautem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 11**Vote n° 11**

Aanwezig: 64
Voor: 53
Tegen: 6

Présents : 64
Pour : 53
Contre : 6

Onthoudingen: 5

Abstentions : 5

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Ludwig Caluwé, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Mia De Schamphelaere, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 12

Vote n° 12

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 45

Pour : 45

Tegen: 10

Contre : 10

Onthoudingen: 10

Abstentions : 10

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, René Thissen, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel.

Stemming 13

Vote n° 13

Aanwezig: 64

Présents : 64

Voor: 64

Pour : 64

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 14

Vote n° 14

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 29

Pour : 29

Tegen: 35
Onthoudingen: 1

Contre : 35
Abstentions : 1

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Marcel Cheron, Marcel Colla, Jean Cornil, Frank Creyelman, Jacinta De Roeck, Josy Dubié, Paul Galand, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Marie-José Laloy, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Guy Moens, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Louis Tobback, Joris Van Hauthem, Myriam Vanlerberghe, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Ludwig Caluwé, Christine Cornet d'Elzius, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, André Geens, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Clotilde Nyssens, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Jurgen Ceder.

Stemming 15

Vote n° 15

Aanwezig: 65
Voor: 30
Tegen: 35
Onthoudingen: 0

Présents : 65
Pour : 30
Contre : 35
Abstentions : 0

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Jean Cornil, Frank Creyelman, Jacinta De Roeck, Josy Dubié, Paul Galand, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Marie-José Laloy, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Guy Moens, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Louis Tobback, Joris Van Hauthem, Myriam Vanlerberghe, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Ludwig Caluwé, Christine Cornet d'Elzius, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, André Geens, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Clotilde Nyssens, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 16

Vote n° 16

Aanwezig: 65
Voor: 38
Tegen: 24
Onthoudingen: 3

Présents : 65
Pour : 38
Contre : 24
Abstentions : 3

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Christine Cornet d'Elzius, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, André Geens, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Paul Wille.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Jean Cornil, Jacinta De Roeck, Josy Dubié, Paul Galand, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Marie-José Laloy, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Guy Moens, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Louis Siquet, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe.

Onthoudingen

Michel Barbeaux, Clotilde Nyssens, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 17

Aanwezig: 65
Voor: 65
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Voor

Abstentions

Vote n° 17

Présents : 65
Pour : 65
Contre : 0
Abstentions : 0

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzuis, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 18

Aanwezig: 65
Voor: 65
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Voor

Vote n° 18

Présents : 65
Pour : 65
Contre : 0
Abstentions : 0

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzuis, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 19

Aanwezig: 65
Voor: 65
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Voor

Vote n° 19

Présents : 65
Pour : 65
Contre : 0
Abstentions : 0

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzuis, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 20

Aanwezig: 64
Voor: 64
Tegen: 0

Vote n° 20

Présents : 64
Pour : 64
Contre : 0

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schampelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 21**Vote n° 21**

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 65

Pour : 65

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schampelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 22**Vote n° 22**

Aanwezig: 64

Présents : 64

Voor: 64

Pour : 64

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schampelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Paul Wille.

Stemming 23**Vote n° 23**

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 65

Pour : 65

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schampelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel

Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 24

Aanwezig: 65
 Voor: 65
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0
 Voor

Vote n° 24

Présents : 65
 Pour : 65
 Contre : 0
 Abstentions : 0
 Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 25

Aanwezig: 65
 Voor: 65
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0
 Voor

Vote n° 25

Présents : 65
 Pour : 65
 Contre : 0
 Abstentions : 0
 Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 26

Aanwezig: 64
 Voor: 48
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 16
 Voor

Vote n° 26

Présents : 64
 Pour : 48
 Contre : 0
 Abstentions : 16
 Pour

Michel Barbeaux, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Stemming 27

Aanwezig: 65
 Voor: 32
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 16

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Colla, Frank Creyelman, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, André Geens, Jean-Marie Happart, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Martine Taelman, Louis Tobback, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Paul Wille.

Tegen

Michel Barbeaux, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Michel Guilbert, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, François Roelants du Vivier, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Sfia Bouarfa, Ludwig Caluwé, Jean Cornil, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Jean-François Istasse, Theo Kelchtermans, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Francis Poty, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel.

Stemming 28

Aanwezig: 65
 Voor: 28
 Tegen: 33
 Onthoudingen: 4

Voor

Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Francis Poty, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, René Thissen, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Ludwig Caluwé, Marcel Cheron, Marcel Colla, Sabine de Bethune, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, Michel Guilbert, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Michel Barbeaux, Guy Moens, Clotilde Nyssens, Erika Thijs.

Stemming 29

Aanwezig: 64
 Voor: 26
 Tegen: 16
 Onthoudingen: 22

Voor

Marcel Cheron, Marcel Colla, Olivier de Clippele, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Josy Dubié, Paul Galand, Michel Guilbert, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet.

Tegen

Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Jean-Marie Dedecker, André Geens, Jean-Marie Happart, Philippe Moureaux, Francis Poty, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van

Vote n° 27

Présents : 65
 Pour : 32
 Contre : 17
 Abstentions : 16

Pour

Contre

Abstentions

Vote n° 28

Présents : 65
 Pour : 28
 Contre : 33
 Abstentions : 4

Pour

Contre

Abstentions

Vote n° 29

Présents : 64
 Pour : 26
 Contre : 16
 Abstentions : 22

Pour

Contre

Hauthem, Wim Verreycken, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Mia De Schampelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques D'Hooghe, Jean-François Istasse, Theo Kelchtermans, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux, Philippe Monfils, Clotilde Nyssens, François Roelants du Vivier, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 30

Vote n° 30

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 23

Pour : 23

Tegen: 33

Contre : 33

Onthoudingen: 9

Abstentions : 9

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Christine Cornet d'Elzius, Frank Creyelman, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken, Paul Wille.

Tegen

Contre

Ludwig Caluwé, Marcel Cheron, Marcel Colla, Sabine de Bethune, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schampelaere, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, Michel Guilbert, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Guy Moens, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Jean Cornil, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 31

Vote n° 31

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 42

Pour : 42

Tegen: 23

Contre : 23

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Mia De Schampelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Theo Kelchtermans, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Clotilde Nyssens, Francis Poty, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Josy Dubié, Paul Galand, Michel Guilbert, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet.

Stemming 32

Vote n° 32

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 25

Pour : 25

Tegen: 30

Contre : 30

Onthoudingen: 10

Abstentions : 10

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, François

Roelants du Vivier, Louis Siquet, René Thissen, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Frank Creyelman, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Marie Nagy, Didier Ramoudt, Jan Remans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Martine Taelman, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel.

Stemming 33

Vote n° 33

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 42

Pour : 42

Tegen: 23

Contre : 23

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Colla, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Mia De Schamphelaere, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Moureaux, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Michel Guilbert, Meryem Kaçar, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Philippe Monfils, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, René Thissen, Patrik Vankrunkelsven, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 34

Vote n° 34

Aanwezig: 64

Présents : 64

Voor: 41

Pour : 41

Tegen: 23

Contre : 23

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Colla, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Mia De Schamphelaere, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Michel Guilbert, Meryem Kaçar, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Guy Moens, Philippe Monfils, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, René Thissen, Patrik Vankrunkelsven, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 35

Vote n° 35

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 64

Pour : 64

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 1

Abstentions : 1

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Philippe Moureaux.

Stemming 36

Vote n° 36

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 20

Pour : 20

Tegen: 45

Contre : 45

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Stemming 37

Vote n° 37

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 13

Pour : 13

Tegen: 45

Contre : 45

Onthoudingen: 5

Abstentions : 5

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Wim Verreycken.

Stemming 38

Vote n° 38

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 19

Pour : 19

Tegen: 44

Contre : 44

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Stemming 39**Vote n° 39**

Aanwezig: 62

Présents : 62

Voor: 18

Pour : 18

Tegen: 44

Contre : 44

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Stemming 40**Vote n° 40**

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 19

Pour : 19

Tegen: 44

Contre : 44

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Stemming 41**Vote n° 41**

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 18

Pour : 18

Tegen: 45

Contre : 45

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Stemming 42**Vote n° 42**

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 19

Pour : 19

Tegen: 44

Contre : 44

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Stemming 43**Vote n° 43**

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 45

Pour : 45

Tegen: 20

Contre : 20

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 44**Vote n° 44**

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 8

Pour : 8

Tegen: 47

Contre : 47

Onthoudingen: 10

Abstentions : 10

Voor

Pour

Jacinta De Roeck, Meryem Kaçar, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, François Roelants du Vivier, Vincent Van Quickenborne.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Ludwig Caluwé, Marcel Cheron, Marcel Colla, Jean Cornil, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Philippe Mahoux, Guy Moens, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, Louis Siquet, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Christine Cornet d'Elzius, Frank Creyelman, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Philippe Monfils, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 45**Vote n° 45**

Aanwezig: 62

Présents : 62

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 46

Contre : 46

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 46**Vote n° 46**

Aanwezig: 64

Présents : 64

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 48

Contre : 48

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 47**Vote n° 47**

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 45

Pour : 45

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 20

Abstentions : 20

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 48

Vote n° 48

Aanwezig: 64

Présents : 64

Voor: 26

Pour : 26

Tegen: 34

Contre : 34

Onthoudingen: 4

Abstentions : 4

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Marie-José Laloy, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Francis Poty, François Roelants du Vivier, Louis Siquet.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Colla, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Mia De Schamphelaere, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, André Geens, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 49

Vote n° 49

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 48

Pour : 48

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 17

Abstentions : 17

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Stemming 50

Vote n° 50

Aanwezig: 65
 Voor: 59
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 6

Présents : 65
 Pour : 59
 Contre : 0
 Abstentions : 6

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Ludwig Caluwé, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 51

Vote n° 51

Aanwezig: 65
 Voor: 65
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Présents : 65
 Pour : 65
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 52

Vote n° 52

Aanwezig: 65
 Voor: 16
 Tegen: 49
 Onthoudingen: 0

Présents : 65
 Pour : 16
 Contre : 49
 Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 53

Vote n° 53

Aanwezig: 65
 Voor: 15
 Tegen: 43

Présents : 65
 Pour : 15
 Contre : 43

Onthoudingen: 7

Abstentions : 7

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Philippe Moureaux, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Armand De Decker, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 54**Vote n° 54**

Aanwezig: 64

Présents : 64

Voor: 30

Pour : 30

Tegen: 34

Contre : 34

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Paul Galand, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Marie-José Laloy, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Colla, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Mia De Schamphelaere, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, André Geens, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Guy Moens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Paul Wille.

Stemming 55**Vote n° 55**

Aanwezig: 64

Présents : 64

Voor: 58

Pour : 58

Tegen: 6

Contre : 6

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Ludwig Caluwé, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, Louis Siquet, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 56**Vote n° 56**

Aanwezig: 65	Présents : 65
Voor: 16	Pour : 16
Tegen: 49	Contre : 49
Onthoudingen: 0	Abstentions : 0
Voor	Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen	Contre
-------	--------

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 57**Vote n° 57**

Aanwezig: 64	Présents : 64
Voor: 48	Pour : 48
Tegen: 16	Contre : 16
Onthoudingen: 0	Abstentions : 0
Voor	Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Tegen	Contre
-------	--------

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Stemming 58**Vote n° 58**

Aanwezig: 65	Présents : 65
Voor: 49	Pour : 49
Tegen: 10	Contre : 10
Onthoudingen: 6	Abstentions : 6
Voor	Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Tegen	Contre
-------	--------

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel.

Onthoudingen	Abstentions
--------------	-------------

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 59

Aanwezig: 65
 Voor: 65
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0
 Voor

Vote n° 59

Présents : 65
 Pour : 65
 Contre : 0
 Abstentions : 0
 Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 60

Aanwezig: 64
 Voor: 16
 Tegen: 47
 Onthoudingen: 1
 Voor

Vote n° 60

Présents : 64
 Pour : 16
 Contre : 47
 Abstentions : 1
 Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Armand De Decker.

Stemming 61

Aanwezig: 64
 Voor: 64
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0
 Voor

Vote n° 61

Présents : 64
 Pour : 64
 Contre : 0
 Abstentions : 0
 Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 62

Aanwezig: 65
 Voor: 65
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzuis, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schampheleere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Vote n° 62

Présents : 65
 Pour : 65
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Stemming 63

Aanwezig: 65
 Voor: 59
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 6

Voor

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Ludwig Caluwé, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzuis, Jean Cornil, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schampheleere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Vote n° 63

Présents : 65
 Pour : 59
 Contre : 0
 Abstentions : 6

Pour

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 64

Aanwezig: 65
 Voor: 64
 Tegen: 1
 Onthoudingen: 0

Voor

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzuis, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schampheleere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Vote n° 64

Présents : 65
 Pour : 64
 Contre : 1
 Abstentions : 0

Pour

Tegen

Contre

Clotilde Nyssens.

Stemming 65

Aanwezig: 63
 Voor: 16

Vote n° 65

Présents : 63
 Pour : 16

Tegen: 47
Onthoudingen: 0

Contre : 47
Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 66

Vote n° 66

Aanwezig: 65
Voor: 25
Tegen: 40
Onthoudingen: 0

Présents : 65
Pour : 25
Contre : 40
Abstentions : 0

Voor

Pour

Marcel Cheron, Marcel Colla, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Johan Malcorps, Guy Moens, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Theo Kelchtermans, Marie-José Laloy, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Clotilde Nyssens, Francis Poty, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 67

Vote n° 67

Aanwezig: 65
Voor: 43
Tegen: 20
Onthoudingen: 2

Présents : 65
Pour : 43
Contre : 20
Abstentions : 2

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Armand De Decker, Michiel Maertens.

Stemming 68

Aanwezig: 65
 Voor: 53
 Tegen: 4
 Onthoudingen: 8

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Michel Barbeaux, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Jacques D'Hooghe, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 69

Aanwezig: 65
 Voor: 54
 Tegen: 1
 Onthoudingen: 10

Voor

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Tegen

Marcel Colla.

Onthoudingen

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel.

Stemming 70

Aanwezig: 64
 Voor: 16
 Tegen: 48
 Onthoudingen: 0

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, François Roelants du Vivier, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse,

Vote n° 68

Présents : 65
 Pour : 53
 Contre : 4
 Abstentions : 8

Pour

Contre

Abstentions

Vote n° 69

Présents : 65
 Pour : 54
 Contre : 1
 Abstentions : 10

Pour

Contre

Abstentions

Vote n° 70

Présents : 64
 Pour : 16
 Contre : 48
 Abstentions : 0

Pour

Contre

Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 71

Aanwezig: 63
Voor: 17
Tegen: 46
Onthoudingen: 0
Voor

Vote n° 71

Présents : 63
Pour : 17
Contre : 46
Abstentions : 0
Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 72

Aanwezig: 63
Voor: 16
Tegen: 47
Onthoudingen: 0
Voor

Vote n° 72

Présents : 63
Pour : 16
Contre : 47
Abstentions : 0
Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 73

Aanwezig: 64
Voor: 16
Tegen: 48
Onthoudingen: 0
Voor

Vote n° 73

Présents : 64
Pour : 16
Contre : 48
Abstentions : 0
Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps,

Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 74

Aanwezig: 65
 Voor: 49
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 16
 Voor

Vote n° 74

Présents : 65
 Pour : 49
 Contre : 0
 Abstentions : 16
 Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Stemming 75

Aanwezig: 65
 Voor: 16
 Tegen: 49
 Onthoudingen: 0
 Voor

Vote n° 75

Présents : 65
 Pour : 16
 Contre : 49
 Abstentions : 0
 Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 76

Aanwezig: 65
 Voor: 16
 Tegen: 49
 Onthoudingen: 0
 Voor

Vote n° 76

Présents : 65
 Pour : 16
 Contre : 49
 Abstentions : 0
 Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse,

Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 77

Aanwezig: 64
 Voor: 42
 Tegen: 20
 Onthoudingen: 2
 Voor

Vote n° 77

Présents : 64
 Pour : 42
 Contre : 20
 Abstentions : 2
 Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Armand De Decker, Michiel Maertens.

Stemming 78

Aanwezig: 65
 Voor: 49
 Tegen: 6
 Onthoudingen: 10
 Voor

Vote n° 78

Présents : 65
 Pour : 49
 Contre : 6
 Abstentions : 10
 Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel.

Stemming 79

Aanwezig: 64
 Voor: 45
 Tegen: 6
 Onthoudingen: 13
 Voor

Vote n° 79

Présents : 64
 Pour : 45
 Contre : 6
 Abstentions : 13
 Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy

Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Onthoudingen Abstentions

Michel Barbeaux, Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 80

Vote n° 80

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 55

Pour : 55

Tegen: 6

Contre : 6

Onthoudingen: 4

Abstentions : 4

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Ludwig Caluwé, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Onthoudingen Abstentions

Michel Barbeaux, Clotilde Nyssens, René Thissen, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 81

Vote n° 81

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 43

Pour : 43

Tegen: 20

Contre : 20

Onthoudingen: 2

Abstentions : 2

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen Abstentions

Armand De Decker, Michiel Maertens.

Stemming 82

Vote n° 82

Aanwezig: 65
 Voor: 38
 Tegen: 26
 Onthoudingen: 1

Présents : 65
 Pour : 38
 Contre : 26
 Abstentions : 1

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Jacques D'Hooghe, Jean-Marie Happart, Theo Kelchtermans, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Nathalie de T' Serclaes.

Stemming 83

Vote n° 83

Aanwezig: 65
 Voor: 65
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Présents : 65
 Pour : 65
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 84

Vote n° 84

Aanwezig: 65
 Voor: 6
 Tegen: 47
 Onthoudingen: 12

Présents : 65
 Pour : 6
 Contre : 47
 Abstentions : 12

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Vincent Van Quickenborne.

Stemming 85

Aanwezig: 64
 Voor: 16
 Tegen: 48
 Onthoudingen: 0

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 86

Aanwezig: 65
 Voor: 17
 Tegen: 47
 Onthoudingen: 1

Voor

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Wim Verreycken.

Tegen

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Guy Moens.

Stemming 87

Aanwezig: 65
 Voor: 43
 Tegen: 20
 Onthoudingen: 2

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere,

Vote n° 85

Présents : 64
 Pour : 16
 Contre : 48
 Abstentions : 0

Pour

Contre

Vote n° 86

Présents : 65
 Pour : 17
 Contre : 47
 Abstentions : 1

Pour

Contre

Abstentions

Vote n° 87

Présents : 65
 Pour : 43
 Contre : 20
 Abstentions : 2

Pour

Contre

Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Frans Lozie, Michiel Maertens.

Stemming 88

Vote n° 88

Aanwezig: 64

Présents : 64

Voor: 47

Pour : 47

Tegen: 1

Contre : 1

Onthoudingen: 16

Abstentions : 16

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Tegen

Contre

Armand De Decker.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Stemming 89

Vote n° 89

Aanwezig: 64

Présents : 64

Voor: 42

Pour : 42

Tegen: 21

Contre : 21

Onthoudingen: 1

Abstentions : 1

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Jean-Marie Happart, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Michiel Maertens.

Stemming 90

Vote n° 90

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 41

Pour : 41

Tegen: 21

Contre : 21

Onthoudingen: 3

Abstentions : 3

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe,

Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Philippe Monfils, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen Abstentions

Olivier de Clippele, Armand De Decker, Michiel Maertens.

Stemming 91

Vote n° 91

Aanwezig: 62

Présents : 62

Voor: 41

Pour : 41

Tegen: 18

Contre : 18

Onthoudingen: 3

Abstentions : 3

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen Abstentions

Olivier de Clippele, Armand De Decker, Michiel Maertens.

Stemming 92

Vote n° 92

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 44

Pour : 44

Tegen: 1

Contre : 1

Onthoudingen: 18

Abstentions : 18

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Jean Cornil, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Tegen Contre

Armand De Decker.

Onthoudingen Abstentions

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Christine Cornet d'Elzius, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Stemming 93

Aanwezig: 64
 Voor: 43
 Tegen: 21
 Onthoudingen: 0

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Jean-Marie Happart, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 94

Aanwezig: 63
 Voor: 46
 Tegen: 3
 Onthoudingen: 14

Voor

Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Jean Cornil, Frank Creyelman, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Martine Taelman, Louis Tobback, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Paul Wille.

Tegen

Michel Barbeaux, Clotilde Nyssens, René Thissen.

Onthoudingen

Ludwig Caluwé, Christine Cornet d'Elzius, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Philippe Monfils, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel.

Stemming 95

Aanwezig: 64
 Voor: 42
 Tegen: 22
 Onthoudingen: 0

Voor

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Frans Lozie, Michiel Maertens, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge,

Vote n° 93

Présents : 64
 Pour : 43
 Contre : 21
 Abstentions : 0

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Jean-Marie Happart, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Vote n° 94

Présents : 63
 Pour : 46
 Contre : 3
 Abstentions : 14

Pour

Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Jean Cornil, Frank Creyelman, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Martine Taelman, Louis Tobback, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Paul Wille.

Contre

Michel Barbeaux, Clotilde Nyssens, René Thissen.

Abstentions

Ludwig Caluwé, Christine Cornet d'Elzius, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Philippe Monfils, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel.

Vote n° 95

Présents : 64
 Pour : 42
 Contre : 22
 Abstentions : 0

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Frans Lozie, Michiel Maertens, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge,

Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 96

Aanwezig: 64
Voor: 20
Tegen: 44
Onthoudingen: 0

Voor

Vote n° 96

Présents : 64
Pour : 20
Contre : 44
Abstentions : 0

Pour

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Stemming 97

Aanwezig: 63
Voor: 41
Tegen: 22
Onthoudingen: 0

Voor

Vote n° 97

Présents : 63
Pour : 41
Contre : 22
Abstentions : 0

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jacques D'Hooghe, Jean-Marie Happart, Theo Kelchtermans, Marie-José Laloy, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 98

Aanwezig: 64
Voor: 40
Tegen: 23
Onthoudingen: 1

Voor

Vote n° 98

Présents : 64
Pour : 40
Contre : 23
Abstentions : 1

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Jean-Marie Happart, Theo Kelchtermans, Marie-José Laloy, Clotilde Nyssens,

Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Olivier de Clippele.

Stemming 99

Vote n° 99

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 44

Pour : 44

Tegen: 19

Contre : 19

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 100

Vote n° 100

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 43

Pour : 43

Tegen: 21

Contre : 21

Onthoudingen: 1

Abstentions : 1

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Marie-José Laloy, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Anne-Marie Lizin.

Stemming 101

Vote n° 101

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 39

Pour : 39

Tegen: 23

Contre : 23

Onthoudingen: 3

Abstentions : 3

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven,

Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Jean-Marie Happart, Theo Kelchtermans, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Olivier de Clippele, Armand De Decker, Philippe Mahoux.

Stemming 102

Vote n° 102

Aanwezig: 66

Présents : 66

Voor: 40

Pour : 40

Tegen: 23

Contre : 23

Onthoudingen: 3

Abstentions : 3

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Jean-Marie Happart, Theo Kelchtermans, Anne-Marie Lizin, Guy Moens, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Armand De Decker, Michiel Maertens, Philippe Moureaux.

Stemming 103

Vote n° 103

Aanwezig: 66

Présents : 66

Voor: 14

Pour : 14

Tegen: 46

Contre : 46

Onthoudingen: 6

Abstentions : 6

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 104

Vote n° 104

Aanwezig: 66

Présents : 66

Voor: 37

Pour : 37

Tegen: 28

Contre : 28

Onthoudingen: 1

Abstentions : 1

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Jean-Marie Happart, Theo Kelchtermans, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Olivier de Clippele.

Stemming 105**Vote n° 105**

Aanwezig: 66

Présents : 66

Voor: 14

Pour : 14

Tegen: 46

Contre : 46

Onthoudingen: 6

Abstentions : 6

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Magdeleine Willame-Boonen.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 106**Vote n° 106**

Aanwezig: 63

Présents : 63

Voor: 54

Pour : 54

Tegen: 3

Contre : 3

Onthoudingen: 6

Abstentions : 6

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Ludwig Caluwé, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Tegen

Contre

Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Moureaux.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 107

Aanwezig: 66
Voor: 18
Tegen: 39
Onthoudingen: 9

Voor

Vote n° 107

Présents : 66
Pour : 18
Contre : 39
Abstentions : 9

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Josy Dubié, André Geens, Meryem Kaçar, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzies, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Paul Galand, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Philippe Mahoux, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Michel Guilbert, Theo Kelchtermans, Anne-Marie Lizin, Erika Thijs, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven.

Stemming 108

Aanwezig: 65
Voor: 58
Tegen: 1
Onthoudingen: 6

Voor

Vote n° 108

Présents : 65
Pour : 58
Contre : 1
Abstentions : 6

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Ludwig Caluwé, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzies, Jean Cornil, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Tegen

Contre

Anne-Marie Lizin.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 109

Aanwezig: 66
Voor: 16
Tegen: 50
Onthoudingen: 0

Voor

Vote n° 109

Présents : 66
Pour : 16
Contre : 50
Abstentions : 0

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzies, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes,

Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 110

Aanwezig: 65
Voor: 49
Tegen: 16
Onthoudingen: 0

Voor

Vote n° 110

Présents : 65
Pour : 49
Contre : 16
Abstentions : 0

Pour

Michel Barbeaux, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzuis, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Stemming 111

Aanwezig: 64
Voor: 39
Tegen: 23
Onthoudingen: 2

Voor

Vote n° 111

Présents : 64
Pour : 39
Contre : 23
Abstentions : 2

Pour

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzuis, Jean Cornil, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Jean-Marie Happart, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Frans Lozie, Michiel Maertens.

Stemming 112

Aanwezig: 62
Voor: 16
Tegen: 46
Onthoudingen: 0

Voor

Vote n° 112

Présents : 62
Pour : 16
Contre : 46
Abstentions : 0

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 113**Vote n° 113**

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 45

Pour : 45

Tegen: 20

Contre : 20

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 114**Vote n° 114**

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 49

Contre : 49

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 115**Vote n° 115**

Aanwezig: 66

Présents : 66

Voor: 60

Pour : 60

Tegen: 6

Contre : 6

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Ludwig Caluwé, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi

Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 116**Vote n° 116**

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 37

Pour : 37

Tegen: 28

Contre : 28

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Theo Kelchtermans, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 117**Vote n° 117**

Aanwezig: 64

Présents : 64

Voor: 16

Pour : 16

Tegen: 48

Contre : 48

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 118**Vote n° 118**

Aanwezig: 66

Présents : 66

Voor: 7

Pour : 7

Tegen: 58

Contre : 58

Onthoudingen: 1

Abstentions : 1

Voor

Pour

Christine Cornet d'Elzius, Armand De Decker, Alain Destexhe, Meryem Kaçar, Jean-Pierre Malmendier, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schampelaere, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Guy Moens, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Olivier de Clippele.

Stemming 119**Vote n° 119**

Aanwezig: 66

Présents : 66

Voor: 60

Pour : 60

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 6

Abstentions : 6

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Ludwig Caluwé, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schampelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 120**Vote n° 120**

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 65

Pour : 65

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schampelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 121**Vote n° 121**

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 49

Pour : 49

Tegen: 16

Contre : 16

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Jacques Devolder, Josy Dubié,

Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Tegen Contre

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Stemming 122**Vote n° 122**

Aanwezig: 66

Présents : 66

Voor: 6

Pour : 6

Tegen: 50

Contre : 50

Onthoudingen: 10

Abstentions : 10

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen Abstentions

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel.

Stemming 123**Vote n° 123**

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 40

Pour : 40

Tegen: 18

Contre : 18

Onthoudingen: 7

Abstentions : 7

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen Contre

Michel Barbeaux, Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Jean-Marie Happart, Theo Kelchtermans, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Philippe Moureaux, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Armand De Decker, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 124**Vote n° 124**

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 44

Pour : 44

Tegen: 14

Contre : 14

Onthoudingen: 7

Abstentions : 7

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Armand De Decker, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 125**Vote n° 125**

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 15

Pour : 15

Tegen: 50

Contre : 50

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 126**Vote n° 126**

Aanwezig: 65

Présents : 65

Voor: 50

Pour : 50

Tegen: 9

Contre : 9

Onthoudingen: 6

Abstentions : 6

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Tegen

Contre

Ludwig Caluwé, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 127

Aanwezig: 66
Voor: 46
Tegen: 20
Onthoudingen: 0

Voor

Vote n° 127

Présents : 66
Pour : 46
Contre : 20
Abstentions : 0

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 128

Aanwezig: 65
Voor: 42
Tegen: 23
Onthoudingen: 0

Voor

Vote n° 128

Présents : 65
Pour : 42
Contre : 23
Abstentions : 0

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Anne-Marie Lizin, Philippe Moureaux, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Stemming 129

Aanwezig: 66
Voor: 16
Tegen: 50
Onthoudingen: 0

Voor

Vote n° 129

Présents : 66
Pour : 16
Contre : 50
Abstentions : 0

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet,

Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 130

Aanwezig: 64
Voor: 64
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Voor

Vote n° 130

Présents : 64
Pour : 64
Contre : 0
Abstentions : 0

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 131

Aanwezig: 66
Voor: 16
Tegen: 50
Onthoudingen: 0

Voor

Vote n° 131

Présents : 66
Pour : 16
Contre : 50
Abstentions : 0

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Stemming 132

Aanwezig: 65
Voor: 32
Tegen: 31
Onthoudingen: 2

Voor

Vote n° 132

Présents : 65
Pour : 32
Contre : 31
Abstentions : 2

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Jacques Devolder, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-François Istasse, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Marie Nagy, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, Louis Siquet, Martine Taelman, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Paul Wille.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Marcel Colla, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Jacques D'Hooghe, Josy Dubié, Jean-Marie Happart, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Moureaux, Clotilde Nyssens, François Roelants du Vivier, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, René Thissen, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Wim Verreycken, Magdeleine Willame-Boonen.

Onthoudingen

Abstentions

Olivier de Clippele, Marie-José Laloy.

Stemming 133

Vote n° 133

Aanwezig: 62

Présents : 62

Voor: 56

Pour : 56

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 6

Abstentions : 6

Voor

Pour

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Ludwig Caluwé, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Sabine de Bethune, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Jacques D'Hooghe, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Theo Kelchtermans, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Jan Steverlynck, Martine Taelman, Erika Thijs, René Thissen, Louis Tobback, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ingrid van Kessel, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Stemming 134

Vote n° 134

Aanwezig: 64

Présents : 64

Voor: 17

Pour : 17

Tegen: 46

Contre : 46

Onthoudingen: 1

Abstentions : 1

Voor

Pour

Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Theo Kelchtermans, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Jan Steverlynck, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Ingrid van Kessel, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Michel Barbeaux, Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Marie Nagy, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Louis Siquet, Martine Taelman, René Thissen, Louis Tobback, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Magdeleine Willame-Boonen, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Michiel Maertens.